



(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)



(Registered at the Post Office as a Newspaper)

Vol. CLXVI.]

PRYS 6d.

PRETORIA

23 JULIE
23 JULY 1958.

PRICE 6d.

[2716.]

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWING.

Onderstaande kennisgewing wat betrekking het op die administrasie van die Provincie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provinciale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 497.]

[23 Julie 1958.

MUNISIPALITEIT TZANEEN.—RIOLERING- EN LOODGIETERSVERORDENINGE EN VERORDENINGE VIR DIE LISENSIERING EN REGULASIE VAN LOODGIETERS EN RIOOLLEERS.

Die Administrateur publiseer hierby ingevolge artikel honderd-en-een van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, die verordeninge in die bygaande Bylae uiteengesit, wat deur hom ingevolge artikel nege-en-negentig van genoemde Ordonnansie goedgekeur is.

T.A.L.G. 5/34/71.

BYLAE.

MUNISIPALITEIT TZANEEN.—RIOLERINGS- EN LOODGIETERS-VERORDENINGE EN VERORDENINGE VIR DIE LISENSIERING EN REGULASIE VAN LOODGIETERS EN RIOOLLEERS.

HOOFSTUK I.

WOORDOMSKRYWING.

1. In hierdie verordeninge het die volgende woorde en uitdrukings die onderskeie betekenisse wat hierby daar-aan geheg word, tensy iets in die onderwerp of samehang daarvan instryd is met sodanige uitleg:

„Gebou” beteken enige struktuur of bouwerk van watter aard ook al, en vir watter doel dit ook al gebruik word;

„Raad” beteken die Dorpsraad van die Munisipaliteit Tzaneen;

„ingenieur” en ander „amptenare” van die Raad wat in hierdie verordeninge genoem word, beteken die persone wat van tyd tot tyd sodanige betrekings beklee of wat in sodanige hoedanighede optree;

„eenaar” in verband met enige grond of perseel gebruik, sluit enige in wat die huurgeld of winste van sodanige grond of perseel van enige huurder of okkuperdeerder daarvan ontvang, of wat sodanige huurgeld of winste sou ontvang indien sodanige grond of perseel verhuur was, hetsy vir eie rekening, hetsy as agent vir enige wat daartoe geregtig is of wat daarby belang het;

„okkuperdeerder” sluit enige in wat 'n stuk of 'n perseel wesenlik okkuper afgesien van die eiendomsreg ingevolge waarvan hy dit okkuper en in gevalle van persele wat onderverdeel en aanloseerders of verskilende huurders verhuur is, die persoon wat die huurgeld deur loseerders of huurders betaalbaar, ontvang, hetsy vir eie rekening, hetsy as agent vir enige wat daartoe geregtig is of wat daarby belang het;

„straat” sluit in enige straat, plein, weg, gang, duikweg, laan, brug, deurstraat of publieke plek of deurgang;

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICE.

The following notice relating to the administration of the Province of the Transvaal is published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,
Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 497.]

[23 July 1958.

MUNICIPALITY OF TZANEEN.—DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS AND BY-LAWS FOR THE LICENSING AND REGULATING OF PLUMBERS AND DRAINLAYERS.

The Administrator hereby, in terms of section one hundred and one of the Local Government Ordinance, 1939, publishes the by-laws set forth in the Schedule hereto, which have been approved by him in terms of section ninety-nine of the said Ordinance.

T.A.L.G. 5/34/71.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF TZANEEN.—DRAINAGE AND PLUMBING BY-LAWS AND BY-LAWS FOR THE LICENSING AND REGULATING OF PLUMBERS AND DRAINLAYERS.

CHAPTER I.

DEFINITIONS.

1. In these by-laws the following words and expressions shall have the several meanings hereby respectively assigned to them, unless anything in the subject matter or context thereof is in conflict with such interpretation—

“building” means any structure or building work whatsoever for whatever purpose used;

“Council” means the Town Council of the Municipality of Tzaneen;

“engineer” and other officials of the Council referred to in these by-laws mean the persons from time to time holding such appointment or acting in such capacities;

“owner” used in connection with any land or premises includes any person receiving the rents or profits of such land or premises from any tenant or occupier thereof or who would receive such rents or profits if such land or premises were let, whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein;

“occupier” includes any person in actual occupation of land or premises without regard to the title under which he occupies, and in cases of premises subdivided and let to lodgers or various tenants, the person receiving the rent payable by lodgers or tenants, whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein;

“street” includes any street, square, road, lane, subway, avenue, bridge, thoroughfare or public place or passage;

„eiendom” en „perseel” beteken en omvat grond binne die munisipaliteit, wat die omgewing van 'n gebou uitmaak of die terrein wat daarby hoor en daar word geag dat dit so 'n gebou wat op die terrein gebou is, insluit;

„rioolpyp” beteken die gedeelte van 'n rioleringstelsel wat nie by die Raad berus nie, en wat die uitvloeisel uit vuil-, vuilwater- en ander dreinceerpype van enige gebou na die riool vervoer;

„gemeenskaplike rioolpyp” beteken enige rioolpyp wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word vir die riolering van twee of meer geboue of persele, het sy dit aan dieselfde of aan verskillende eienaars behoort of het sy dit van een gebou is soos 'n half-vrystaande gebou waarvan die dele gesamentlike of afsonderlike eiendom uitmaak;

„riool” beteken enige leikanaal vir die vervoer van riolvuil, wat by die Raad berus;

„vloedwaterrioolpyp” beteken die gedeelte van 'n vloedwaterrioleringstelsel wat nie by die Raad berus nie en wat vloed-, oppervlak-, ondergrondse of fonteinwaters van enige geboue of private grond vervoer om dit in 'n straatvoor, watersloot of vloedwaterriool te laat uitloop;

„vloedwaterriool” beteken enige leikanaal wat by die Raad berus vir die vervoer van vloed-, oppervlak-, ondergrondse of fonteinwaters;

„aansluiting” beteken dié gedeelte van 'n riool of rioolpyp geleë tussen die Raad se riool en 'n rioolpyp wat op private eiendom geleë is of daarop of daarvoor aangelê moet word; die term „verbinding” wat in dieselfde sinsverband as die term „aansluiting” gebruik word, beteken 'n pypaansluiting in die Raad se riool ingebou, vir die doel om 'n rioolpyp of 'n verbinding van rioolpyp op te neem;

„rioolinrigting” omvat enige rioolpyp, waterkloset, toiletkamer, vuilwaterbak, watervoorsieningstoestel, vuilwater- of ander pyp, of enige inrigting in verband met die ontlassing van vloeibare of vaste stof in enige riool of rioolpyp, of wat andersins met die riolering van enige perseel verbind is; „vuilwater”, beteken ontlastings wat geen drekstowwe bevat nie, uit baddens, handewasbakke, vuilwaterbakke, of uit bykombuiswasbakke of wasbalies;

„vuilwaterinrigting” omvat baddens, handewasbakke, vuilwaterbakke, bediendewasbakke, bykombuiswasbakke en wasbalies;

„vuilwaterpyp” beteken enige pyp wat binne of buite 'n gebou bevestig is wat die ontlassing van enige vuilwaterinrigting opneem en dit na die stankafsluiter, vuil- of vuilwaterpype vervoer;

„drekwater” beteken ontlastings uit waterklosette, vuilwaterbakke, urinoirs, bidette, klein urinoirs en steekpanbakke;

„drekwaterinrigting of vuilinrigting” omvat waterklosette, vuilwaterbakke, urinoirs, bidette, klein urinoirs en steekpanbakke;

„vuilpyp” beteken 'n pyp, binne- of buitekant 'n gebou bevestig, wat die ontlassing van enige drekwaterinrigting met of sonder die ontlassing uit ander inrigtings na die rioolpyp vervoer;

„vuilwaterregter” beteken 'n installasie wat bedoel is vir die opname van vuilwater uit slaapkamers, of van ander vuilwater wat enige vloeibare of vaste drekstof bevat;

„bediendewasbak” beteken 'n installasie wat bedoel is vir die was van toiletware, maar wat nie vir die opname van vloeibare of vaste drekstof bedoel is nie;

„bedryfsuitoefisel” beteken enige vloeistof, het sy met of sonder stofdeeltjies in suspensie, wat geheel of ten dele voortgebring word in die loop van enige bedryf of nywerheid wat op 'n bedryfspersel uitgevoer word, en met betrekking tot enige bedryfspersel beteken dit enige sodanige vloeistof soos voornoem wat aldus voortgebring word in die loop van enige bedryf of nywerheid wat op dié perseel uitgevoer word, maar sluit geen huishoudelike riolvuil in nie;

„bedryfspersel” beteken enige perseel wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word, om enige bedryf of nywerheid uit te voer.

“property” and “promises” mean and include any land in the municipality forming the precincts of or the grounds attached to any building, and shall be deemed to include any such building built on the area;

“drain” means that portion of a drainage system not vested in the Council which conveys the discharge from soil, waste and other drainage pipes from any building to the sewer;

“combined drain” means any drain used or intended to be used for the drainage of two or more buildings or premises, whether of the same or separate ownership or of a single building such as a semi-detached building the parts of which are jointly or separately owned;

“sewer” means any conduit vested in the Council for the carriage of sewerage;

“stormwater drain” means that portion of a stormwater drainage system not vested in the Council which conveys storm, surface, sub-soil or spring waters from any buildings or private ground to discharge into a street gutter, channel or stormwater sewer;

“stormwater sewer” means any conduit vested in the Council for the carriage of storm, surface, sub-soil or spring waters;

“connection” means that portion of a sewer or drain situated between the Council's sewer and a drain situated or to be constructed on or for private property. The term “junction” used in context with the term “connection” shall mean a pipe junction on the Council's sewer built in for the purpose of receiving a drain or a connection from a drain;

“drainage work” includes any drain, water closet, lavatory, slop sink, water-supplying apparatus, waste or other pipe, or any work connected with the discharge of liquid or solid matter into any drain or sewer or otherwise connected with the drainage of any premises;

“waste water” means discharge of a non-excremental character from baths, lavatory basins, slop sinks, butlers' sinks or wash tubs;

“waste fitment” includes baths, lavatory basins, slop sinks, housemaids' sinks, butlers' sinks and wash tubs;

“waste pipe” means any pipe fixed inside or outside a building which pipe receives the discharge of any waste fitment and conveys the same to the gully trap, soil or waste stacks;

“soil water” means discharges from water closets, slop sinks, urinals, bidets, urinettes and bed-pan sinks;

“soil water fitment” or “soil fitment” includes water closets, slop sinks, urinals, bidets, urinettes and bed-pan sinks;

“soil pipe” means any pipe fixed inside or outside a building which pipe conveys the discharge of any soil water fitment with or without the discharges from other fitments to the drain;

“slop-hopper” means a fitting intended for the reception of slop water from bedrooms or other dirty water containing any excremental liquid or substance;

“housemaid's sink” means a fitting intended for washing toiletware but not intended for the reception of excremental liquid or substance;

“trade effluent” means any liquid either with or without particles of matter in suspension therein, which is wholly or in part produced in the course of any trade or industry, carried on at trade premises and, in relation to any trade premises shall mean any such liquid as aforesaid which is so produced in the course of any trade or industry carried on at those premises, but does not include domestic sewage;

“trade premises” means any premises used or intended to be used for carrying on any trade or industry.

APPÈL.

2. Iedereen het die reg om by 'n komitee van die Raad wat vir die toepassing van hierdie verordeninge aangestel is, appèl aan te teken teen enige beslissing van die ingenieur of ander beampte van die Raad ingevolge hierdie verordeninge.

GOEDKEURING VAN RAAD WORD VEREIS VIR ALLE VERBINDINGS EN ANDER RIOOLINRIGTINGS.

3. In elk geval waar daar deur enige eienaar of okkuperer van 'n perseel, hetsy vrywillig of onder verpligting, enige verbinding of enige rioolinrigting ingevolge hierdie of enige van die Raad se verordeninge uitgevoer, verbou of hernoede word, moet iedere sodanige verbinding of rioolinrigting aan die verordeninge voldoen, en is dit gedurende sowel as na voltooiing van enige konstruksie, hernoewings- of verbouingswerk, onderworpe aan inspeksie, kontrole en goedkeuring van die Raad, en voor dat met sodanige werk 'n aanvang gemaak word, moet behalwe in die geval elders in hierdie verordeninge genoem, 'n plan daarvan aan die Raad voorgelê en deur hom goedgekeur word.

ONTKOPPELING EN VERWYDERING VAN SANITÈRE INRIGTINGS.

4. Geen waterkloset, urinoir of ander inrigting mag van enige rioolpyp ontkoppel word nie tensy daar by die ingenieur skriftelik aansoek gedoen en van hom skriftelik verlof daartoe verkry is. Ingeval sodanige verlof toegestaan word, moet 'n inspeksietarief van 5s. (vyf sjellings) betaal word, en moet die werk deur geregistreerde werkmense uitgevoer word, soos elders in hierdie verordeninge bepaal. Die inrigting wat ontkoppel moet word, moet verwijder word, en alle vuil- of vuilwaterpype wat daardeur in onbruik raak, moet verwijder word, en alle rioolpype wat in onbruik raak moet of verwijder word of alle openinge daarvan moet met cement-beton waterdig toegemaak word. Behoorlike kennisgewing betreffende inspeksie moet skriftelik aan die ingenieur gestuur word, en by voldoening aan die bepalings van hierdie verordeninge en al die voorwaardes hierin vervat, moet 'n sertifikaat op aanvraag deur die ingenieur uitgereik word, en word die tariewe ten opsigte van sodanige ontkoppelde inrigting van die datum van sodanige sertifikaat gestaak. Totdat sodanige sertifikaat deur die ingenieur uitgereik is, bly die tariewe vir die gebruik van die riool ten opsigte van sodanige inrigting ten volle van krag. Vir elke inrigting moet, sodra dit by 'n riool aangesluit is en totdat dit ontkoppel word soos hierin bepaal, deur die eienaar betaal word ooreenkomsdig die tariewe wat in hierdie verordeninge vasgestel is, waar sodanige tarief op die aantal geïnstalleerde inrigtings gebaseer is.

INSTANDHOUDING VAN RIOOLPYPLE.

5. Die eienaar van enige perseel moet alle rioolpype op sodanige perseel, met inbegrip van die gedeelte van die verbinding tussen sodanige rioolpype en die municipale riool op eie koste in stand hou en herstel, en moet alle rioolinrigtings op sodanige perseel, asook die rioolpyp vir sodanige perseel, in 'n behoorlike toestand hou tot voldoening van die Raad. In alle gevalle waar die eindomme van meer as een eienaar deur enige rioolpyp bedien word, rus op sodanige eienaars gesamentlik en afsonderlik die verpligting om sodanige rioolpyp in stand te hou en te hersetel. Ingeval die Raad bevind dat sodanige verpligting nie nagekom word of nie nagekom is nie, kan die Raad te eniger tyd enige werk wat vereis word, self uitvoer, en die koste daarvan op sodanige eienaars verhaal in sodanige verhouding as wat die Raad geheel en al na goeddunke in enige besondere geval beslis. By die ontdekking van 'n verstopping in 'n rioolpyp op enige eiendom, moet die eienaar of okkuperer, of enig loodgieter wat by die eienaar of okkuperer in diens is, dit onverwyld aan die Raad rapporteer. Die Raad onderneem die verwydering van verstoppings uit alle huisrioolpype, en niemand word toegelaat om enige rioleringsinstallasie te verwijder of te verbou of hom op enigerlei wyse daarmee te bemoei nie, behalwe onder die toesig van die ingenieur of 'n beampte wat behoorlik deur die ingenieur daartoe gemagtig is. Die eienaar van enige perseel waarop enige verstopping uit rioolpyp deur die Raad verwijder is, moet die koste van verwydering van sodanige

APPEAL.

2. Every person shall have the right of appeal to a committee of the Council appointed to administer these by-laws against any decision of the engineer or other servant of the Council under these by-laws.

APPROVAL OF COUNCIL REQUIRED FOR ALL CONNECTIONS AND OTHER DRAINAGE WORKS.

3. In every case where any connection or any drainage work is effected, altered or renewed by any owner or occupier of premises, whether voluntarily or compulsorily, under these or any of the Council's by-laws, every such connection or drainage work shall comply with the by-laws and shall both during and upon completion of any work of construction, renewal or alteration, be subject to inspection, control and approval of the Council and before such work is commenced a plan thereof, except in the cases referred to elsewhere in these by-laws, shall be submitted to and approved by the Council.

DISCONNECTION AND REMOVAL OF SANITARY FITMENTS.

4. No water closet, urinal or other fitment shall be disconnected from any drain without application having been made in writing to, and written permission obtained therefor, from the engineer. In the event of such permission being given an inspection fee of 5s. (five shillings) shall be paid, and the work shall be done by registered workmen, as laid down elsewhere in these by-laws. The fitments to be disconnected shall be removed, and all soil or waste pipes thereby thrown into disuse shall be removed, and all drain pipes thrown into disuse shall either be removed or have all openings rendered waterproof with cement concrete. Due notice regarding inspection shall be sent in writing to the engineer, and on compliance with the provisions of these by-laws and all the conditions herein contained, a certificate shall be issued by the engineer on demand, and the charges in respect of such disconnected fitment shall cease from the date of such certificate. Until such certificate has been issued by the engineer, the charges for the use of the sewer in respect of such fitment shall continue in full force. Every fitment once connected to a sewer shall, until disconnected as provided herein, be paid for by the owner in accordance with the charges laid down in these by-laws, where such charge is based on the number of fitments installed.

MAINTENANCE OF DRAINS.

5. The owner of any premises shall at his own expense maintain and repair all drains on such premises, including the connection between such drains and the municipal sewer, and keep all drainage works upon such premises and the drain for such premises in a proper condition to the satisfaction of the Council. In all cases where the properties of more than one owner are served by any drain, such owners shall be jointly and severally responsible for the duty of maintaining and repairing such drain. Should the Council find that such duty is or has been neglected, the Council may at any time itself carry out any work that is required, and recover the cost thereof from such owners in such portion as the Council in its absolute discretion may decide in any particular case. Upon discovery of a stoppage in any drain on any property, the owner or occupier, or any plumber that may be employed by the owner or occupier, shall report same to the Council forthwith. The Council shall undertake the removal of obstructions from all house drains, and no person shall be permitted to remove, alter or in any way tamper with any drainage installation, except under the supervision of the engineer or an official duly authorised thereto by the engineer.

The owner of any premises on which drains have been cleared of any obstruction by the Council shall defray the cost of clearing such obstruction. Where two or more

verstopping betaal. Waar daar twee of meer persele met een gemeenskaplike rioolpyp verbind is, moet die koste van die verwijdering van enige verstopping gelykop tussen die eienaars van die perseel aldus gedreineer, verdeel word, tensy die verstopping plaasvind in 'n afdeling van die rioolpyp wat slegs deur een okkuperer of eienaar gebruik word, in laasgenoemde geval die koste bestry moet word deur die okkuperer of eienaar van die perseel wat deur sodanige afdeling bedien word.

BEVOEGDHEID VAN DIE RAAD IN GEVALLE VAN ONGEOORLOOFDE VERBINDING VAN RIOOLPYPE.

6. In alle gevalle waar enigeen 'n verbindung of rioolinstigting op so 'n wyse maak, verbou of andersins daarmee handel, dat hy enigeen van die Raad se verordeninge oortree, of waar hy toelaat of veroorsaak dat enige verbindung of rioolinrigting, vir die behoorlike onderhoud waarvan hy verantwoordelik is, in 'n slechte of gebreklike toestand geraak, of dat dit verstop raak, moet sodanige persoon, op ontvangs van 'n kennisgewing van die ingenieur, sodanige verbindung of rioolinrigting onverwyl vervang, verbou, herstel of skoonmaak, of enige verstopping daaruit verwijder, en indien sodanige persoon in gebreke bly om aan sodanige kennisgewing te voldoen binne 'n redelike tyd, wat in die kennisgewing vermeld moet word, kan die Raad sodanige werk as wat in sodanige kennisgewing voorgeskryf is, self uitvoer en die koste daarvan, met inbegrip van die koste van enige vereiste nuwe pype of vervanging, op sodanige persoon verhaal, wat daarbenewens strafbaar is met die boete wat vir 'n oortreding van hierdie verordeninge voorgeskryf is. Die Raad kan in dringende gevalle sodanige werk self uitvoer sonder om kennis, soos voornoem, te gee en enige koste soos voornoem, verhaal.

BEVOEGDHEID VAN RAAD OM IN SEKERE GEVALLE DIE WERK SELF TE VERRIG.

7. In alle gevalle waar van enigeen verlang word om, kragtens hierdie verordeninge, enige verbindung of rioolinstigting uit te voer, of om enige ander werk in verband met konstruksie, verbouing of herstelling aan enige verbindung of rioleringsinstigtings te verrig, kan die Raad, indien sodanige werk nie binne 'n redelike tyd, of, in gevallen waar daar 'n tyd gespesifieer word in 'n kennisgewing wat die Raad uitreik en waarby verlang word dat sodanige werk verrig moet word, nie binne die tyd wat aldus vir die verrigting van sodanige werk gespesifieer is, begin of voltooi is nie, sodanige werk self begin en voltooi en al die koste daarvan op sodanige persoon verhaal sowel as geregteleke stappe vir enige oortreding van hierdie verordeninge teen hom doen.

STRAFBEPALING VIR BELEMMERING VAN BEAMPTES.

8. Enigeen wat aan beamptes van die Raad toegang of redelike inligting weier of wat sodanige beamptes belemmer terwyl hulle enige werk of ondersoek uitvoer of probeer uitvoer wat hulle ingevolge hierdie verordeninge gemagtig is om uit te voer, is strafbaar met die strawwe wat vir 'n oortreding van hierdie verordeninge voorgeskryf is.

VERLOF OM MET RIOOLE TE VERBIND.

9. Indien 'n eienaar van enige eiendom verlang om sy rioolpype met enigeen van die munisipale rioole te verbind, moet hy aan die ingenieur skriftelik kennis gee van sy voorneme om sodanige verbindung uit te voer, en die ingenieur se toestemming verkry. Enigeen wat instryd met hierdie artikel sodanige verbindung uitvoer of probeer uitvoer sonder dat sodanige toestemming verkry is, is strafbaar met die strawwe wat vir 'n oortreding van hierdie verordeninge voorgeskryf is.

RAAD KAN VERBINDING MET RIOOL VERPLIGTEND MAAK.

10. Die Raad kan eis dat die eienaar of eienare van 'n eiendom of eiendomme wat in 'n munisipale riool gedreineer kan word, hetsy afsonderlik of gesamentlik (deur middel van gesamentlike rioolpype) met of sonder veranderings aan geboue, loodgieterswerk of rioolinrigtings, oor private of publieke grond, nuwe rioolinrigtings bou of installeer of bestaande rioolinrigtings verander of laat

premises are connected to one common drain, the cost of clearing any blockage shall be equally divided between the owners of the premises so drained, unless the blockage takes place in a section of the drain used by one occupier or owner only, in which case the cost shall be borne by the occupier or owner of the premises served by such section.

POWER OF THE COUNCIL IN CASES OF UNAUTHORISED CONNECTION OF DRAINS.

6. In all cases where any person shall make, alter or otherwise deal with any connection or drainage work so as to contravene any of the Council's by-laws, or shall allow or cause any connection or any drainage work, for the proper maintenance of which he is responsible, to fall into a bad or defective condition, or to become obstructed, such person, on receiving a notice from the engineer, shall immediately remake, alter, repair, cleanse or remove any obstruction from such connection, or drainage work; and if such person fails to comply with such notice within a reasonable time to be stated in the notice, the Council may itself execute such work as is prescribed in such notice and recover the cost of same, including any necessary new piping or replacement from such person who shall in addition be liable to the penalty prescribed for a breach of these by-laws. The Council may in cases of urgency itself carry out such work without giving notice as aforesaid and recover any cost as aforesaid.

POWER OF COUNCIL TO DO WORK ITSELF IN CERTAIN CASES.

7. In all cases where any person is required under these by-laws to effect any connection or drainage work or to do any other work in the way of construction, alteration or repairs to any connection or drainage works, the Council may, if such work has not been commenced or completed within a reasonable time, or in cases where a time specified in a notice served by the Council requiring such work to be done, within the time so specified for such work to be done, itself undertake and complete such work, and recover the entire cost thereof from such person as well as proceeding against him for any breach of these by-laws.

PENALTY FOR OBSTRUCTING OFFICIALS.

8. Any person refusing admittance, or reasonable information to, or obstructing any of the Council's officials whilst such official is carrying out, or attempting to carry out, any work or inspection which such official is authorised to carry out under these by-laws, shall be liable to the penalties prescribed for a breach of these by-laws.

PERMISSION TO CONNECT WITH SEWERS.

9. The owner of any property wishing to connect his drains with any of the municipal sewers shall give notice in writing to the engineer of his intention to effect such connection, and obtain the engineer's consent. Any person establishing or attempting to establish such connection in contravention of this section without having obtained such consent shall be liable to the penalties prescribed for a breach of these by-laws.

COUNCIL MAY COMPEL CONNECTION WITH SEWER.

10. The Council may require the owner or owners of any property or properties which can be drained into a municipal sewer severally or jointly (by combined drains) with or without alterations to buildings, plumbing work or drainage work, over private or public ground, to construct or instal new drainage works or alter existing drainage

verander om vir sodanige eiendom of eiendomme voor-siening te maak vir dreinering in 'n munisipale riol: Met dien verstande dat—

- (a) in die geval van individuele private wonings en handelsgeboue soos hotelle, woonstelle en kantore, die bou, installasie of verandering aldus vereis binne negentig dae na ontvangst van kennisgewing van die ingenieur dat die riol beskikbaar is, voltooi moet word. Indien die eienaar versuum om die vereiste rioolinrigtings binne die vasgestelde tyd te bou, installeer of verander, of versuum om dit te laat doen, is hy strafbaar met die strawwe voorgeskryf vir 'n oortreding van hierdie verordeninge en solank die oortreding voortduur is hy aanspreeklik vir die geld vir riolering wat hy sou moes betaal het as hy gebruik maak van die riol bo en behalwe die vordering vir die voortsetting van „emmer“ en ander munisipale dienste;
- (b) in die geval van private rioleringsinstallasies behalwe dié genoem onder paragraaf (a) hiervan, moet die bou, installasie of verandering aldus vereis, binne nege maande nadat die Raad daartoe opdrag gegee het, voltooi word. Indien die eienaar versuum om die vereiste rioolinrigtings binne die vasgestelde tyd te bou, installeer of verander, of versuum om dit te laat doen, is hy as skuldig aan 'n oortreding strafbaar met die strawwe voorgeskryf by hierdie verordeninge.

VERBINDINGS MET PERSELE OF AANSLUITINGS.

11. (1) Voor of op die tydstip van die aanlē van riole in strate moet die Raad deur bemiddeling van die ingenieur, 'n kennisgewing, vergesel van 'n skets wat die posisie van die verbinding of aansluiting wat aangelē gaan word, stuur aan iedere eienaar van 'n perseel waarvan die ligging dit moontlik maak om van riolering voorsien te word. Na die typerk wat in sodanige kennisgewing bepaal is, moet die ingenieur, by ontstentenis van enige aansoek wat die ligging en die diepte van verbinding in antwoord op die kennisgewing aangee, reëlings tref om slegs sodanige aansluiting aan te lê as wat na sy mening vir enige sodanige persele geskik is. In sodanige geval sal 'n verbinding indien dit later vereis word, deur die Raad slegs op koste van die eienaar aangelē word. Wanneer 'n aansoek wat die ligging en diepte van die vereiste verbinding aangee, in antwoord op enige sodanige kennisgewing, ontvang word, word 'n verbinding deur en op koste van die Raad tot by die grenslyn van sodanige perseel aangelē, maar die eindbeslissing ten opsigte van die ligging en diepte van sodanige verbinding berus by die ingenieur.

(2) (a) Wanneer riole verby of deur oop boupersele aangebring word, moet 'n verbinding of aansluiting aangelē word in die posisie en op die diepte soos deur die eienaar verlang, of in 'n posisie en op 'n diepte wat volgens die mening van die ingenieur vir die bouperseel die geskikste is. Wanneer daar later op die bouperseel bouwerke uitgevoer word, moet die eienaar, indien moontlik, reëlings tref om die aldus gelegde verbinding te benut: Met dien verstande dat, ingeval dit ongeskik blyk te wees, hy die koste moet betaal van die insyding van 'n aansluiting in 'n nuwe posisie plus die koste van verwydering van die oorspronklike verbinding.

(b) In die geval van boupersele wat wettiglik ontstaan as gevolg van onderverdeling nadat die riole aangelē is, sal die Raad op eie koste 'n verbinding tot die grens van sodanige perseel aanlē wanneer die eienaar gereed is om die gebou op sodanige bouperseel met die riol te verbind.

(3) Wanneer 'n eiendom oor meer as een bouperseel strek, word slegs een verbinding op koste van die Raad aangelē, behalwe waar sodanige eiendom bestaan uit half-vrystaande geboue wat afsonderlik verkoop kan word, en daar vereis word dat 'n verbinding na elke bouperseel aangelē word.

(4) Waar 'n bouperseel meer as een gebou bevat en waar die ingenieur nieen dat meer as een verbinding geregverdig is uit die oogpunt van doeltreffende riolering, lê die Raad op eie koste 'n addisionele verbinding aan vir elke gebou of groep geboue wat normaalweg afsonderlik bewoon word.

works, or cause the same to be done, so as to provide drainage into such municipal sewer for such property or properties: Provided that—

(a) in the case of individual private dwelling-houses and commercial buildings such as hotels, flats and offices, the construction, installation or alterations so required shall be completed within 90 days of receipt of notice from the engineer that the sewer is available. Should the owner fail to construct, instal or alter the drainage works required within the time specified or fail to cause the same to be done, he shall be liable to the penalties prescribed for a breach of these by-laws and while the offence continues shall be liable for the fee for sewerage which he would pay if using the sewer, over and above any charges for continuation of "bucket" or other municipal services;

(b) in the case of private drainage installations other than those enumerated in paragraph (a) hereof the construction, installation or alterations so required shall be completed within nine months of the date of the Council's instruction to do so. Should the owner fail to construct, instal or alter the drainage works so required or fail to cause the same to be done within the time specified, he as being guilty of an offence shall be liable to the penalties prescribed by these by-laws.

CONNECTIONS TO PREMISES OR JUNCTIONS.

11. (1) Prior to or at the time of laying sewers in streets, the Council shall, through the engineer, forward a notice accompanied by a sketch showing position of connection or junction it is proposed to lay, to each owner of premises the location of which is such as to allow the provision of a sewer. After the time stipulated in such notice, the engineer shall, in default of any application giving position and depth of connection in reply thereto, make arrangements for laying the junction only as will in his opinion, be suitable for any such premises.

In such event, a connection, if required later, will be laid by the Council at the sole expense of the owner. When an application giving position and depth of required connection is received in reply to any such notice a connection will be laid by the Council at its expense to the boundary of such premises, but the engineer shall have final decision as to the position and depth of such connection.

(2) (a) When sewers are constructed past or through vacant stands a junction or connection shall be laid in the position and to the depth required by the owner or in a position and to a depth which in the opinion of the engineer is most suitable for the stand. Upon subsequent building works taking place on the stand the owner shall, if possible, arrange to utilise the connection so laid: Provided that in the event of it proving unsuitable he shall pay the cost of cutting in a junction in a new position plus the cost of removing the original connection.

(b) In the case of stands which legally arise as a result of subdivision after the sewers have been laid, the Council will, at its own expense, lay a connection to the boundary of such premises when the owner is ready to connect the premises on such stand to the sewer.

(3) When a property extends over more than one stand, only one connection will be laid at the Council's expense, except where such property consists of semi-detached buildings which could be sold separately, and a connection is required to be laid to each stand.

(4) Where a stand accommodates more than one building and where the engineer considers that more than one connection would be warranted from the point of view of more efficient drainage, the Council will lay at its own expense an additional connection for each building or group of buildings which are normally separately occupied.

(5) In gevalle waar die terughelling van 'n bouperseel sodanig is dat dit nie uitvoerbaar is om tot by 'n verbinding agt voet diep by die voorste grens of tot op die grootste diepte wat 'n verbinding aangelê sou kan word te dreineer nie, sal van die eienaar verlang word dat hy op sy koste 'n rioolpyp verskaf en aan lê, waar moontlik deur 'n bouperseel wat laer geleë is.

(6) Waar daar 'n nuwe gebou opgerig moet word, of waar bestaande geboue aangebou of verander moet word, in 'n gebied waarin daar nog geen riool bestaan nie, moet die eienaar van sodanige gebou, aanbouings en/of veranderinge, van die ingenieur besonderhede yerkry van posisies en hoogtes waarop dit nodig is om hulle te plaas, en hy moet sodanige gebou, aanbouings en/of veranderinge dienooreenkomsdig oprig, sodat hulle later by die Raad se riool aangesluit kan word.

OPENING MOET INDIEN VEREIS VERSEEËL WORD.

12. (1) Die Raad kan verlang dat die eienaar die opening van enige riool- of ander pyp of rioolinrigting wat op of by die grenslyn van sy perseel geleë is, op eie koste verseël en digmaak, en in sodanige geval moet voornoemde eienaar dit behoorlik dig en verseël hou tot op sodanige tydstip as wat die Raad by skriftelike kennisgewing bepaal vir die verwijdering van sodanige verseëeling. Die eienaar van enige perseel moet onverwyl die Raad in kennis stel van enige verbreking of verwijdering van voornoemde verseëeling.

(2) Enigeen wat enige seël breek of verwijder, of wat dit laat breek of verwijder of wat toelaat dat dit gebreek of verwijder word of dat enige sodanige rioolpyp of rioolinrigting geopen word, en enige eienaar of okkuperdeer wat in gebreke bly om aan die bepalings van hierdie artikel te voldoen is strafbaar met die strawwe wat vir 'n oortreding van hierdie verordeninge voorgeskryf word en is aanspreeklik vir die vergoeding van sodanige skade of verlies as wat aan die Raad berokken is of wat die Raad aan enige persoon wat skade gely het as gevolg van sodanige verbreking moet vergoed.

DIE RAAD KAN 'N RIOOL VIR ENIGE PERSEEL VOORSKRYF.

13. Die Raad kan in iedere geval bepaal by watter gedeelte van die munisipale riool enige rioolpyp aangesluit moet word, en op watter diepte onder die grondoppervlakte die gedeelte van sodanige rioolpyp wat buite die grenslyn van enige eiendom geleë is by die rioolpyp op sodanige eiendom moet aansluit.

TARIEF OM KOSTE VAN TOESIG TE DEK.

14. In alle gevalle waar daar deur die Raad enige werk uitgevoer word ten opsigte waarvan hy geregtig is om ingevolge hierdie verordeninge die koste op enige persoon te verhaal, kan daar by die aldus geëiste en verhaalbare koste sodanige bedrag ingesluit word as wat die ingenieur voorskryf om die koste van opmetings, ontwerpe, spesifikasies, berekenings, toesig en die gebruik van gereedskap en installasie te dek, en ook word by sodanige koste ingesluit enige uitgawe of arbeid in verband met die verstoring, herstel en vernuwing van die straat of terrein wat daarby betrokke is.

RIOOLVUIL MAG NIE SONDER VERLOF IN RIOOLPYPE ONTLAS WORD NIE.

15. By voltooiing van die konstruksie van enige rioolinrigtings op private eiendom, moet die eienaar die ingenieur daarvan verwittig, en laasgenoemde kan na inspeksie finaal toelaat dat die seël aan die verbinding of aansluiting verwijder word en die verbinding voltooi word. Vloeibare of vaste stof mag nie in enige rioolpyp ontlas word nie voordat bogenoemde goedkeuring verkry is en die verbinding tot voldoening van die ingenieur voltooi is. Selfs nadat sodanige verlof verleen is vir die ontlassing van afvalstowwe in die rioolpype, moet slegs sodanige stowwe deur die rioolpype gaan as wat ingevolge hierdie verordeninge toegelaat word.

RAAD EN EIEAARS KAN OOREENKOM DAT KONSTRUKSIE-WERK DEUR RAAD VERRIG WORD.

16. Die Raad het die reg om met enige eienaar of okkuperdeer van enige perseel ooreen te kom dat enige rioolpype wat sodanige eienaar of okkuperdeer verlang of deur

(5) In cases where the backfall of a stand is such that it is not practicable to drain to a connection 8 feet deep at the front boundary or to the greatest depth that a connection could be laid, the owner will be required to provide and lay where possible a drain through a lower stand at his own expense.

(6) Where a new building is to be erected, or where existing buildings are to be added to or altered, in an area in which no sewer yet exists, the owner of such building, additions and/or alterations shall obtain from the engineer particulars of positions and levels at which it will be necessary to place them and shall erect such building, additions and/or alterations accordingly, so that they can be connected to the Council's sewer at a later date.

OPENINGS TO BE SEALED IF REQUIRED.

12. (1) The Council may require the owner, at his own expense, to seal up and close the opening of any drain, pipe or drainage work situate upon or at the boundary of his premises, and in such event, the said owner shall keep the same properly closed and sealed until such time as the Council may, by written notice, determine that such seal be removed. The owner of any premises shall at once notify the Council of any breach or removal of the said seal.

(2) Any person breaking or removing or causing or suffering the breakage or removal of any seal, or the opening of any such drain pipe or drainage work, and any owner or occupier failing to comply with the provisions of this section shall be liable to the penalties for a breach of these by-laws, and to make good such damage or loss as may be caused to the Council or as the Council may be required to make good to any person sustaining damage in consequence of such breach.

COUNCIL MAY PRESCRIBE SEWER FOR ANY PREMISES.

13. The Council may in every case determine the portion of the municipal sewer to which any drain is to be connected, and at what depth below the surface of the ground the portion of such drain which lies outside the boundary of any property is to meet the drain upon such property.

CHARGE TO COVER SUPERVISION.

14. In all cases where any work is carried out by the Council in respect of which it is entitled to recover the Cost from any person under these by-laws, there may be included in the cost so claimed and recoverable such sum as the engineer may prescribe to cover the cost of surveys, plans, specifications, calculations, supervision and the use of tools and plant, and there shall also be included in such cost any expenditure or labour involved in disturbing, making good and remaking the street or ground affected.

SEWAGE NOT TO BE PASSED INTO DRAINS WITHOUT PERMISSION.

15. On completion of the construction of any drainage works upon private property the owner shall notify the engineer who may after inspection finally permit the seal on the connection or on the junction to be removed and the connection to be completed. No material, either liquid or solid, shall be permitted to discharge into any drain until the above sanction has been obtained and the connection completed to the satisfaction of the engineer. Even after such permission is given for the discharge of waste matter into the drains, such matter only shall be passed through the drains as is permitted under these by-laws.

COUNCIL AND OWNERS MAY AGREE TO CONSTRUCTION BY COUNCIL.

16. It shall be lawful for the Council to agree with any owner or occupier of any premises that any drains which such owner or occupier desires or is required by the

die Raad vereis word om te maak, deur die Raad gebou word, en die koste van die vervaardiging van sodanige riooltype soos deur die ingenieur gesertifiseer, moet deur sodanige eienaar of okkuperer aan die Raad betaal word.

EIENAARS BUISTE DIE MUNISIPALE GEBIED KAN MET DIE RAAD REËLINGS TREFF.

17. Indien die ingenieur van sienswyse is dat, in die geval van enige groep of blok eiendomme wat of vrywillig of onder verpligting met enige munisipale riool verbind moet word, 'n gemeenskaplike rioolstelsel vir die hele groep of blok of enige gedeelte daarvan meer ekonomies sou wees as 'n afsonderlike stelsel vir elke eiendom, kan die Raad verlang dat die riooltype van sodanige eiendomme op so 'n wyse met die riool verbind word dat sodanige riooltype hulle daarin ontslaas deur 'n gemeenskaplike rioolpyp, of die Raad kan die werk of enige gedeelte daarvan self uitvoer, en die konstruksiekoste van sodanige gemeenskaplike rioolstelsel, deur wie ook al uitgevoer, word op die eienaars van die onderskeie eiendomme na eweredigheid verhaal: Met dien verstande dat die bevoegdheid van die Raad om aldus 'n gemeenskaplike rioolstelsel te verlang, nie persele waarvan die voor-kant meer as 500 voet in lengte insluit nie.

INSPEKSIE DEUR BEAMPTES VAN DIE RAAD.

18. (1) Die ingenieur of sodanige ander beampete as wat die Raad aanstel, of die plaasvervangers van sodanige ingenieur of beampete, het die bevoegdheid om van tyd tot tyd enige perseel te inspekteer waar daar enige ver-binding of rioolinrigting geïnstalleer of uitgevoer moet word, reeds geïnstalleer of uitgevoer word of is.

(2) Indien enigeen in gebreke bly of weier om enige kennisgewing aan die ingenieur te lewer of te stuur soos ingevolge die verordeninge van die Raad verlang, of indien enigeen 'n werk toedek wat nog nie deur die ingenieur geïnspekteer is nie, en indien die ingenieur by die inspeksie van enige werk bevind dat dit reeds sover gevorder het dat hy nie kan vasstel of enigets in stryd met die verordeninge gedoen of nagelaat is nie, en indien enigeen, na ontvangs van 24 uur skriftelike kennisgewing van die ingenieur om sodanige werk op te grawe, bloot te lê of op te breek ten einde die ingenieur toe te laat om vas te stel of enigets, soos voornoem, gedoen of nagelaat is, in gebreke bly om aan sodanige kennisgewing te vol doen, kan die ingenieur voornoemde werk laat opgrawe, blootlê of opbrek, of andersins daarmee laat handel, ten einde inspeksie te vergemaklik, en die koste van sodanige handeling is verhaalbaar op die persoon wat aldus handel of nalaat om te handel en hy is ook strafbaar met die strawwe wat vir 'n oortreding van hierdie verordeninge voorgeskryf word.

BEVOEGDHEID OM TE VERBIED DAT VASTE STOWWE EN STOOM IN RIOLE GEVOER WORD.

19. (1) Indien bevind word dat die inlatting in 'n munisipale riool van enige vaste stof, stof in suspensie, modder, chemiese of fabrieks- of bedryfs- of ander afval (met inbegrip van dampe of gasstowwe), of enige stoom, kondenseerwater, verhitte waters of ander vloeistof (waar sodanige water of ander vloeistof van 'n hoër temperatuur as 110 grade Fahrenheit is), hetsy alleen of in verbinding met 'n ander stof of vloeistowwe en hetsy regstreeks of deur enige rioolpyp of kanaal wat met sodanige riool verband is, of 'n oorlas is of 'n oorlas kan veroorsaak, of gevaar kan meebring vir die gesondheid van persone wat die riele binnegaan, of van ander persone, of nadelig is of kan wees vir die struktuur of materiale van die riele of inrigtings van die Raad, of vir enige terrein wat deur die Raad vir die opruiming van rioolvuil gebruik word, kan die Raad geheel en al verbied dat bewerkstellig of toegelaat word dat enige sodanige stof stowwe, hetsy regstreeks of onregstreeks, in enige riool val, vloei of ingaan of daar binnegevoer of gespoel word, na 'n datum wat in sodanige verbodskennisgewing vermeld word en wat minstens 14 dae na die stuur van sodanige kennisgewing moet wees.

Council to make, shall be constructed by the Council, and the cost of making such drains, as certified by the engineer, shall be paid by such owner or occupier to the Council.

OWNERS OUTSIDE MUNICIPAL AREA MAY MAKE ARRANGEMENTS WITH COUNCIL.

17. If in the opinion of the engineer in the case of any group or block of buildings, which are to be connected with any municipal sewer either voluntarily or compulsory, a combined system of drainage for the whole group or block or any part thereof would be more economical than an independent system for each building the Council may require the drain of such buildings to be connected with the sewer in such a way that such drains shall empty into it through a common drain, or may itself carry out the work or any portion thereof, and the expense of the construction of such combined drainage system, by who-soever carried out, shall be recovered from the owners of the several buildings proportionately: Provided that the powers of the Council to so require a combined system of drainage shall not extend to premises with a frontage exceeding 500 feet in length.

INSPECTION BY COUNCIL'S OFFICIALS.

18. (1) The engineer or such other official as the Council may appoint, or the deputies of such engineer or official shall have the power, from time to time, to inspect any premises in which any connection or drainage work is to be, is being, or has been installed or executed.

(2) If any person neglects or refuses to deliver or send any notice required under by-laws of the Council to the engineer, or cover up any work without inspection by the engineer, and if the engineer on inspecting any work finds that such work is so far advanced that he cannot ascertain whether anything has been done or omitted to be done contrary to the by-laws, and if, on receiving 24 hours' notice in writing from the engineer to cut into, lay open or pull up such work to enable the engineer to ascertain whether anything has been done or omitted to be done as aforesaid, he shall fail to comply with such notice, the engineer may cause the said work to be cut into, laid open or pulled up or otherwise dealt with to facilitate inspection, and the expense of so doing shall be recoverable from the person so doing or omitting to do so, who shall, in addition, be liable to the penalties for a breach of these by-laws.

POWER TO PROHIBIT THE PASSING OF SOLID MATTER AND STEAM INTO SEWERS.

19. (1) If it is ascertained that the admittance into a municipal sewer of any solid matter, suspended matter, mud, chemical or manufacturing or trade or other refuse (inclusive of vapours or gaseous matters) or of any steam, condensing water, heated waters or other liquid (such water or other liquid being of a higher temperature than 110 degrees Fahrenheit), whether alone or in combination with other matter or liquids, and whether directly or through any drain or channel communicating with such sewer, either does or may cause a nuisance, or involve danger to the health of persons entering the sewers, or others, or is or may be injurious to the structure or materials of the sewers or works of the Council, or to any ground used by the Council for the disposal of sewage, the Council may, absolutely prohibit any such matter or matters being caused or permitted to fall, flow or enter, or to be carried or washed into any sewer either directly or indirectly from a date named in such prohibition notice, not being earlier than 14 days from the service of such notice.

(2) Enigeen wat in gebreke bly om aan die bepalings van enige sodanige verbod te voldoen is strafbaar met die strawwe wat vir 'n oortreding van hierdie verordeninge voorgeskryf is.

BEDRYFSUITVLOEISEL.

20. (1) Indien die riole, na die mening van die ingenieur, 'n voldoende inhoudsvermoë het om bedryfsuitvloeisel te vervoer benewens die gewone huishoudelike stroming van rioolvuil wat deur sodanige riole bedien word, word sodanige bedryfsuitvloeisel, gedurende en geheel en al na goeddunke van die Raad, toegelaat om in die munisipale riole te loop: Met dien verstande dat sodanige bedryfsuitvloeisel—

- (a) voordat dit aldus inloop, voorlopige behandeling ontvang het sodat dit na die mening van die Raad onskadelik gemaak is vir gesondheid, vir die struktuur en materiale van die riole en/of enige werke van die behandeling en opruiming van rioolvuil aan die Raad;
- (b) van so 'n aard is dat dit geen afbreuk doen aan die Raad se stelsel van behandeling en opruiming nie.

(2) Bedryfsuitvloeisel wat in die munisipale riole opgeneem word, is onderworpe aan 'n tarief vir vervoer in die Raad se riole en vir behandeling en opruiming by die Raad se rioolslykwerke ooreenkomsdig die aard, sterkte en hoeveelheid daarvan.

(3) In die geval van bedryfsuitvloeisel kan die Raad met die eienaar of okkuperder van enige bedryfspersel 'n ooreenkoms aangaan waarby die Raad, op sodanige voorwaardes en volgens sodanige tariewe as waartoe ooreengekom word, kan toelaat dat sodanige bedryfsuitvloeisel deur sy riole gedreineer word.

BEVOEGDHEID OM TEMPERATUUR VAN UITVLOEISEL TYDENS ONTLASTING, TEMPO EN TYD VAN STROMING TE REËL, EN OM 'N INSPEKSIEKAMER IN BEDRYFSPERSELE TE MAAK.

21. (1) Die Raad kan—

- (a) die eienaar of okkuperder van bedryfspersel verplig om die temperatuur van die bedryfsuitvloeisel te reg op die tydstip wanneer dit in die riool ontlas word;
- (b) die eienaar of okkuperder van bedryfspersel verplig om die bedryfsuitvloeisel te onderwerp aan sodanige voorbehandeling as wat, sover prakties, sal verseker dat die bedryfsuitvloeisel, wanneer dit aldus ontlas word, neutraal, d.w.s. nog suur nog alkalies, is;
- (c) die eienaar of okkuperder van bedryfspersel verplig om sodanige vereffenningsbakke, toestelle, en kleppes, te installeer as wat nodig is om te reg teen watter tempo, of om te spesifiseer op watter tye sodanige uitvloeisel in die riool ontlas word;
- (d) aan enige pyp of kanaal wat bedryfsuitvloeisel of ander rioolstof of rioolvuil na 'n munisipale riool vervoer, op koste van die Raad en sonder betaling van enige vergoeding aan die eienaar of okkuperder van bedryfspersel, 'n inspeksiekamer bou van sodanige afmetings as wat hy goedvind, op enige perseel van waar die bedryfsuitvloeisel of ander rioolstof of rioolvuil verkry word.

(2) Die Raad kan, daarbenewens, aan enige sodanige pyp of kanaal waardeur bedryfsuitvloeisel, of ander rioolstowwe of rioolvuil vervoer word, 'n meter of meettoestel of kerf bevestig ten einde die gelde vas te stel wat deur die eienaar of okkuperder van die perseel betaalbaar is ingevolge enige ooreenkoms wat aangegaan is.

(3) Die Raad se gemagtigde amptenare het te alle tye toegang tot sodanige kamers en/of meters, meettoestelle en kerwe, en kan die aard ondersoek, die stroming meet, en monsters neem van die ontlassing van persele afkomstig.

(2) Any person who shall fail to comply with the provisions of any such prohibition shall be liable to the penalties for a breach of these by-laws.

TRADE EFFLUENTS.

20. (1) If in the opinion of the engineer the sewers are of sufficient capacity to convey trade effluents in addition to the ordinary domestic sewage flow served by such sewers, such trade effluents shall, during and at the absolute discretion of the Council be permitted to enter the municipal sewers subject to such effluents—

- (a) having received such preliminary treatment before such entry as in the opinion of the Council, renders them innocuous to health, to the structure and materials of the sewers and/or any works of sewage treatment and disposal of the Council;
- (b) being of such a nature as not to prejudice the Council's system of treatment and disposal.
- (2) Trade effluents accepted into the municipal sewers shall be subject to a charge for conveyance in the Council's sewers and treatment and disposal at the Council's sewage disposal works, in accordance with their nature, strength and volume.
- (3) In the case of trade effluents the Council may enter into an agreement with the owner or occupier of any trade premises whereby the Council upon such terms and charges as may be agreed upon, may permit the drainage of such trade effluents by its sewers.

POWER TO REGULATE TEMPERATURE OF EFFLUENT AT TIME WHEN DISCHARGED, RATE AND TIME OF FLOW, AND TO MAKE INSPECTION CHAMBER IN TRADE PREMISES.

21. (1) The Council may—

- (a) compel the owner or occupier of trade premises to regulate the temperature of the trade effluent at the time when it is discharged into the sewer;
- (b) compel the owner or occupier of trade premises to subject the trade effluent to such pre-treatment as will secure as far as practicable that the trade effluent when so discharged is neutral, that is to say, neither acid nor alkaline.
- (c) compel the owner or occupier of trade premises to instal such equalising tanks, appliances and valves as may be necessary to regulate the rate at which, and specify the times when, such effluents may be discharged into the sewer;
- (d) construct on any pipe or channel conveying trade effluent, sewage or effluent to a municipal sewer at the expense of the Council, without payment of any compensation to the owner or occupier of trade premises, an inspection chamber of such dimensions as it thinks fit on any premises, from which the trade effluent, sewage or effluent is derived.

(2) The Council may, in addition, affix on any such pipe or channel conveying trade effluents, sewage or effluents, a meter or gauge or notch for the purpose of determining the charges payable by the owner or occupier of the premises in terms of any agreement which has been entered into.

(3) The Council's authorised officials shall at all times have access to such chambers and/or meters, gauges and notches, and may examine the character of, gauge the flow of, and take samples of the discharge from the premises.

REGULASIES BETREFFENDE DIE UITVOERING VAN RIOOL-INRIGTINGS DEUR PRIVATE PERSONE.

22. (1) Enige werk wat vereis word vir die aanlê van rioolpipe in strate, moet, indien die Raad nie verkies om dit te verrig nie, ooreenkomsdig onderstaande regulasies uitgevoer word:—

- (a) Alle oppervlakte-materiale van strate of plaveisels moet sorgvuldig verwijder en bewaar word om weer in hulle oorspronklike plek herstel te word, die uitgravings moet met die meeste spoed uitgevoer word en die werk moet nag en dag voortgesit word indien die ingenieur dit verlang.
- (b) Alle plekke wat vir die publiek gevaaarlik is, moet behoorlik omhein, bewaak en verlig wees. Die sywande van enige uitgraving moet deur timmerhout of andersins gestut wees al na die ingenieur nodig ag, en alle pype, kabels, wat oor uitgravings gaan, moet behoorlik gesteun en geskraag word.
- (c) Die wydte van enige uitgraving mag nie groter wees as wat vir die werk volstrek nodig is nie en alle oortollige materiaal moet so vinnig moontlik verwijder word.
- (d) Waar daar by enige riool 'n aansluiting gemaak moet word, moet sodanige aansluiting op 'n punt gemaak word soos deur die ingenieur aangedui.
- (e) Indien daar reeds 'n geskikte aansluiting in enige riool bestaan wat hoogstens 25 voet geleë is van 'n punt op sodanige riool regoor die plek waar verlang word om 'n verbinding te maak, moet sodanige aansluiting gebruik word, indien die ingenieur dit gelas; indien daar geen aansluiting bestaan nie, moet een pyplengte verwijder word en moet 'n skuins aansluiting van 'n goedgekeurde model en kwaliteit, 45 grade nie te boewe gaande nie, in die plek van sodanige pyp ingevoeg word, of moet die verbinding op sodanige ander wyse gemaak word as wat die ingenieur goedkeur.
- (f) Waar daar geen herbouing of onderverdeling van die gebou of eiendom was nie en waar daar aan die bepalings van subartikels (1) en (2) van artikel 11 voldoen is, word die koste van die insit van sodanige spesiale aansluiting deur die Raad bestry. Waar daar 'n nuwe aansluiting ingesit word, moet die werk van die vervaardiging van sodanige aansluiting verrig word voordat die rioolpyp aangele word, en alvorens sodanige aansluiting ingesit en deur die ingenieur goedgekeur is, mag geen ander werk verrig word nie.
- (g) Enige uitgraving wat tydens die insit van enige nuwe aansluiting gemaak word, moet opgevul word tot binne 12 duim van die grondoppervlakte met grond wat in lae van 6 duim vasgestamp word, en fyn materiaal sonder klippers moet dig rondom die pyp gepak word; geen klei mag nader as 15 duim van die oppervlakte gebring word nie.
- (h) Telkens wanneer die oppervlakte van enige pad of voetpad verstoor is as gevolg van die insit van 'n nuwe aansluiting, word die herstel van sodanige oppervlakte deur die Raad onderneem op koste van die applikant, en voordat die oppervlakte van enige pad verstoor word, moet die applikant, 'n deposito by die Raad stort om die koste van sodanige herstel te dek, bereken teen 7s. 6d. per vierkante jaart.

KENNISGEWINGS EN DOKUMENTE.

23. (1) Iedere kennisgewing, order, of ander sodanige dokument ingevolge hierdie verordeninge wat bekratiging deur die Raad vereis, is voldoende bekratig indien dit deur die ingenieur onderteken is. Enige kennisgewing, order of dokument wat vereis word om ingevolge hierdie verordeninge aan enige persoon afgelewer te word, kan afgelewer word deur dit, of 'n eensluidende afskrif daarvan, aan iemand af te lewer op die perseel wat behoort aan of geokkupeer word deur die persoon aan wie sodanige aflewering moet geskied, of indien daar op sodanige perseel niemand te vind is aan wie dit aldus afgelewer kan word nie, dan deur sodanige kennisgewing, order of dokument op 'n in die oog lopende gedeelte van

REGULATIONS GOVERNING THE CARRYING OUT OF DRAINAGE WORKS BY PRIVATE PERSONS.

22. (1) Any work required for the laying of drains in streets shall, if the Council does not elect to carry it out be executed in accordance with the following regulations:—

- (a) All surface materials from roadways or pavements shall be carefully removed and preserved for reinstatement in their original place, the excavations shall be carried on with all possible expedition, and the work shall be continued night and day, if required by the engineer.
- (b) All places dangerous to the public shall be properly fenced, watched and lighted. The sides of any excavation shall be supported by timber or otherwise, as the engineer may consider necessary, and all pipes, cables, crossing excavations shall be properly supported and slung.
- (c) The width of any excavation shall not exceed what is absolutely necessary for the work, and all surplus material shall be removed as quickly as possible.
- (d) Where a junction is to be made with any sewer, such junction shall be made at a point indicated by the engineer.
- (e) If a suitable junction already exists in any sewer not more than 25 feet distant from a point on such sewer opposite to the place at which it is desired to connect, such junction shall be used if the engineer so directs, if no junction exists, one length of pipe shall be removed and an oblique junction of approved pattern and quality not exceeding 45 degrees, inserted in place of such pipe, or the connection may be made in such other manner as the engineer may approve.
- (f) Where there has been no rebuilding or subdivision of the building or property and where the provisions of sub-sections (1) and (2) of section 11 have been complied with, the cost of putting in any such special junction shall be borne by the Council. Where any new junction is put in, the work of making such junction shall be done before the drain is laid, and until such junction has been put in and approved by the engineer, no work shall be done.
- (g) Any excavation made in the course of putting in any new junction shall be filled in up to within 12 inches of the surface of the ground with earth rammed in 6 inch layers, fine material, free from stones, shall be closely packed round the pipe; no clay shall be brought nearer than 15 inches of the surface.
- (h) Whenever the surface of any road or footway has been disturbed as a result of putting in any new junction, the restoration of such surface shall be undertaken by the Council at the applicant's expense, and prior to the disturbance of the surface of any road, a deposit shall be made to the Council by the applicant to cover the cost of such restoration calculated at the rate of 7s. 6d. per yard super.

NOTICES AND DOCUMENTS.

23. (1) Every notice, order or other such document under these by-laws requiring authentication by the Council shall be sufficiently authenticated if signed by the engineer. Any notice, order or document required or authorised to be served upon any person under these by-laws may be served by delivering the same or a true copy thereof to some person on the premises belonging to or occupied by the person upon whom such service is to be made, or if there is no person to be found upon such premises, who can be served, by fixing such notice, order

die perseel op te plak. Enige sodanige kennisgewing, order of dokument kan ook per pos gestuur word deur middel van 'n brief, en indien dit aldus per pos gestuur word, word daar geag dat dit gestuur is op die tyd wanneer die brief waarin dit vervat is in die gewone loop van die pos afgelewer sou word, en om sodanige alewering te bewys is dit voldoende om te bewys dat sodanige kennisgewing, order of dokument behoorlik geadresseer en gepos is.

(2) Enige wat in gebreke bly om aan enige sodanige kennisgewing of order te voldoen is skuldig aan 'n oortreding van hierdie verordeninge.

HOOFSTUK II.

RIOOLPIPE.

Vloedwater mag nie in riole vloeи nie.

24. Niemand mag enige fontein-, ondergrondse, oppervlakte- of vloedwater, of enige vloedwaterrioolpyp in enige riool of rioolpyp laat uitvloeи of daarmee laat verbind word of dit toelaat nie, behalwe met die skriftelike verlof of op las van die Raad en op voorwaarde dat enige sodanige vloedwaterrioolpyp moet uitvloeи in 'n rioolput met 'n stankafsluiter bo die hoogte van die water daarin.

Rioolvuil mag nie in vloedwaterrioolpype vloeи nie.

25. Niemand mag enige rioolvuil of rioolpyp in 'n vloedwaterrioolpyp of vloedwaterriool laat uitvloeи of daarmee laat verbind of dit toelaat nie.

Verbinding van vloedwaterriool en vloedwaterrioolpyp is verbode.

26. Niemand mag enige vloedwaterrioolpyp met enige vloedwaterriool verbind of toelaat dat dit verbind word nie, behalwe met toestemming van die Raad. Behoorlike type of kanale moet verskaf word vir fonteinkraan-, ondergrondse, oppervlakte- of vloedwater, wat van private grond af tot by die straatgrenslyn vloeи, om van daar onder die voetpadjie deur te vloeи.

Materiaal van rioolpype.

27. Alle rioolpype, buigstukke, aansluitings en monterings wat gebruik word, moet van geglasuurde erdewerk, gietyster of ander goedgekeurde materiaal wees.

Rioolpype van gietyster.

28. Indien sodanige rioolpyp van gietyster gemaak is, moet die pype, stankafsluuters en monterings doeltreffend teen verroesting beskerm word deur dit sowel aan die binne- as aan die buitekant met 'n laag van "Dr. Angus Smith se Oplossing" te verf en die dikte van die pype, stankafsluuters en monterings, die gewig van die pype, die binne-diepte van die sokke, en die kalfaterruimte moet wees ooreenkomsdig die Britse Standaardspesifikasie No. 437, Gietsterrioolpype met Mofverbinding, minimum gewigte en diktes as volg:—

Diameters, dikte en gewigte van pype.

Binne-diameter.	Dikte van metaal vir pype, stankafsluuters en monterings minstens—	Gewig van pype (met inbegrip van sok en kraalspie of flense) minstens—
4 duim.....	3/8 duim	157 pond per 9-voet lengte.
6 duim.....	3/8 duim	225 pond per 9-voet lengte.
8 duim.....	15/32 duim	370 pond per 9-voet lengte.
9 duim.....	1/2 duim	441 pond per 9-voet lengte.

Erdepype.

29. Indien sodanige rioolpyp van erdewerk gemaak is, moet die pype, stankafsluuters en monterings van getoetste standaardpype wees wat behoorlik geglasuur is, en die dikte van die pype, stankafsluuters en monterings, die binnenediepte van die sokke en aansluitingsruimte moet volgens die Suid-Afrikaanse Standaardspesifikasie No. 9, Sout-glasuurerdepype en -monterings wees:

or document in a conspicuous part of the premises. Any such notice, order or document may also be served by post by a letter, and if so served by post shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same would be delivered in the ordinary course of post, and in proving such service, it shall be sufficient to prove that such notice, order or document was properly addressed and posted.

(2) Any person who fails to comply with any such notice or order shall be guilty of a contravention of these by-laws.

CHAPTER II.

DRAINS.

Stormwater Not to Flow into Sewers.

24. No person shall cause or permit any spring, sub-soil water, surface water or stormwater, or any stormwater drain to discharge into or communicate with any drain or sewer except by the written permission or direction of the Council, and on condition that any such stormwater drain shall discharge into a trapped gully, and above the level of the water therein.

Sewage Not to Flow into Stormwater Drains.

25. No person shall cause or permit any sewage or drain to discharge into or communicate with any stormwater drain or stormwater sewer.

Connection of Stormwater Drain and Stormwater Sewer Prohibited.

26. No person shall cause or permit any stormwater drain to communicate with any stormwater sewer except by permission of the Council. Proper pipes or channels shall be provided for the spring, tap, sub-soil water, surface water or stormwater flowing off private land up to street boundary, thence flowing through under the footpath.

Material of Drains.

27. All drain pipes, bends, junctions and fittings used shall be of glazed stoneware, cast iron or other approved material.

Cast Iron Drain Pipes.

28. If such drain be constructed of cast iron, the pipes, traps and fittings shall be effectively protected against corrosion by being coated on both the inside and the outside with "Dr. Angus Smith's solution", and the thickness of the pipes, traps and fittings, the weight of the pipes, the internal depth of the sockets and the caulking space shall be in conformity with the British Standard Specification No. 437, Cast Iron Spigot and Socket Drain Pipes, minimum weights and thicknesses as follows:—

Diameters, Thickness and Weights of Pipes.

Internal diameter.	Thickness of metal for pipes, traps and fittings not less than—	Weight of pipes (including socket and beaded spigot or flanges) not less than—
4 inches.....	3/8 inch.	157 lb. per 9 ft. length.
6 inches.....	3/8 inch.	225 lb. per 9 ft. length.
8 inches.....	15/32 inch.	370 lb. per 9 ft. length.
9 inches.....	1/2 inch.	441 lb. per 9 ft. length.

Stoneware Pipes.

29. If such drain be constructed of stoneware, the pipes, traps and fittings shall be of standard tested pipes properly glazed, and the thickness of the pipes, traps and fittings, the internal depth of the sockets and the jointing space shall be in conformity with the South African Standard Specification No. 9, Salt-glazed Stoneware Pipes and Fittings.

Grootte, val en lyn van rioolpyp.

30. (1) Iedere sodanige rioolpyp moet—

- (a) van 'n geskikte grootte wees met 'n minimum binne-diameter van 4 duim;
- (b) waar moontlik aangelê word in 'n reguit lyn en op een en dieselfde helling tussen die skoonmaakoë of inspeksiekamers, en behalwe waar dit deur die ingenieur anders verlang of toegelaat word, binne die beperkte hellings hieronder gespesifieer:—

		Diameter van pyp.			Diameter of Pipe.
		4 dm.	6 dm.		
Minimum helling	1 op 40	1 op 40	1 op 6 dm.	4 in.	6 in.
Maksimum helling	1 op 10	1 op 15		1 in 10	1 in 15

- (c) Die minimum helling kan oorskry word mits geskikte voorseeing vir uitspoeling tot voldoening van die ingenieur gemaak word;
- (d) die maksimum hellings kan ook oorskry word in die geval van metaalpype.

Verbindingstukke van rioolpype.

31. Indien sodanige rioolpyp gemaak is van—

- (a) gietysterpype met sokke, moet die verbindingsstukke gemaak word met 'n pakkingstuk van hennep of gare en metaallood behoorlik gekalfater;
- (b) gietyster-flenspype, moet die verbindingsstukke steyw teenmekaar vasgebout wees met 'n goedgekeurde invoegsel;
- (c) erdepype, of pype van ander materiaal as metaal, moet sodanige pype gelas word met sok- of kraag-verbindings, behoorlik saamgevoeg met 'n pakkingstuk van hennep of gare en sement of ander goed-gekeurde materiaal, en namate elke pyp of montering aangelê word, moet 'n goedgekeurde hark, gemaak volgens die binne-fatsoen van die pyp, gebruik word om die las skoon te maak en te verseker dat geen sementrand agter bly nie.

Rioolpype op los of opgevulde terrein.

32. (1) Alle rioolpype van erdewerk of gietyster moet, indien hulle op los of opgevulde terrein aangebring word, op 'n laag beton gelê word wat minstens 4 duim dik is en 'n breedte het van minstens $2\frac{1}{2}$ mal die diameter van die rioolpyp. Sodanige beton moet van 'n mengsel wees van nie flouer as een deel sement, 6 dele klip en 3 dele sand nie.

(2) Sodanige beton moet ingevul word sodat dit tot die volle wydte van die betonlaag reik wat in die voorafgaande artikel voorgeskryf is, en moet tot op minstens die helfte van die buite-diameter van die pyp bekluis word.

Aansluitings.

33. Iedere verbindingsrioolpyp moet by 'n ander rioolpyp skuins aansluit in die rigting van die stroming van sodanige rioolpyp en so na as doenlik aan die bodem daarvan.

Rioolpype binne of onder geboue.

34. (1) Geen rioolvuilpyp mag so gebou word dat dit binne of onder enige gebou is, uitgesonderd in gevalle waar enige ander ligging ondoenlik is.

(2) Waar enige sodanige rioolpyp of gedeelte daarvan binne of onder 'n gebou gemaak is, moet sodanige rioolpyp of sodanige gedeelte daarvan—

- (a) waar doenlik in 'n reguit lyn aangelê of bevestig word en voorsien wees van voldoende toegang;
- (b) indien van gietysterpype vervaardig, op 'n betonlaag aangelê word en met beton ingevul en bekluis word, soos in voorafgaande artikels voorgeskryf: Met dien verstande dat, indien enige sodanige rioolpyp, van gietysterpype vervaardig, bo die grond is en hy minstens elke verbinding op doeltreffende pilare of ander geskikte stutte gesteun word, hierdie vereiste nie van toepassing is nie;
- (c) indien van erdepype vervaardig, op 'n betonlaag aangelê word soos in artikel 33 voorgeskryf en met beton omhul word wat minstens 4 duim dik is.

Beskerming van 'n rioolpyp onder 'n muur.

35. Waar enige rioolpyp onder 'n muur aangelê word, moet dit by dié gedeelte wat onder die muur is beskerm word deur 'n draagboog of ander stut wat nie op dié rioolpyp mag druk nie.

Size, Fall and Line of Drain.

30. (1) Every such drain shall—

- (a) be of suitable size with a minimum internal diameter of four inches.
- (b) be laid where practicable in a direct line and on one gradient between access eyes or inspection chambers and except where otherwise required or allowed by the engineer within the limited gradients specified below:—

		Diameter of Pipe.
		4 in. 6 in.
Minimum gradient	1 in 40	1 in 80
Maximum gradient	1 in 10	1 in 15

- (c) The minimum gradient may be exceeded provided suitable provision for flushing is made to the satisfaction of the engineer;
- (d) the maximum gradient may also be exceeded in the case of metal pipes.

Joints of Drain.

31. If such drain be constructed of—

- (a) cast iron socketed pipes, the joints shall be made with a gasket of hemp or yarn and the metallic lead properly caulked;
- (b) cast iron flanged pipes, the joints shall be securely bolted together with some approved insertion;
- (c) stoneware pipes, or pipes of material other than metal, such pipes shall be jointed with socket or collar joints properly put together with a gasket of hemp or yarn and cement or other approved material and as each pipe or fitting is laid an approved rake made to the internal shape of the pipe shall be used to clean the joint and ensure that no cement lip is left.

Drains on Loose or Filled Up Ground.

32. (1) All drains of stoneware or cast iron shall, if installed on loose or filled up ground, be laid on a bed of concrete not less than four inches thick and having a width of at least two and a half times the diameter of the drain. Such concrete shall be of a mixture of a consistency of not less than one part cement, six parts stone and three parts sand.

(2) Such concrete shall be filled in so that it shall extend to the full width of the concrete bed prescribed in the foregoing section and shall be haunched up to not less than half the external diameter of the pipe.

Junctions.

33. Every branch drain shall join another drain obliquely in the direction of the flow of such drain and as near as practicable to the invert thereof.

Drains Within or Under Buildings.

34. (1) A sewage drain shall not be constructed so as to be within or under any building, except in any case where any other situation is impracticable.

(2) Where any such drain or part thereof is constructed within or under a building, such drain or such part thereof shall—

- (a) be laid or fixed in a direct line where practicable and be provided with adequate means of access;
- (b) if constructed of cast iron pipes, be laid on a bed of concrete and filled in and haunched up with concrete as prescribed in the foregoing sections: Provided that if any such drain constructed of cast iron pipes be above the ground and carried at least at each joint on adequate piers or other sufficient support, this requirement shall not apply;
- (c) if constructed of stoneware pipes, be laid on a bed of concrete as prescribed in section 32 and encased in concrete at least four inches thick.

Protection of Drain Beneath Wall.

35. Where any drain is laid beneath a wall, it shall be protected at the part beneath the wall by means of a relieving arch, or other support, which shall not bear on the drain.

Inlaatpype tot rioolpyp binne geboue.

36. Sodanige rioolpyp moet op so 'n wyse gebou wees dat daar binne 'n gebou geen inlaatpyp tot sodanige rioolpyp is nie, behalwe sodanige inlaatpyp as wat nodig is uit enige vuilnirigting of uit enige vuilwaterinrjing wat regstreks met sodanige rioolpyp verbind is. Elke vuilwaterinrjing moet hom in die ope lug ontlas, of in 'n ruimte onderdak met minstens een sy geheel permanent oop, oor 'n rioolput wat behoorlik van 'n stankafsluiter voorsien is, of in sodanige rioolput bo die hoogte van die water in die stankafsluiter daarvan, of ander kanaal wat na sodanige rioolput voer, behalwe waar anders in subartikel (4) van artikel 63 gespesifieer.

Inlaatpype tot rioolpype moet afgesluit wees.

37. Elke inlaatpyp, behalwe 'n ventilasiepyp, na 'n rioolpyp, moet behoorlik afgesluit wees deur 'n geskikte en doeltreffende stankafsluiter, en sodanige stankafsluiter moet op so 'n wyse gevorm en bevestig wees dat dit 'n waterslot van $2\frac{1}{2}$ duim kan onderhou, en geen ander stankafsluiter mag tussen hierdie afsluiter en die riool geplaas word nie behalwe 'n stankskerm indien dit vereis word soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf.

Rioolputte met stankafsluuters.

38. (1) Elke rioolput met 'n stankafsluiter moet in ooreenstemming wees met die Suid-Afrikaanse Standaardspesifikasie No. 9, Sout-glasuur-erde-pype en -monterings, en moet met 'n roosterwerk toegedek word waarvan die tralies hoogstens $\frac{1}{2}$ duim van mekaar af moet wees.

(2) 'n Rioolput met 'n behoorlike stankafsluiter moet digby die kombuisdeur of in 'n ander gryflike posisie verskaf word, op 'n cementbeton-onderlaag van 6 duim dik geplaas en voorsien van 'n kom met afmetings deur die ingenieur goedgekeur, met 'n verhoogde randsteen van 3 duim rondom die kromming en die hele bak moet afgewerk wees met 'n gladde oppervlakte met 'n val van minstens 3 duim tot by die middel van die rioolput met 'n waterkraan bo-oor soos elders in hierdie verordeninge bepaal.

Vetvangers.

39. Vetvangers moet in ooreenstemming wees met die Suid-Afrikanese Standaard-spesifikasie No. 9, Soutglasuur-erde-pype, en -monterings, en moet bevestig word onder elke opwaskombuis of vuilwaterbak in huise van meer as agt vertrekke, en in elke hotel, losieshuis, eethuis, teekamer of restaurant, hospitaal of dergelike inrjing, of waar dit na die mening van die ingenieur nodig is. Hulle moet van 'n goedgekeurde soort wees en van 'n grootte wat deur die ingenieur in elke bepaalde geval vasgestel moet word. In die geval van groot persele kan die ingenieur 'n spesiaal vervaardigde kamertipe vetvanger verlang: Met dien verstande dat vir 'n teekamer wat slegs gebruik word om oggend- of namiddagtee te verskaf, en nie maaltye nie, 'n gewone rioolput gebruik kan word.

Bewaring van die versoëeling van stankafsluuters.

40. 'n Waterkraan moet oor elke rioolput of stankafsluiter geplaas word wat nie afvloeiing van 'n vuilwaterinrjing ontvang nie.

Afsluiting van rioolpype uit riool.

41. Indien daar ingevolge hierdie verordeninge of na die sienswyse van die ingenieur, 'n stankskerm by sodanige rioolpyp vereis word, moet sodanige skerm—

- (a) in ooreenstemming wees met die Suid-Afrikaanse Standaardspesifikasie No. 9, Soutglasuur-erde-pype en -monterings;
- (b) bevestig wees by 'n punt in sodanige rioolpyp so na as wat doenlik is aan die verbinding van sodanige rioolpyp met die riool;
- (c) voorsien wees van 'n mangat of ander toegang wat voldoende is vir skoonmaakdoeleindes.

Inspeksiekamer naby grens.

42. (1) Indien, ingevolge hierdie verordeninge, geen stankskerm vereis word nie, moet voldoende middele van toegang tot die rioolpyp verskaf word binne vier voet van die grens of verbindingspunt af deur middel van 'n inspeksiekamer. Die wande moet van harde blousteen wees, nege duim dik, met omgekeerde druppoeë, in cementmortel ('drie sand op een cement') gemessel. Die fondament moet van beton wees van ses duim dik oor die hele oppervlakte.

Inlets to Drain Within Buildings.

36. Such drain shall not be constructed in such a manner that there shall be within a building any inlet to such drain except such inlet as may be necessary from any soil fitment, or any waste-water fitment connected directly to such drain. Every waste-water fitment shall discharge in the open air, or in a roofed space having at least one side wholly and permanently open, over a properly trapped gully or into such gully above the level of the water in the trap thereof, or other channel leading to such gully except where otherwise specified in sub-section (4) of section 63.

Inlets to Drains to be Trapped.

37. Every inlet, other than a ventilating pipe, to such drain shall be properly trapped by a suitable and efficient trap, and such trap shall be formed and fixed so as to be capable of maintaining a water seal of two and half inches, and no other trap shall be placed between this and the sewer except an intercepting trap if such is required as prescribed elsewhere in these by-laws.

Trapped Gullies.

38. (1) Every trapped gulley shall be in conformity with the South African Standard Specification No. 9, Salt-glazed Stoneware Pipes and Fittings and shall be covered with a grating, the bars of which shall be not more than $\frac{1}{2}$ inch apart.

(2) A properly trapped gulley shall be provided near the kitchen door or other convenient position set on a base of cement concrete six inches thick and provided with a dish of dimensions approved by the engineer, with a three-inch raised kerb around the dishing, and the whole shall be finished off with a smooth surface having a fall of at least three inches to the centre of the gulley, with a water tap over as provided elsewhere in these by-laws.

Grease Traps.

39. Grease traps shall be in conformity with the South African Standard Specification No. 9, Salt-glazed Stoneware Pipes and fittings, and fitted below every scullery or sink waste in houses of more than eight rooms, and in every hotel, boarding-house, eating-house, tearoom, restaurant, hospital or similar institution, or where, in the opinion of the engineer, they are necessary. They must be of approved type and of size to be laid down by the engineer in each particular case. In the case of large premises the engineer may require a specially constructed chamber type of grease trap: Provided that for a tearoom used only for providing morning and afternoon teas and not meals an ordinary gulley may be used.

Preserving the Seal of Traps.

40. A water tap shall be placed over every gulley or trap which does not receive the discharge from a waste-water fitment.

Trapping of Drains from Sewer.

41. (1) If in accordance with these by-laws or in the opinion of the engineer an intercepting trap is required to such drain, such trap shall be—

- (a) in conformity with South African Standard Specification No. 9, Salt-glazed Stoneware Pipes and Fittings;
- (b) fixed at a point in such drain as near as may be practicable to the connection of such drain with the sewer;
- (c) provided with a manhole or other means of access sufficient for the purpose of clearing.

Inspection Chamber Near Boundary.

42. (1) If in accordance with these by-laws an intercepting trap is not required, adequate means of access to the drain shall be provided within four feet of the boundary or point of connection by means of an inspection chamber. The walls shall be of hard blue brick nine inches thick with struck joints, built in cement mortar ('three of sand-to one of cement'). Foundation shall be of concrete six inches thick over the whole area. The drain

Die rioolpyp moet verleng word oor die hele kamerlengte deur middel van 'n ope kanaalpyp waarvan die sye tot teen die wande van rande voorsien moet wees met 'n helling van een op drie, en die rande moet glad afgewerk word met sementpleister met 'n geronde hoeklys van twee duim tot by die top van die kanaal. Die kamer moet afgewerk word met 'n goegekeurde lugdigte gietysterdeksel, en waar dit aan voertuigverkeer onderworpe is, moet swaar, goegekeurde deksels gebruik word.

(2) Waar moontlik, moet hierdie kamers op private eiendom en in die ope lug gebou word.

Vereiste verhoudings van kamer.

Diepte.	Lengte en wydte.
1 vt. tot 3 vt.	2 vt. by 1 vt. 6 dm.
3 vt. 1 dm. tot 5 vt.	2 vt. 6 dm. by 2 vt.
Meer as 5 vt.	3 vt. by 2 vt.

Rioolpype moet getoets word.

43. Elke rioolpyp moet so gebou wees dat dit gas- en waterdig is en in staat om 'n druk te weerstaan van minstens vyf voet waterkolom of lugdruk wat gelyk is aan twee voet waterkolom (d.w.s. omtrent $\frac{7}{8}$ lb. per vk. dm.) vir 'n tydperk van minstens vyf minute voor en na ovpulling van die slotte. Alle apparaat wat vir toetsdoeleindes nodig is, moet deur die applikant verskaf word.

Rioolpype moet vry van inwendige verstopping wees.

44. Alle rioolpype moet so aangelê word dat 'n rioolscraper met 'n diameter van 'n kwartduim minder as die binnendiameter van die pyp los daardeur kan gaan.

Toegangsmiddele.

45. Sodanige rioolpype moet voorsien wees van voldoende toegangsmiddele by elke aansluiting of verandering van rigting of helling en op afstande van hoogstens 80 voet van mekaar af, en skoonmaakoogbedekkings moet—

- (a) so gemaak wees dat hulle gas- en waterdig is;
- (b) met 'n geskikte deksel toegerus wees op die hoogte van die aangrensende grondoppervlakte.

Alle skoonmaak- of inspeksie-oë aan rioolpype wat onder geplaveide gebiede deurgaan, moet met die oppervlakte verbind word en bedek wees met geskikte, gemerkte, beweegbare plaveiblokke van minstens 18 duim in die vierkant: Met dien verstande dat—

- (i) waar sodanige toegangsmiddel binne of onder 'n gebou is, dit van 'n geskikte vasseskroefde lugdigte deksel voorsien moet wees;
- (ii) waar die toegangsmiddel in die vorm van 'n mangat is wat met 'n rioolpyp of kanaal wat met 'n lugdigte deksel toegerus is, sodanige mangat nie waterdig hoeft te wees nie;
- (iii) wanneer die lengte van die verbindingrioolpyp vyf voet nie te boven gaan nie, subartikel (b) nie van toepassing is nie.

HOOFSTUK III.

VENTILASIE VAN RIOOLPYPE.

46. (1) Ten einde doeltreffende ventilasie van sodanige rioolpyp te verkry, moet aan die volgende vereistes voldoen word:

- (a) Indien 'n stankskerm vereis word, moet minstens twee ventilasiepype verskaf word, waarvan die een met die rioolpyp verbind is by 'n punt so na as moontlik by die inlaatkant van die stankskerm en die ander by 'n punt sover doenlik verwijder van die stankskerm;
- (b) indien geen stankskerm vereis word nie, moet minstens een ventilasiepyp verskaf word, wat met die rioolpyp verbind is by 'n punt sover doenlik van die riool waarmee die rioolpyp verbind is, dog voor die laaste montering;
- (c) elke verbindingrioolpyp wat langer as 15 voet is, moet op dieselfde manier geventileer wees;
- (d) elke sodanige ventilasiepyp moet gevoer word sonder enige verminderung van diameter tot op 'n hoogte van 15 voet bo die grond of tot op sodanige hoogte en posisie dat daar verhoed word dat enige oorlas veroorsaak word deur die uitlatting van bedorwe lug uit sodanige pyp, of soos elders vir die ventilasie van vuilpype bepaal word.

shall be extended over the whole length of the chamber by means of an open channel pipe the sides of which shall be benched up to the walls at a slope of one in three, the benching to be finished smooth with cement plaster with a two-inch rounded nosing to the top of the channel. The chamber shall be finished with an approved air-tight cast iron cover and where subject to vehicular traffic heavy approved covers shall be used.

(2) Where possible these chambers shall be built on private property and in the open air.

Required Proportions of Chamber.

Depth.	Length and Width.
1 ft. to 3 ft.	2 ft. by 1 ft. 6 in.
3 ft. 1 in. to 5 ft.	2 ft. 6 in. by 2 ft.
More than 5 ft.	3 ft. by 2 ft.

Testing of Drains.

43. Every drain shall be constructed so as to be gas- and water-tight and capable of resisting and sustaining a pressure of at least five head of water or air pressure equivalent to two feet head of water (i.e. about $\frac{7}{8}$ lb. per square inch) for a period of at least five minutes before and after the trenches are filled in. All apparatus necessary for testing purposes shall be supplied by the applicant.

Drains to be Free of Internal Obstruction.

44. All drains shall be laid so that a badger of one-quarter of an inch less diameter than the internal diameter of the pipe shall freely pass through same.

Means of Access.

45. Such drain shall be provided with adequate means of access at every junction or change of direction or gradient and at distances of not more than 80 feet apart, and covers of access eyes shall be—

- (a) constructed so as to be gas and water tight;
- (b) fitted with a suitable cover at the level of the adjoining ground surface.

All access or inspection eyes on drains passing under paved areas shall be connected to the surface and covered with suitable marked movable paving blocks at least 18 inches square: Provided that—

- (i) where such means of access are within or under a building, they shall be furnished with a suitable screwed air-tight cover;
- (ii) where the means of access is in the form of a manhole having a drain or channel fitted with an airtight cover, such manhole need not be watertight;
- (iii) when the branch drain does not exceed five feet in length, sub-section (b) shall not be applicable.

CHAPTER III.

VENTILATION OF DRAINS.

46. (1) For the purpose of securing efficient ventilation of such drain, the following requirements shall be complied with:—

- (a) If an intercepting trap is required at least two ventilating pipes shall be provided, one connected to the drain at a point as near as practicable on the inlet side of the intercepting trap, and the other at a point as far distant as practicable from the intercepting trap.
- (b) If an intercepting trap is not required, at least one ventilating pipe shall be provided, connected to the drain at a point as far distant as practicable from the sewer to which the drain is connected, but before the last fitting.
- (c) Every branch drain which exceeds 15 feet in length shall be similarly vented.
- (d) Every such ventilation pipe shall be carried without any diminution in diameter to a height of 15 feet above ground or to such height and position as will prevent any nuisance arising from the emission of foul air from such pipe, or as laid down elsewhere for the ventilation of soil pipes.

Grootte, toegangsmiddedele, konstruksie, materiaal en gewig van ventilasiepype.

47. Elke sodanige ventilasiepyp moet—

- (a) 'n binne-diameter van minstens vier duim hê;
- (b) aan die onderend daarvan voorsien wees van 'n gesikte lugdigte toegangsbedekking of -deksel;
- (c) andersins op dieselfde manier en van dieselfde materiaal vervaardig wees asof sodanige pyp 'n vuil- of 'n vuil-ventilasiepyp was en volgens die gewig soos in die tabel in artikel 60 voorgeskryf.

Vuilepype, vuilwaterpype en ventilasiepype gebruik as rioolventilasiepype.

48. Die vuilepyp of vuilwaterpyp of ventilasiepyp van enige vuilinrigting waar sodanige pyp regstreeks met sodanige rioolpyp verbind is, waar die ligging en diameter in ooreenstemming is met die vereistes wat op die pyp van toepassing is wat van die rioolpyp opgevoer moet word, word voldoende geag vir die verskaffing van die nodige ventilasie.

Roosters by openinge.

49. Aan die ope end van elke ventilasiepyp of ander pyp wat die nodige ventilasie verskaf, moet 'n gesikte rooster bevestig wees wat openinge het waarvan die totale grootte nie minder as die deursnee-oppervlak van die pyp is nie, ten einde te verhoed dat enige riool- of ander pyp wat daarmee verbind is, verstop raak of beskadig word deur stowwe wat deur sodanige ope end daarin gevoer word.

Geen stankafsluiters.

50. Daar mag geen stankafsluiter tussen enige rioolventilasiepyp en enige stankskerm wees op die rioolpyp waar dit ingevolge hierdie verordeninge vereis word, of tussen enige rioolventilasiepyp en die inspeksiekamer naby die grens soos in artikel 42 vereis word nie.

HOOFSTUK IV.

VUILPYPE.

51. (1) Vuil- en vuilventilasiepype moet, hetsy hulle buite of binne 'n gebou geplaas is, toeganklik wees om nagesien en herstel te kan word. Indien hulle aan die buitekant van die gebou aangebring is, moet hulle so geplaas wees dat hulle buite gevaaar van beskadiging deur verkeer of andersins is. Indien hulle binne die gebou aangebring is, kan hulle in gieuwe met verskuifbare deksels geplaas word of in kanale met 'n oppervlakte van minstens vier voet in die vierkant wat behoorlik toeganklik is.

(2) Waar vuil- of ventilasiepype in kombuis, spense, winkels of besigheidspersonele bevestig is wat vir die verkoop, bereiding of opberging van voedsel gebruik word of bedoel is om aldus gebruik te word, moet alle buigstukke, aansluitings of openinge van sodanige pype buitekant sodanige kombuis, spens, winkel of perseel bevestig wees.

Materiale, toeganklikheid en beskerming.

52. (1) 'n Vuilepyp en 'n vuilventilasiepyp moet—

- (a) uit getrokke lood, koper, gietyster, smeedyster of ander goedgekeurde materiaal vervaardig wees;
- (b) 'n binne-diameter van minstens drie duim hê en wees soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf word;
- (c) stewig sonder onnodige buigstukke of hoeke bevestig wees;
- (d) sonder vermindering van diameter tot 'n hoogte van minstens 15 voet bo die grond opgevoer word, of tot op sodanige groter hoogte en ligging dat daar verhoed word dat daar enige oorlas of beskadiging of gevaaar vir die gesondheid ontstaan deur die uiting van bedorwe lug uit sodanige pype. Die boonste end van elke sodanige pyp moet minstens drie voet by enige aangrensende dak wees en ses voet bo enige venster, deur of ander opening in enige aangrensende gebou, en vir enige lengte van meer as vyf voet moet dit behoorlik gestut wees.

Size, Means of Access, Construction, Material and Weight of Ventilation Pipes.

47. Every such ventilation pipe shall—

- (a) have an internal diameter of not less than four inches;
- (b) be furnished at the foot thereof with suitable air-tight access;
- (c) be otherwise constructed in the same manner and of the same material as if such pipe were a soil pipe or a soil ventilating pipe and to the weight provided in the table in section 60.

Soil Pipes, Waste Pipes and Ventilating Pipes Used as Drain Ventilating Pipes.

48. The soil pipe or waste pipe or ventilating pipe of any soil fitting, where such pipe is connected directly to such drain and where the situation and diameter are in accordance with the requirements applicable to the pipe to be carried up from the drain, shall be deemed to provide the necessary means of ventilation.

Grating to Openings.

49. The open end of every ventilating pipe or other pipe providing the necessary means of ventilation shall be fitted with a suitable grating having apertures of an aggregate area not less than the sectional area of the pipe for the purpose of preventing any obstruction in or injury to any pipe or drain connected therewith by the introduction of any substance through such open end.

No Traps.

50. There shall be no trap between any drain ventilating pipe and any intercepting trap on the drain where such is required by these by-laws or between any drain ventilating pipe and the inspection chamber near the boundary as required in section 42.

CHAPTER IV.

SOIL PIPES.

51. (1) Soil and soil ventilation pipes, whether placed outside or inside a building, shall be accessible for attention and repairs. If fixed on the outside of the building they shall be placed so as to be clear of any risk of damage by traffic or otherwise. If fixed inside the building they may be placed in chases having movable covers or in ducts of an area of at least four feet square having suitable means of access.

(2) Where soil or ventilation pipes are fixed in kitchens, pantries, shops or business premises used or to be used for the sale, preparation or storage of food, such pipes shall have all bends, junctions or openings fixed outside such kitchen, pantry, shop or premises.

Materials, Accessibility and Protection.

52. (1) A soil pipe and soil ventilating pipe shall—

- (a) be constructed of drawn lead, copper, cast iron, wrought iron or other approved material;
- (b) have an internal diameter of not less than three inches and be as prescribed elsewhere in these by-laws;
- (c) be securely fixed without unnecessary bends or angles;
- (d) be continued without diminution of its diameter to a height of at least 15 feet above ground, or to such greater height and position as to prevent any nuisance or injury or danger to health arising from the emission of foul air from such pipes. The upper extremity of every such pipe shall be at least three feet above any adjacent roof and six feet above any window, door or other opening in any adjacent building, and if unsupported for more than five feet, shall be properly stayed.

(2) Geen skoorsteen of ander kanaal mag gebruik word om riool-, vuil- of ander pype te ventileer nie. Waar die bo-ente van ventilasiepype meer as 20 voet is van openinge in geboue, in 'n horizontale rigting gemeet, word bovenoemde voorwaarde nie vereis nie tensy daar later 'n oorlaas ontstaan.

(3) Ingeval 'n nuwe gebou of aanbou aan 'n bestaande gebou opgerig word waarin daar enige venster, deur of ander opening nie ses voet onder die hoogte van 'n bestaande ventilasiepyp op enige aangrense eiendom is nie, moet die eienaar van sodanige nuwe gebou of aanbou—

- (a) aan 'n bestaande gebou sodanige ventilasiepyp tot op die vereiste hoogte laat voer;
- (b) die ope end met 'n geskikte rooster laat toerus soos elders in hierdie verordeninge vir rioolventilasiepype voorgeskryf: Met dien verstande dat in enige geval waar die binne-diameter van die uitlaat van die stankafsluiter van enige vuilinrigting wat by 'n vuilpyp aangesluit is, meer as drie duim is, die binne-diameter van sodanige vuilpyp nie minder as die binne-diameter van sodanige uitlaat mag wees nie.

Bedecking dikte, gewig.

53. Indien sodanige pyp vervaardig is—

- (a) uit lood of koper, moet die gewig daarvan in ooreenstemming wees met die tabel in artikel 59;
- (b) uit gietyster, moet dit voldoende gegalvaniseer of bedek of behandel word ter beskerming teen verroesting op die wyse elders in hierdie verordeninge bepaal vir rioolvuilstyppe, en moet die dikte, gewig, die binne-diepte van die sok en die kalfaterruumte wees ooreenkomsdig die Britse Standaardspesifikasie No. 437, Gietsterrioolpype met Mofverbinding, en soos in die tabel in artikel 59 uiteengesit;
- (c) uit smeedyster, moet dit voldoende gegalvaniseer wees ter beskerming teen verroesting, en moet die dikte en gewig daarvan in ooreenstemming wees met die tabel in artikel 59.

Verbindingstukke.

54. Indien sodanige pype vervaardig is—

- (a) uit lood, moet die verbindingstukke van die soort wees wat bekend is as gesoldeerde loodgietersvegglasse;
- (b) uit koper, moet die verbindingstukke van die soort wees wat bekend is as saamgeperste verbindingsstukke, gemaak met 'n koppelmoer of flenskopplinge, gelaste, of ander goedgekeurde verbindingsstukke;
- (c) uit gietyster met sokke, moet die verbindingstukke
 - (i) gemaak wees met 'n pakkingstuk van hennep of gare en metaallood, behoorlik gekalfater, of (ii) skroefkoppelinge wees met sokke van gegalvaniseerde gietyster van 'n nok voorsien, smeedyster of smeebare yster;
- (d) uit smeedyster, moet die verbindingstukke skroefkoppelinge wees met sokke van gegalvaniseerde gietyster van 'n nok voorsien, smeedyster of smeebare yster.

Verbinding met vuilwaterpype en vuilwaterventilasiepype.

55. Sodanige pype (vuil- of vuilventilasiepype) mag met geen vuilwaterpyp of vuilwaterventilasiepyp verbind word nie, tensy sodanige vuilwaterpyp of vuilwaterventilasiepyp vervaardig is uit die materiale en op die manier soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf is ten opsigte van vuilwaterpype en vuilwaterventilasiepype.

Geen stankafsluuters nie.

56. In sodanige pyp of tussen sodanige pyp en enige rioolpyp waarmee sodanige pyp verbind is, mag daar geen stankafsluuter wees nie.

(2) No chimney or other flue shall be used for ventilating drains, soil or other pipes. Where tops of ventilating pipes are more than 20 feet from openings in buildings measured in a horizontal direction, the above condition will not be required unless nuisance should arise subsequently.

(3) In the event of a new building or addition to any existing building being erected in which any window, door or other opening is not six feet below the level of an existing ventilation pipe on any adjoining property, the owner of such new building or addition to any existing building shall—

- (a) cause such ventilation pipe to be carried to the required height;
- (b) have the open end fitted with a suitable grating as prescribed elsewhere in these by-laws for drain ventilating pipes:

provided that in any case where the internal diameter of the outlet of the trap of any soil fitting connected to a soil pipe is more than three inches, the internal diameter of such soil pipe shall not be less than the internal diameter of such outlet.

Coating, Thickness, Weight.

53. If such pipe be constructed—

- (a) of lead or copper, its weight shall be in conformity with the table in section 59;
- (b) of cast iron, it shall be adequately galvanised or coated or treated for protection against corrosion in the manner provided for elsewhere in these by-laws for sewage drains, and its thickness, weight, the internal depth of the socket and the caulking space shall be in conformity with the British Standard Specification No. 437, Cast-iron Spigot and Socket Drain Pipes, and as set out in the table in section 59;
- (c) of wrought iron, it shall be adequately galvanised for protection against corrosion, and its thickness and weight shall be in conformity with the table in section 59.

Joints.

54. If such pipes be constructed—

- (a) of lead, the joints shall be of the kind known as plumbers' wiped soldered joints;
- (b) of copper, the joints shall be of the kind known as compressed joints made with union nut or flanged couplings, welded joints or other approved joints;
- (c) of cast iron with sockets, the joints shall be—
 - (i) made with a gasket of hemp or yarn and metallic lead properly caulked; or
 - (ii) screwed joints with galvanised shouldered cast iron or malleable iron sockets;
- (d) of wrought iron, the joints shall be screwed joints with galvanised shouldered cast iron, wrought iron or malleable iron socket.

Connection with Waste Pipes and Waste Ventilation Pipes.

55. Such pipes (soil or soil ventilating pipes) shall not be connected with any waste pipe or waste ventilating pipe unless such waste pipe or waste ventilating pipe is constructed of the materials and in the manner prescribed elsewhere in these by-laws, relating to waste pipes and waste ventilating pipes.

No Traps.

56. There shall not be any trap in such pipe or between such pipe and any drain with which it is connected.

Pype moet waterdig wees.

57. Sodanige pype moet so vervaardig wees dat dit gas-en waterdig is en in staat om 'n druk van minstens vyf voet waterkolom of $\frac{7}{8}$ -pond lugdruk per vierkant duim te weerstaan, soos elders bepaal vir die toets van rioolpype.

Verbindings van vuilpype, vuilventilasiepype stankafsluiters en rioolpype.

58. Die verbinding van die stankafsluiter van enige vuilnrigting met 'n vuilpyp, ventilasiepyp, of rioolpyp, of die verbinding van enige vuilpyp of ventilasiepyp met 'n rioolpyp, moet vervaardig word op die manier en uit die lasmateriale soos later hierin voorgeskryf of andersins op in goedgekeurde manier en uit goedgekeurde materiale, en sodat dit die ononderbrokenheid van die stankafsluiter, pyp of rioolpyp sonder verstopping behou, naamlik—

- (a) die verbinding van 'n lood-stankafsluiter met 'n loodpyp moet deur middel van 'n gesoldeerde loodgietersveeglas wees;
- (b) die verbinding van 'n loodpyp of -stankafsluiter met 'n koperpyp of -stankafsluiter moet deur middel van 'n gesoldeerde loodgietersveeglas wees;
- (c) die verbinding van 'n loodpyp of stankafsluiter met 'n ysterpyp, -stankafsluiter of -rioolpyp moet wees deur middel van 'n kous of flensring van koper, geelkoper, of ander geskikte legering, met die loodpyp of -stankafsluiter verbind deur 'n gesoldeerde loodgietersveeglas en met die ysterpyp, stankafsluiter of -rioolpyp, deur 'n verbindungstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en metaallood behoorlik gekalfater, 'n skroefkoppeling met 'n sok van gegalaniseerde gietyster van 'n nok voorsien, smeedyster of smeebare yster;
- (d) die verbinding van 'n loodpyp of -stankafsluiter met 'n erdepyp, stankafsluiter of -rioolpyp moet wees deur middel van 'n kous of flensring soos in paragraaf (c) hiervan omskryf, met die loodpyp of -stankafsluiter verbind deur 'n gesoldeerde loodgietersveeglas, en met die erdepyp, -stankafsluiter of -rioolpyp deur 'n verbindungstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en sement;
- (e) die verbinding van 'n koperstankafsluiter met 'n koperpyp moet wees deur middel van 'n koppelmoer of flenskoppeling of ander goedgekeurde metode;
- (f) die verbinding van 'n koperpyp of -stankafsluiter met 'n ysterpyp, -stankafsluiter of -rioolpyp moet wees deur middel van 'n kous of flensring van koper, geelkoper of ander geskikte legering, met die koperpyp of stankafsluiter verbind deur 'n koppelmoer of flenskoppeling en met die ysterpyp, -stankafsluiter of -rioolpyp, deur 'n verbindungstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en metaallood behoorlik gekalfater, 'n skroefkoppeling met 'n sok van gegalaniseerde gietyster van 'n nok voorsien, smeedyster of smeebare yster;
- (g) die verbinding van 'n koperpyp of -stankafsluiter met 'n erdepyp, -stankafsluiter of -rioolpyp moet wees deur middel van 'n kous of flensring soos in paragraaf (f) hiervan omskryf, met die koperpyp of -stankafsluiter verbind deur 'n skroefkoppeling, flenskoppeling of ander goedgekeurde metode, en met die erdepyp, -stankafsluiter of -rioolpyp, deur 'n verbindungstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en sement;
- (h) die verbinding van 'n ysterpyp of -rioolpyp met 'n ysterstankafsluiter moet wees deur 'n verbindungstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en metaallood behoorlik gekalfater, 'n skroefkoppeling met 'n sok van gegalaniseerde gietyster van 'n nok voorsien, smeedyster of smeebare yster;
- (i) die verbinding van 'n ysterpyp, -stankafsluiter of -rioolpyp met 'n erdepyp, -stankafsluiter of -rioolpyp, en die verbinding van 'n erde-stankafsluiter met 'n erdepyp of -rioolpyp moet wees deur 'n verbindungstuk gemaak met 'n pakkingstuk van hennep of gare en sement.

Pipes to be Watertight.

57. Such pipes shall be constructed so as to be gas and watertight and to be capable of resisting and sustaining a pressure of at least five feet head of water or $\frac{7}{8}$ pound per square inch air pressure, as laid down elsewhere for testing of drains.

Connections of Soil Pipes, Soil Ventilating Pipes, Traps and Drains.

58. The connection of the trap of any soil fitting with a soil pipe, ventilating pipe or drain, or the connection of any soil pipe or ventilating pipe with a drain, shall be made in the manner and with the jointing materials hereinafter prescribed or otherwise in an approved manner, and with approved materials, and so as to preserve the continuity of the trap, pipe or drain without obstruction, namely—

- (a) the connection of a lead trap with a lead pipe shall be by a plumber's wiped soldered joint;
- (b) the connection of a lead pipe or trap with a copper pipe or trap shall be by a plumber's wiped soldered joint;
- (c) the connection of a lead pipe or trap with an iron pipe, trap or drain shall be means of a thimble or flanged ferrule of copper, brass or other suitable alloy connected with the lead pipe or trap by a plumber's wiped, soldered joint, and with the iron pipe, trap or drain by a joint made with a gasket of hemp or yarn and metallic lead properly caulked, a screwed joint with a galvanised shouldered cast iron, wrought iron or malleable iron socket;
- (d) the connection of a lead pipe or trap with a stoneware pipe, trap or drain shall be by means of a thimble or ferrule as described in paragraph (c) hereof connected with the lead pipe or trap by a plumber's wiped soldered joint and with the stoneware pipe, trap or drain by a joint made with a gasket of hemp or yarn and cement;
- (e) the connection of a copper trap with a copper pipe shall be by means of a union nut or flanged coupling or other approved method;
- (f) the connection of a copper pipe or trap with an iron pipe, trap or drain shall be by means of a thimble or flanged ferrule of copper, brass or other suitable alloy connected with the copper pipe or trap by a union nut or flanged coupling, and with the iron pipe, trap or drain by a joint made with a gasket of hemp or yarn and metallic lead properly caulked, a screwed joint with a galvanised shouldered cast iron, wrought iron or malleable iron socket;
- (g) the connection of a copper pipe or trap with a stoneware pipe, trap or drain shall be by means of a thimble or flanged ferrule as described in paragraph (f) hereof connected with the copper pipe or trap by a screwed joint, flanged coupling or other approved method and with the stoneware pipe, trap or drain by a joint made with a gasket of hemp or yarn and cement;
- (h) the connection of an iron pipe or drain with an iron trap shall be by a joint made with a gasket of hemp or yarn and metallic lead properly caulked, a screwed joint with a galvanised shouldered cast iron, wrought iron or malleable iron socket;
- (i) the connection of an iron pipe, trap or drain with a stoneware pipe, trap or drain and the connection of a stoneware trap with a stoneware pipe or drain shall be by a joint made with a gasket of hemp or yarn and cement.

59. Afmetings, gewigte, van vuilpype, vuilwaterpype en ventilasiepype:

Binne-diameter.	LOOD.	KOPER.	GIETYSTER.		SMEEDYSTER.	
	Gewig per jaart min-stens—	Gewig per jaart min-stens—	Dikte van metaal-pype, stankaf-sluiters en monterings min-stens—	Gewig van pype per lengte van 6 voet (met inbegrip van sok en gebœ spie of flense) min-stens—	Dikte van metaal vir smeedyster-pype en stankaf-sluiters en monterings van smeedyster min-stens—	Gewig van pype per voet (met uitsluiting van flense min-stens—)
Duim.	lb.	lb.	Duim.	lb.	Duim.	lb
1½.....	9	0·88	—	—	0·176	2·807
1¾.....	11	1·05	3/16	22	0·192	3·472
2.....	12	1·60	3/16	24	0·192	4·427
2½.....	15	—	3/16	33	0·212	6·245
3.....	18	—	13/64	40	0·212	7·384
3½.....	26	—	13/64	48	0·212	8·515
4.....	28	—	13/64	54	0·212	9·670
5.....	48	—	1/4	78	0·212	11·962
6.....	60	—	1/4	92	0·212	14·338

59. Dimensions, Weight, etc., of Soil Pipes, Waste Pipes and Ventilating Pipes:

Internal Diameter.	LEAD.	COPPER.	CAST IRON:		WROUGHT IRON:	
	Weight per yard not less than—	Weight per yard not less than—	Thickness of Metal Pipes Traps and Fittings not less than—	Weight of Pipes per 6 ft. Length (including Socket and Bended Spigot or Flanges) not less than—	Thickness of Metal for Wrought Iron Pipes and Wrought Iron Malleable Iron Traps and Fittings not less than—	Weight of Pipes per ft. (not including Sockets or Flanges) not less than—
Inches.	lb.	lb.	Inches.	lb.	Inches.	lb.
1½.....	9	0·88	—	—	0·176	2·807
1¾.....	11	1·05	3/16	22	0·192	3·472
2.....	12	1·60	3/16	24	0·192	4·427
2½.....	15	—	3/16	33	0·212	6·245
3.....	18	—	13/64	40	0·212	7·384
3½.....	26	—	13/64	48	0·212	8·515
4.....	28	—	13/64	54	0·212	9·670
5.....	48	—	1/4	78	0·212	11·962
6.....	60	—	1/4	92	0·212	14·338

HOOFSTUK V.

VENTILASIE VAN STANKAFSLUITERS.

60. Indien die vuilpyp van enige vuilinrigting 'n min of meer vertikale ontlaspyp het met 'n val van meer as vier voet, of indien dit met enige ander sodanige inrigting in verband staan, of indien sodanige vuilpyp in verbinding is met die vuilwaterpyp van enige vuilwaterinrigting, moet die stankafsluiter van elke sodanige vuilinrigting of vuilwaterinrigting op die volgende manier geventileer word:

'n Stankafsluiterventilasiepyp moet—

- (a) verbind wees met die stankafsluiter of verbindingsvuilpyp of vuilwaterpyp
 - (i) by 'n punt minstens drie en hoogstens 30 duim van die hoogste gedeelte van die stankafsluiter af;
 - (ii) aan die kant van die waterslot wat naaste aan die vuilpyp of vuilwaterpyp is;
 - (iii) in die rigting van die stroming;
- (b) in die ope lug gevoer word tot by 'n punt so hoog as die bo-end van die vuilventilasiepyp of vuilwaterventilasiepyp en aan die ope end voorseen wees van 'n geskikte rooster wat vervaardig is op die manier soos elders in hierdie verordeninge vir roosters aan rioolventilasiepype voorgeskryf is, of tot in die vuilventilasiepyp of vuilwaterventilasiepyp by 'n punt bokant die hoogste inrigting wat met sodanige vuil- of vuilwaterpyp verbind is.

Ander ventilasie.

61. (1) In stelsels waar daar 'n reeks waterklossette of ander vuilinrigtings geïnstalleer is met die hoofvuilpyp aan die een end moet die vertakking wat die ontlassing uit vuilinrigtings opneem, tot by die end van die reeks gevoer word en hierdie verlenging tot binne die hoofuitlaatpyp gebring word by 'n punt bo die boonste gedeelte van die vuilinrigtings, en genoemde verlenging moet van dieselfde grootte wees as die vuilpypvertakking. 'n Reeks van vier en hoogstens agt waterklossette kan verbind word soos hierbo beskryf, maar indien daar meer vereis word, moet 'n ontlasuitlaatpyp van twee duim verbind word by 'n punt halfweg tussen die hoofvuil- en uitlaatpype, of 'n addisionele tweeduimsuitlaatpyp tussen elke vierde en vyfde addisionele kloset, en teruggevoer word tot by die hoofuitlaatpyp.

(2) In alle gevalle moet die uitlaat-vuilpyp aan die onderend daarvan by die vuilpyp of huisrioolpyp aansluit.

CHAPTER V.

VENTILATION OF TRAPS.

60. If the soil pipe of any soil fitting has a more or less vertical discharge pipe of more than four feet fall, or is in connection with any other such fitting, or if such soil pipe is in connection with the waste pipe of any waste-water fitting, the trap of every such soil fitting or waste-water fitting shall be ventilated in the following manner:

A trap ventilating pipe shall—

- (a) be connected with a trap or the branch soil pipe or waste pipe—
 - (i) at a point not less than three or more than 30 inches from the highest part of the trap;
 - (ii) on that side of the water seal which is nearer to the soil pipe or waste pipe;
 - (iii) in the direction of the flow;
- (b) be carried into the open air to a point as high as the top of the soil ventilating pipe or waste ventilating pipe and have the open end fitted with a suitable grating constructed in the manner prescribed elsewhere in these by-laws for gratings to drain ventilating pipes, or into the soil ventilating pipe or waste ventilating pipe at a point above the highest fitting connected with such soil or waste pipe.

Alternative Ventilation.

61. (1) In systems where a battery of water closets or other soil fittings is installed with the main soil pipe located at one end, the branch receiving the discharge from fittings shall be continued to end of battery and this extension shall be continued into the main vent pipe at a point above top of soil fittings, the said extension to be same size as soil pipe branch. A battery of four and not more than eight water closets may be connected as above described, but if more are required a two-inch relief vent pipe shall be connected at a point half-way between main soil and vent pipes or a two-inch additional vent pipe between each fourth and fifth additional closet and continued back to main vent pipe.

(2) In all cases the vent stack shall connect at its base with the soil pipe or house drain.

Konstruksie.

62. Iedere stankafsluiterventilasiepyp moet vervaardig wees uit die materiale en op die manier soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf en in die tabel in artikel 59 wat betrekking het op vuilpyp- en vuil-ventilasiepype.

HOOFSTUK VI.**VUILWATERPYPE.***Vuilwaterinrigting.*

63. (1) 'n Vuilwaterpyp uit 'n vuilwaterinrigting, 'n vuilwaterventilasiepyp, 'n stankafsluiterventilasiepyp, en enige stankafsluiter wat daar mee verbond is, moet 'n binnendiameter van minstens dié wat in onderstaande tabel aangegee word, hê en moet vervaardig wees uit die materiale en op die manier soos later in hierdie artikel voorgeskryf word:—

TAFEL TABEL.

<i>Monterings.</i>	<i>Minimum diameter van vuilwaterpype.</i>
Een handewasbak.....	1½ duim.
Rye van handewasbakke, twee tot vier....	1½ duim.
Rye van handewasbakke, vyf en meer....	2 duim.
Oorlooppype van handewasbakke af.....	1½ duim.
Een bad.....	1½ tot 2 duim.
Verskeie baddens.....	2 tot 3 duim.
Badoorlooppype.....	1 duim.
Vuilwaterbakke.....	1½ tot 2 duim.

(2) Sodanige vuilwaterpype, hetsy hulle buite- of binnekant 'n gebou geplaas is, moet toeganklik wees vir nasien en reparasies. Indien hulle buitekant die gebou bevestig is, moet hulle só geplaas wees dat hulle vry is van enige gevaar van beskadiging deur verkeer of andersins. Indien hulle binne die gebou bevestig is, kan hulle in gleuwé geplaas wees met beweegbare deksels of in kanale met 'n oppervlakte van minstens vier voet vierkant met geskikte toegangsmiddele.

(3) (a) Indien sodanige vuilwaterpyp só vervaardig is dat dit hom oor of in 'n rioolpyp met 'n behoorlike stankafsluiter ontlaas, moet sodanige vuilwaterpyp en enige ventilasiepyp en stankafsluiter wat daar mee verbond is, in ooreenstemming met onderstaande vereistes wees:—

(i) Sodanige vuilwaterpyp, ventilasiepyp en stankafsluiter moet uit lood, koper, gietyster, smeedyster, geelkoper of ander goedgekeurde materiaal vervaardig wees en in ooreenstemming met die vereistes elders in hierdie verordeninge voorgeskryf vir vuilpype en vuilventilasiepype en die tabel in artikel 59.

(b) Elke sodanige vuilwaterpyp moet net onderkant sodanige inrigting van 'n geskikte en doelmatige pypvormige stankafsluiter voorsien wees, behalwe in die gevalle wat in subartikel (4) hiervan opgesom word, en sodanige stankafsluiter moet—

(i) 'n uitlaat hê met 'n binne-diameter wat nie groter is as die binne-diameter van die vuilwaterpyp waar mee dit verbond is nie;

(ii) van voldoende middele vorsien wees vir inspeksie en skoonmaak.

(4) (a) Waar twee of meer baddens of handewasbakke in 'n reeks bevestig is kan die vuilwaterpype hulle, sonder 'n stankafsluiter tussenin, in 'n halfsirkelvormige en toeganklike ope kanaal van geglasuurde erdewerk of ander net so geskikte materiaal ontlaas wat in, op of bokant die vloer gevorm of bevestig is net onderkant sodanige baddens of handewasbakke en wat ontlaas oor of in 'n geskikte en doelmatige stankafsluiter wat vervaardig en bevestig is soos in hierdie artikel voorgeskryf, of soos elders in hierdie verordening vir rioolvuilstulpie voorgeskryf.

(b) Waar 'n bad- of handewasbakvuilwaterpyp nie langer as drie voet is nie, kan dit sonder 'n stankafsluiter tussenin bevestig word.

Construction.

62. Every trap-ventilating pipe shall be constructed of the materials and in the manner prescribed elsewhere in these by-laws and the table in section 59 relating to soil pipes and soil ventilating pipes.

CHAPTER VI.**WASTE PIPES.***Waste Water Fitment.*

63. (1) A waste pipe from a waste-water fitment, a waste ventilating pipe, a trap ventilation pipe and any trap connected therewith, shall have an internal diameter of not less than those stated in the following table and shall be constructed of the materials and in the manner hereinafter prescribed in this section:—

TABLE.

<i>Fittings.</i>	<i>Minimum diameter of waste pipes.</i>
One lavatory basin.....	1½ inches.
Rows of lavatory basins, two to four.....	1½ inches.
Rows of lavatory basins, five and over.....	2 inches.
Overflows from lavatory basins.....	1½ inches.
One bath.....	1½ to 2 inches.
Several baths.....	2 to 3 inches.
Bath overflows.....	1 inch.
Slop sinks.....	1½ to 2 inches.

(2) Such waste pipes whether placed outside or inside a building shall be accessible for attention and repairs. If fixed on the outside of the building they shall be so placed as to be clear of any risk of damage by traffic or otherwise. If fixed inside the building they may be placed in chases having movable covers or in ducts of an area of at least four feet square having suitable means of access.

(3) (a) If such waste pipe is constructed so as to discharge over or into a properly trapped gully, such waste pipe and any ventilating pipe and trap connected therewith shall be in conformity with the following requirements:—

(i) Such waste pipe, ventilating pipe and trap shall be constructed of lead, copper, cast iron, wrought iron, brass or other approved material and in conformity with the requirements prescribed elsewhere in these by-laws for soil pipes and soil ventilating pipes and the table in section 59.

(b) Every such waste pipe shall be trapped immediately beneath such fitment by a suitable and efficient tubular trap except in the cases enumerated in sub-section (4) hereof and such trap shall—

(i) have an outlet with an internal diameter not exceeding the internal diameter of the waste pipe to which it is connected;

(ii) be provided with adequate means for inspection and clearing.

(4) (a) Where two or more baths or lavatory basins are fixed in a range the waste pipes may discharge without the interposition of a trap into a semi-circular and accessible open channel of glazed stoneware or other equally suitable material formed or fixed in, on or above the floor immediately beneath such baths or lavatory basins and discharging over or into a suitable and efficient trap constructed and fixed as prescribed in this section or as prescribed elsewhere in these by-laws for sewage drains.

(b) Where a bath or lavatory basin waste does not exceed three feet in length it may be fixed without interposition of a trap.

(c) Waar daar twee of meer handewasbakke of vuilwaterbakke in 'n reeks bevestig is, kan die vuilwaterpype hulle—

- (i) in 'n gemeenskaplike vuilwaterpyp ontlas, met een stankafsluiter vervaardig op die manier soos in hierdie artikel voorgeskryf;
- (ii) sonder 'n stankafsluiter tussenin, in 'n gemeenskaplike vuilwaterpyp ontlas en afgebring en verbind word met die vertikale inlaat van 'n stankafsluiter wat in die vloer bevestig en 'n diameter van minstens drie duim het:

Met dien verstande dat sorg gedra word om aan die voor-skrifte van punt (ii) van paragraaf (b) van subartikel (3) van hierdie artikel te voldoen.

Ventilasie van vuilwaterpype.

64. Aan die bo-end van elke vuilwaterpyp waarvan die vertikale lengte meer as 12 voet of die horizontale lengte meer as 18 voet is, moet daar 'n ventilasiepyp met 'n diameter minstens gelyk aan dié van die vuilwaterpyp geplaas word, en opwaarts gevoer word sodat dit in die ope lug ontlas bo die dakrand op die manier soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf. Waar enige gedeelte of vertakking van 'n vuilwaterpyp nie verder as bogenoemde afstande van die laagste punt van ontlassing is nie, kan stankafsluiters deur middel van slukpype in die buite-lug geventileer word waar, na die mening van die ingenieur, geen oorlas uit sodanige inrigting kan ontstaan nie.

Ventilasie van stankafsluiters.

65. (1) Ten einde die verseëeling van die stankafsluiter van enige vuilwaterinrigting te behou wat, na die mening van die ingenieur, los kan raak, moet sodanige stankafsluiter geventileer word deur 'n ventilasiepyp wat tot so 'n posisie opgevoer is dat verhoed word dat daar enige oorlas ontstaan deur die uitleating van bedorwe lug uit sodanige pyp en waar sodanige pyp met die stankafsluiters van twee of meer sodanige inrigtings verbind is, wat op verskillende verdiepings van 'n gebou bevestig is, moet dit gevoer word tot op die hoogte van die bo-end van die vuilwaterventila-siepyp en moet aan die ope end 'n geskikte rooster bevestig wees wat vervaardig is op die manier soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf is vir roosters aan riool-ventilasiepype, of tot binne die vuilwaterventilasiepyp by 'n punt bokant die hoogste inrigting. Elke sodanige stankafsluiterventilasiepyp moet met die stankafsluiter of die aftakvuilwaterpyp-verbind wees—

- (a) by 'n punt minstens drie duim en hoogstens 30 duim van die hoogste punt van die stankafsluiter af;
- (b) aan dié kant van die waterslot wat die naaste aan die vuilwaterpyp is;
- (c) in die rigting van die stroming.

(2) Die aftak- en hoofstankafsluiterventilasiepype moet onderskeidelik in alle dele 'n binne-diameter hê van minstens twee-derdes van die onderskeie binne-diameters van die aftak- en die hoof-vuilwaterpype: Met dien verstande dat—

- (a) die binne-diameter van sodanige ventilasiepyp minstens een en 'n kwart duim moet wees;
- (b) waar die binne-diameter van die vuilwaterpyp drie duim te bowe gaan, die binne-diameter van sodanige ventilasiepyp nie groter as twee duim hoef te wees nie;
- (c) waar 'n goedgekeurde herseelings- of antisifonstankafsluiter geïnstalleer is, stankafsluiterventilasiepype wegelaat kan word;
- (d) waar die binne-diameter van sodanige vuilwater- en ventilasiepyp minstens drie duim is, en een sodanige rigting op verskillende verdiepings daarmee verbind is, stankafsluiterventilasiepype wegelaat kan word.

Vuilwaterpype moet hulle in die ope lug oor of in 'n rioolput met 'n stankafsluiter ontlas.

66. (1) Elke sodanige vuilwaterpyp moet deur 'n buitemuur van die gebou gevoer word en moet hom in die ope lug ontlas oor 'n rioolput met 'n behoorlike stankafsluiter of in sodanige rioolput bo die hoogte van die water daar-in.

(c) Where two or more lavatory basins or sinks are fixed in a range the waste pipes may—

- (i) discharge into a common waste pipe having one trap constructed in the manner prescribed in this section;
- (ii) discharge, without the interposition of a trap into a common waste pipe and be taken down and connected to the vertical inlet of a trap set in the floor, of not less than 3 inch diameter:

Provided that care is taken to comply with the directions of item (ii) of paragraph (b) of sub-section (3) of this section.

Ventilation of Waste Pipes.

64. Every waste pipe exceeding 12 feet in vertical or 18 feet in horizontal length shall have a ventilation pipe, of a diameter at least equal to the waste pipe, placed at the upper end thereof and carried up to discharge in the open air above the eaves in the manner prescribed elsewhere in these by-laws. Where any part or branch of a waste pipe is not more than the above lengths from the lowest point of discharge, traps may be ventilated by means of puff pipes into the external air, where, in the opinion of the engineer, no nuisance may arise from such an arrangement.

Ventilation of Traps.

65. (1) In order to preserve the seal of the trap of any such waste fitting which in the opinion of the engineer may become detached, such trap shall be ventilated by a ventilation pipe carried to such a position as to prevent any nuisance arising from the emission of foul air from such pipe; and where such pipe is connected to the traps of two or more such fittings fixed on different storeys of a building it shall be carried up as high as the top of the waste ventilating pipe and have the open end fitted with a suitable grating constructed in the manner prescribed elsewhere in these by-laws for gratings to drain ventilating pipes, or into the waste ventilating pipe at a point above the highest fitting. Every such trap ventilating pipe shall be connected with the trap or the branch waste pipe—

- (a) at a point of not less than three or more than 30 inches from the highest part of the trap;
- (b) on that side of the water seal nearest to the waste pipe;
- (c) in the direction of the flow.

(2) The branch and main trap ventilating pipes respectively shall have in all parts an internal diameter of not less than two-thirds of the respective internal diameters of the branch and main waste pipes: Provided that—

- (a) the internal diameter of such ventilating pipes shall not be less than one inch and a quarter;
- (b) where the internal diameter of the waste pipe exceeds three inches the internal diameter of such ventilating pipe need not be greater than two inches;
- (c) where an approved resealing or anti-syphon trap is installed, trap ventilation pipes may be omitted;
- (d) where the internal diameter of such waste and ventilation pipe is not less than three inches, and one such fitting is connected thereto on different storeys, trap ventilation pipes may be omitted.

Waste Pipes to Discharge in the Open Air Over or Into a Trapped Gully.

66. (1) Every such waste pipe shall be taken through an external wall of the building and shall discharge in the open air over a properly trapped gully or into such gully above the level of the water therein.

(2) Geen vuilwaterpyp mag hom ontlaas in of aansluit by enige—

- (a) vuilwatertreter-sakput;
- (b) geut of pyp wat verskaf is of gebruik word vir die vervoer van reënwater nie.

Eenpypstelsel.

67. Indien enige vuilwaterpyp of ventilasiepyp regstreeks met enige rioolvuipyp, ventilasiepyp, of die vuil- of vuilwater- of ventilasiepyp van enige vuilinrigting verbind is, moet sodanige vuilwaterpyp, ventilasiepyp en enige stankafsluiter wat daar mee verbind is in ooreenstemming met onderstaande vereistes wees:—

- (a) Sodanige vuilwaterpyp en ventilasiepyp moet vervaardig wees uit die materiale en op die manier soos elders in hierdie verordeninge vir vuil- en vuilventilasiepype en in die tabel in artikel 59 voorgeskryf: Met dien verstande dat die binne-diameter van sodanige vuilwaterpyp of ventilasiepyp minder as drie duim kan wees, maar nie minder as anderhalf duim mag wees nie.
- (b) Elke sodanige vuilwaterpyp moet net onderkant sodanige inrigting afgesluit wees deur 'n geskikte en doelmatige pypvormige stankafsluiter, en elke sodanige stankafsluiter moet—
 - (i) gevorm en bevestig wees sodat dit in staat is om 'n waterslot van minstens $2\frac{1}{2}$ duim te onderhou;
 - (ii) geventileer wees op die manier soos elders in hierdie verordeninge voorgeskryf vir die ventilasie van stankafsluiters van vuilinrigtings.

HOOFSTUK VII.

VUILINRIGTINGS.

Woordomskrywing.

68. „Vuilinrigtings” beteken en omvat waterklosetbakke, vuilwaterbakke, urinoirs, bidette, klein urinoirs en steekpanbakke.

Materiale.

69. Alle vuilinrigtings moet van geglasuurde erdewerk, geglasuurde vuurvaste klei of ander goedgekeurde ondeurdringbare materiaal wees, en moet van 'n soort wees wat deur die Raad getoets en goedgekeur is.

Waterklosetbakke.

70. (1) Alle waterklosetbakke moet—

- (a) 'n spoel-, hurk- of sifonklosette wees, van 'n soort wat deur die ingenieur goedgekeur is, en, behalwe in die geval van 'n goedgekeurde sifonkloset, moet dit 'n waterspoeël van minstens 20 vierkant duim hê;
- (b) toegerus wees met integrale spoelbrilrande so gemaak dat dit die hele binnekant van die klosetbak uitspoel;
- (c) van 'n goedgekeurde „S“- of „P“ -stankafsluiter voorseen wees—
 - (i) vervaardig uit geglasuurde erdewerk, geëmailleerde vuurvaste klei, of ander goedgekeurde materiaal, met 'n ope en toeganklike uitgang of uitlaat om met 'n vuilpyp of rioolpyp verbind te word;
 - (ii) net onderkant sodanige vuilbak of -kom bevestig wees en 'n waterslot van minstens twee duim hê.

By „S“ -stankafsluiters moet desverlangend die antisifonventilasiehoring op 'n goedgekeurde punt aan die kant en minstens drie duim van die kop van die stankafsluiter geplaas wees.

„P“ -stankafsluiters vir spoelpanne moet op 'n hoek van minstens 100 grade met die vertikaal en sonder ventilasiehorings wees.

Die totale binne-diameter van die ventilasiehoring moet minstens twee duim wees;

(2) No waste pipe shall discharge into or connect with any—

- (a) hopper head;
- (b) gutter or pipe provided or used for the conveyance of rain water.

One-pipe System.

67. If any waste pipe or ventilating pipe is connected directly with any sewage drain, ventilating pipe or the soil or waste pipe or ventilating pipe of any soil fitting, such waste pipe, ventilating pipe and any trap connected therewith shall be in conformity with the following requirements:—

- (a) Such waste pipe and ventilating pipe shall be constructed of the materials and in the manner prescribed elsewhere in these by-laws for soil pipes and soil ventilating pipes and the table in section 59: Provided that the internal diameter of such waste pipe or ventilating pipe may be less than three inches, but shall be not less than one and a half inches.
- (b) Every such waste pipe shall be trapped immediately beneath such fitting by a suitable and efficient tubular trap, and every such trap shall—
 - (i) be formed and fixed so as to be capable of maintaining a water seal of at least $2\frac{1}{2}$ inches;
 - (ii) be ventilated in the manner prescribed elsewhere in these by-laws for the ventilation of traps of soil fittings.

CHAPTER VII.

SOIL FITMENTS.

Definitions.

68. “Soil fitments” means and includes water closet pans, slop sinks, urinals, bidets, urinettes and bed pan sinks.

Materials.

69. All soil fitments shall be of glazed earthenware, glazed fireclay or other approved impervious material, and shall be of a type which has been tested by and approved by the Council.

Water Closet Pans.

70. (1) All water closet pans shall—

- (a) be wash-down, squatting or syphonic, and of a type approved by the engineer and, except in the case of an approved syphonic closet, shall have a minimum water area of 20 square inches;
- (b) be provided with integral flushing rims, constructed so as to flush the entire interior of the closet pan;
- (c) be provided with an approved “S” or “P” trap—
 - (i) constructed of glazed earthenware, enamelled fireclay, or other approved material, with an exposed and accessible outgo or outlet for connecting to a soil pipe or drain;
 - (ii) fixed immediately beneath such soil-pan or basin, and to have a water seal of not less than two inches.

“S” traps shall, if required, have the anti-syphon vent horn placed at an approved point at the side and not less than three inches from the crown of tap.

“P” traps for wash-down pans to be at an angle of at least 100 degrees with the vertical, and to be without vent horns.

The internal diameter of the vent horn shall not be less than two inches in the clear;

(d) voorsien wees, behalwe in die geval van 'n hurk-kloset, van goedgekeurde brilrande of inle of 'n skarnierbril.

(2) Die ingenieur kan egter in buitegeboue die gebruik van goedgekeurde trogklosette toelaat.

Spoelbakke en -toestelle.

71. (1) Sodanige waterklossetbak of vuilwaterbak moet voorsien wees van 'n goedgekeurde spoelbak ten einde sodanige vuilinrigting skoon te maak, of dit kan deur middel van geskikte en goedgekeurde spoelkleppe uitgespoel word.

(2) Elke sodanige bak moet toegerus wees met 'n goedgekeurde spoelreëlaarsklep of -sifon en met 'n sterk, goedgekeurde hoëdrukkoeëlklep, aan die wateruitlaat bevestig en voorsien van 'n $\frac{1}{4}$ -duim-oorlooppyp wat uitloop op 'n goedgekeurde sigbare plek.

(3) Elke sodanige bak moet 'n spoelinhouder hê van minstens $2\frac{1}{2}$ gellings water.

(4) Behalwe in die geval van laaggeplaaste bakke soos hierin vermeld, moet die minimum hoogte van die bodem van bakke bokant die top van die bak van die kloset, vyf voet wees by 'n $1\frac{1}{4}$ -duim-spoelpyp, vier voet by $1\frac{1}{2}$ -duim-spoelpyp, en so voorts na verhouding.

(5) Goedgekeurde laaggeplaaste spoelbakke met 'n spoelinhouder van minstens drie gellings vir spelpanne en twee gellings vir sifonbakke, toegerus met 'n goedgekeurde spoelreëlaarsklep of -sifon, soos hiervore beskryf, kan gebruik word mits hulle voorsien is van 'n spoelpyp met 'n minimum diameter van twee duim, voldoende om die vinnige ontlassing van hulle inhoud te verseker ten einde die klosetstankafsluiter doeltreffend en vinnig leeg te maak.

Spoelkleppe.

72. (1) Waar spoelkleppe gebruik word, moet hulle voorsien word uit 'n tenk wat vir dié doel verskaf is, met 'n voldoende waterkolom om toe te laat dat die spoelkleppe bevredigend werk en dat dit by elke afsonderlike werking 'n hoeveelheid water ontlas wat nie minder is as wat by hierdie verordeninge vir spoelbakke bepaal word nie.

(2) Die ingenieur kan egter die installering van spoelkleppe sonder watertenks tussenin goedkeur: Met dien verstande dat sodanige spoelkleppe aan alle verordeninge voldoen en so gemaak is dat dit die terugstroming of weerinstroming keer van water in die waterdienspype weens teendruk of enige ander oorsaak.

Vuilwatertregters.

73. (1) Vuilwatertregters moet bestaan uit gladde geëmaljeerde gietyster, geglasuurde vuurvaste klei of glasagtige erdewerk. Die uitlaat moet toegerus wees met 'n beweegbare geëmaljeerde gietysterroosterwerk met ewewydige openinge van minstens 'n halfduim in wydte. Die waterlyn moet net onderkant sodanige roosterwerk wees en die oppervlakte daarvan moet minstens so groot wees as die uitlaat van die spie van die montering. 'n Tweede roosterwerk kan bo die ander gebruik word, maar indien dit die geval is, moet die wydte van die openinge in sodanige roosterwerk minstens anderhalf duim wees, en moet sodanige tweede roosterwerk beweegbaar wees. Vuilwatertregters mag nie in twee stukke wees nie, tensy die verbinding bokant die waterlyn van die stankafsluiter is en tensy die las diep en sterk genoeg is om die onbeweegbaarheid daarvan te verseker.

(2) Indien 'n bediendewasbak met 'n vuilwatertregter verbind is, moet die vuilwaterpyp hoogstens twee voet lank wees en moet dit horisontaal stand van die water in die bak van die vuilwatertregter ontlas. 'n Drupbak van gegalvaniseerde yster of lood, van vyf pond per vierkante voet, moet onder elke vuilwatertregter geplaas word, tensy die montering op 'n ondeurdringbare vloer staan. Elke drupbak moet toegerus wees met 'n vuilwaterpyp van een duim wat horisontaal deur die muur ontlas in die ope lug, en moet van 'n oorslaande klep voorsien wees.

(d) be furnished, except in the case of a squatting closet, with approved seat rims or insets or a hinged seat.

(2) The engineer may sanction the use of approved trough closets in outbuildings.

Flushing Cisterns and Apparatus.

71. (1) Such water closet pan or slop sink shall be provided with an approved flushing cistern for the purpose of cleansing such soil fitment, or may be flushed by means of suitable and approved flushing valves.

(2) Every such cistern shall be fitted with an approved water waste preventer valve or siphon, and with a strong approved high pressure ball valve connected to the water outlet and provided with a $\frac{1}{4}$ -inch overflow pipe terminating in an approved exposed position.

(3) Every such cistern shall have a flushing capacity of at least two and a half gallons of water.

(4) Except in the case of low down cisterns referred to herein, the minimum height of bottom of cisterns above top of pan of closet shall be five feet with one and a quarter-inch flush pipe, four feet with one and a half-inch flush pipe, and so on in proportion.

(5) Approved low down flushing cisterns with a flushing capacity of at least three gallons for wash-down pans, and two gallons for syphonic pans, fitted with approved water waste preventer valve or siphon as herein previously described, may be used: Provided they are fitted with a flush pipe of a minimum diameter of two inches sufficient to ensure the rapid discharge of their contents, so as to clear the closet trap efficiently and rapidly.

Flushing Valves.

72. (1) Where flushing valves are used they shall be supplied from a tank provided for the purpose, with a sufficient head of water to allow the flushing valves to operate satisfactorily, and to discharge at each separate operation a volume of water not less than laid down by these by-laws for flushing cisterns.

(2) The engineer may, however, approve of the installation of flushing valves without intervening water tanks: Provided that such flushing valves conform to all by-laws, and are so constructed as to prevent the reverse flow or the re-entry of water into the water service pipes by reason of back pressure or any other cause.

Slop Hoppers.

73. (1) Slop hoppers shall be composed of smooth enamelled cast iron, glazed fireclay or vitreous earthenware. The outlet shall be fitted with a movable enamelled cast iron grating with parallel slots of at least one-half of an inch in width. The water line shall be just below such grating and the surface thereof shall not be less than the outgo of the spigot of the fitting. A second grating may be used above the other, but, in such event the width of the slots in such grating shall not be less than one and one-half inches and such second grating shall be movable. Slop hoppers shall not be in two pieces unless the junction be above the waterline of the trap, and the joint be of sufficient depth and strength to secure its immobility.

(2) If a housemaid's sink be attached to a slop hopper, the waste pipe shall not exceed two feet in length and shall discharge above the level of the water in the basin of the slop hopper. A safe of galvanised iron or lead, five pound per super foot, shall be placed under every slop hopper, unless the fitting stands on an impervious floor. Every safe shall be fitted with a one-inch waste pipe discharging directly through the wall into the external air and fitted with a flap.

Urinoirs.

74. (1) Urinoirs moet voorsien wees van 'n bak, afdeling of ander goedgekeurde inrigting. Die uitlaat uit die inrigting moet voorsien wees van 'n doelmatige beweegbare rooster.

(2) Waar bak-urinoirs gebruik word, moet die pype daarvan uit die inrigting gevoer word sodat hulle hulle regstreeks ontslaan oor 'n geskikte en doelmatige stankafsluiter, of in 'n geglasuurde voor wat daarheen lei. Die binne-diameter van die stankafsluiter moet minstens drie duim wees.

(3) Waar daar twee of meer urinoirafdelings in 'n reeks is, kan slegs een stankafsluiter vir die reeks gebruik word, wat daarmee in verbinding moet staan deur middel van 'n geglasuurde voor, of anders kan daar, waar dit deur die ingenieur toegelaat word, 'n afsonderlike stankafsluiter vir elke afdeling verskaf word.

Uitspoel van urinoirbak, -afdeling of -trog.

75. (1) Sodanige urinoir moet toegerus wees met 'n goedgekeurde spoelbak of -klep soos elders in hierdie verordeninge vir waterklosette voorgeskryf, met die volgende uitsonderings:—

- (a) Die onlastingsvermoë moet minstens een gelling water wees vir elke bak wat verbind is, of vir elke afdeling waar die wydte of lengte hoogstens twee voet is;
- (b) goedgekeurde outomatiese bakke, of bakke van die „trek-en-laat-loop“-tipe kan gebruik word.

Ander spoelinrigtings as bakke en kleppe.

76. (1) Nieteenstaande enigets in hierdie artikel verwat, kan klosetbakke of enige vuulinrigting in enige gebou wat 'n spoelinrigting nodig het, deur middel van enige toestel uitgespoel word wat—

- (a) die hoeveelheid verbruikte water outomaties kontroleer; en/of
- (b) deur die Raad goedgekeur is.

(2) Trogklosette moet 'n uitspoeling van minstens vyf gellings per bril hê.

HOOFSTUK VIII.**DIVERSE.***Rioolpompe.*

77. Indien 'n vloer laer geleë is as die riool, of, na die mening van die ingenieur, blootstaan aan die gevaar van terugvloeiing ingeval die riool te vol word, moet die rioolvuil uit alle inrigtings daarin deur 'n pomp, sifon of ander goedgekeurde mekaniese toestel tot sodanige hoogte opgevoer word as wat die ingenieur verlang, en moet dit binne die riool ontslaan word op sodanige manier en plek as wat hy verlang.

Stalriolering.

78. Stalle, koeistalle, melkery, markplekke, abattoirs, terreine vir die was van voertuie, en ander verontreinigte plekke moet met die riole verbind wees, behalwe waar die Raad anders bepaal: Met dien verstande dat—

- (a) geen sodanige verbinding gemaak mag word nie, tensy aan onderstaande voorwaardes voldoen is:—
 - (i) Dié plek wat verbind moet word, desverlangend op so 'n wyse onderdak is dat daar verhoed word dat reënwater die riole binne gaan en in geen geval mag toegelaat word dat reënwater van aangrensende plekke op sodanige plek ontslaan word nie;
 - (ii) die plek wat verbind moet word, met goedgekeurde materiale geplavei moet wees en 'n helling tot voldoening van die ingenieur moet hê;
- (b) die rioolpyp van enige sodanige plek af met 'n goedgekeurde sibafsluiter en/of vettvanger met verwijderbare roosterwerk van 'n goedgekeurde soort toegerus moet wees, en die grootte van hierdie afsluiters of vettvangers word bepaal deur die ingenieur;
- (c) 'n behoorlik gemaakte inspeksiekamer gebou word by die aansluiting van die rioolpyp van enige sodanige plek af by enige ander rioolpyp of rioleringstelsel.

Urinals.

74. (1) Urinals shall be provided with a basin, stall or other approved fitment.

The outlet from the fitment shall be provided with an efficient movable grating.

(2) Where basin urinals are used, the pipes thereof shall be conducted from the fitment so as to discharge directly over a suitable and efficient trap, or into a glazed channel leading thereto. The internal diameter of the trap to be not less than three inches.

(3) Where two or more urinal stalls are fixed in a range only one trap may be used for the range, which shall communicate therewith by means of a glazed channel, or where permitted by the engineer a separate trap may be provided for each stall.

Flushing Urinal Basin, Stall or Trough.

75. (1) Such urinal shall be provided with an approved flushing cistern or valve, as elsewhere prescribed in these by-laws for water closets, with the following exceptions:—

- (a) The discharging capacity shall not be less than one gallon of water for each connected basin, or each width or length not exceeding two feet of stall;
- (b) approved automatic cisterns or "pull and let go" cisterns may be used.

Flushing Apparatus Other than Cisterns and Valves.

76. (1) Notwithstanding anything contained in this section, closet pans or any soil fitment in any building requiring flushing apparatus may be flushed by means of any apparatus which—

- (a) automatically controls the amount of water used; and/or
- (b) is approved by the Council.

(2) Trough closets shall have a flush of at least five gallons per seat.

CHAPTER VIII.**MISCELLANEOUS.***Sewage Lifts.*

77. Where a floor is below the sewer or in the opinion of the engineer is exposed to the risk of back flow in the event of the sewer becoming overcharged, the sewage from all fitments therein shall be raised by ejector, siphon or other approved mechanical appliance to such height as required by the engineer, and discharged into the sewer as and where he may direct.

Stable Drainage.

78. Stables, cowsheds, dairies, market places, abattoirs, areas for washing vehicles and other pollut places shall be connected to the sewers except where the Council may decide otherwise: Provided that—

- (a) no such connection shall be made unless the following conditions have been complied with:—
 - (i) That the place to be connected shall, if required, be so roofed as to prevent the entry of rain water to the sewers and in no case shall rain water be permitted to discharge on to such place from adjoining surfaces;
 - (ii) the place to be connected shall be paved with approved materials and shall be graded to the satisfaction of the engineer;
- (b) the drain from any such place shall be provided with a silt and/or grease trap with removable grating of approved type, and the size of these traps shall be determined by the engineer;
- (c) a properly constructed inspection chamber is built at the junction of the drain from any such place with any other drain or drainage system.

Behoorlike instandhouding.

79. Die eienaar van enige gebou moet alle riolerings-en loodgieterswerk binne of in verband met sodanige gebou te alle tye behoorlik in stand en in behoorlike orde hou en hy moet alle sodanige rioleringswerk wat ingevalle hierdie verordeninge gebou is, te alle tye in ooreenstemming met die bepalings van hierdie verordeninge in stand hou.

Verbouing, herbouing en herstelwerk.

80. (1) Geen verbouing, gedeeltelik of algehele herbouing, of herstel van enige rioolinrigting wat ingevalle hierdie verordeninge gebou is, mag op so 'n wyse aangebring word dat ingevalle van sodanige verbouing, gedeeltelike of algehele herbouing, of herstel, sodanige rioolinrigting nie in ooreenstemming met hierdie verordeninge is nie.

(2) Die verbouing, gedeeltelike of algehele herbouing, of herstel van enige rioleringswerk moet op so 'n manier uitgevoer word dat dit aan die bepalings van hierdie verordeninge voldoen.

Bestaande pype.

81. (1) Bestaande pype en riooltostelle wat, volgens die mening van die ingenieur, nie aanstaotlik is en wat die eienaar miskien nie begerig is om te verander nie, kan toegelaat word om te bly, selfs indien hulle nie in alle opsigte aan hierdie verordeninge voldoen nie, tot tyd en wyl die Raad hulle verwijdering verlang.

(2) Waar die geneeskundige gesondheidsbeampte egter rapporteer dat sodanige pype of monterings later 'n oorlas veroorsaak, kan hy hulle laat verwijder of laat verander om aan hierdie verordeninge te voldoen. Sodaanige pype en monterings wat aanstaotlik is, moet onmiddellik verwijder word.

(3) Toestemming om pype en toestelle te laat aanbly, kan slegs skriftelik verleen word en op die skriftelike aansoek van die eienaar gedoen op 'n vorm soos voorgeskryf in Bylae D hierby en wat by die rioleringsingenieur se kantoor verkrybaar is.

Rottingsputte of opgaartenks.

82. (1) Niemand mag sonder die skriftelike toestemming van die Raad enige rottingsput of opgaartenk of ander werke vir die opruiming van rioolvuil op private eiendom oprig, bevestig of onderhou nie.

(2) Geen sodanige rottingsputinstallasie of soortgelyke werk word in verband met bewoonbare geboue toegelaat nie tensy—

- (a) dit in die ope lug geleë is, nie minder as 20 voet nie van enige gebou af en 10 voet binne die grens van die eienaar se grond;
- (b) dit volkome waterdig is;
- (c) dit voldoende oordlek en geventileer en op so 'n manier beskerm is dat die reuk daarvan tot 'n minimum beperk is en die uitbroei van muskiete in verband daarmee verhoed word;
- (d) bevredigende voorseening gemaak word vir die onskadelike opruiming van die uitvloeisel of filtraat.

(3) Die Raad het die reg om te verlang dat die eienaar of okkuperdeerder ophou met die gebruik van enige tenk of ander apparaat wat, na die mening van die geneeskundige gesondheidsbeampte, tot oorlas is, en enige sodanige tenk of ander apparaat moet, op ontvangs deur die eienaar of okkuperdeerder van die perseel van 'n skriftelike kennisgewing van die geneeskundige gesondheidsbeampte, deur die eienaar of okkuperdeerder behoorlik opgevul, skoongemaak, of andersins behandel word al na die geneeskundige gesondheidsbeampte nodig ag.

Oppervlak- of ondergrondse bevloeïngsinkputte.

83. (1) Niemand mag enige vaste of vloeibare rioolvuil of -uitvloeisel op so 'n wyse of in so 'n plek opruim, dat dit in enige woning of gedeeltelik daarvan vogtigheid veroorsaak of moontlik kan veroorsaak of die reinheid van enige watervoorraad in gevaar kan bring nie: Met dien verstande dat niks in hierdie artikel bekhou kan word as 'n verbod om vuilwater uit baddens, handewasbakke, en kombuiswasbakke volgens 'n bevredigende metode van oppervlak- of ondergrondse bevloeïng op sodanige wyse op te ruim dat geen vogtigheid van wonings of ander vorm van oorlas daardurk veroorsaak word nie.

Maintenance in State of Repair.

79. The owner of any building shall at all times keep and maintain in a proper state of repair and in proper working order all drainage and plumbing work in or in connection with such building, and he shall at all times keep and maintain in conformity with the provisions of these by-laws all such drainage work constructed in accordance with these by-laws.

Alteration, Reconstruction and Repair.

80. (1) No alteration, partial or entire reconstruction, or repair of any drainage work constructed in accordance with these by-laws shall be made so that by reason of such alteration, partial or entire reconstruction or repair of any such drainage work will not be in conformity with these by-laws.

(2) The alteration, partial or entire reconstruction, or repair of any drainage work shall be carried out so as to comply with the provisions of these by-laws.

Existing Pipes.

81. (1) Existing pipes and drainage appliances, which, in the opinion of the engineer are inoffensive and which the owner may not desire to alter, may be allowed to remain even though they may not in every respect be in conformity with these by-laws, until such time as the Council may require their removal.

(2) Where, however, the medical officer of health reports that such pipes or fittings are subsequently giving rise to a nuisance he may cause them to be removed or altered to conform to these by-laws. Such pipes and fittings which are offensive shall be removed at once.

(3) Permission to allow pipes and appliances to remain may only be given in writing and on the written request of the owner made on the form as prescribed in Schedule D hereto obtainable at the sewage engineer's office.

Septic or Conserving Tanks.

82. (1) No person shall construct, fix or maintain any septic or conserving tank or other works for the disposal of sewage on private property without the written consent of the Council.

(2) No such septic tank installation or similar work shall be permitted in connection with any habitable building unless—

- (a) it be situated in the open air not less than 20 feet from any building and 10 feet within the boundary of the owner's ground;
- (b) it be absolutely watertight;
- (c) it be sufficiently covered and ventilated and so protected as to minimise smell therefrom, and to prevent the breeding of mosquitos in connection therewith;
- (d) satisfactory provision be made for the innocuous disposal of the effluent or filtrate.

(3) The Council shall have the right to require the owner or occupier to discontinue the use of any tank or other apparatus which, in the opinion of the medical officer of health, is a nuisance, and any such tank or other apparatus shall, on receipt by the owner or occupier of the premises of a notice in writing from the medical officer of health, be properly filled up, cleaned, or otherwise dealt with by the owner or occupier as may be deemed necessary by the medical officer of health.

Surface or Sub-irrigation Cesspools.

83. (1) No person shall dispose of solid or liquid sewage or sewage effluent in such a manner or position as to cause or be likely to cause dampness in any dwelling or part thereof or to endanger the purity of any water supply: Provided that nothing in this section shall be taken as prohibiting the disposal of waste water from baths, lavatory basins and kitchen sinks by a satisfactory method of surface irrigation or sub-irrigation in such manner that neither dampness of dwellings nor other form of nuisance is caused thereby.

(2) Indien sodanige vuilwater deur genoemde metodes opgeruim word, moet alle loodgieterswerk ooreenkōmstig hierdie verordeninge uitgevoer word en moet vuilwater-pype hulle ontlaas oor 'n rioolput wat behoorlik van 'n stankafsluiter voorsien is en wat verbind is met die punt van ontlassing vir oppervlak- of ondergrondse bevloeiing deur 'n behoorlik gemaakte leikanaal van geglasuurde erdewerk. 'n Toegangspyp moet naas aan die rioolput aangebring word. Die ontlastingspunt moet deur die ingenieur goedgekeur word.

Gerieue moet in geboue geïnstalleer word.

84. (1) By die verbinding van enige eiendom met die Raad se spoelrioleringstelsel, moet voldoen word aan onderstaande vereistes met betrekking tot klosette vir die uitsluitende gebruik van Naturelle- of Kleurlingbediendes, benewens die bepalings van die Raad se Bouverordeninge en die Pblieke Gesondheidsverordeninge:—

(a) Ten opsigte van woonhuise—

- (i) waar geen slaapgeleenheid vir sodanige bediendes verskaf word nie en afgesien daarvan of sodanige bediendes werklik in diens is al dan nie: Een spoel- of hurkkloset van 'n goedgekeurde tipe;
- (ii) waar slaapgeleenhede vir sodanige bediendes verskaf word: Een spoelkloset met afsonderlike stortbad of een hurkkloset met stortbad daarbo.

Met dien verstande dat, indien enige eiendom bestaan uit halfvrystaande of vrystaande geboue op een of meer boupersele waarvan die eiendomsreg sodanig is dat hulle nie afsonderlik verkoop kan word nie, 'n gesamentlike stelsel ingevolge paragrawe (a) of (b) toegelaat kan word na goedgunne van die geneeskundige gesondheidsbeampte.

(b) Ten opsigte van openbare en handelsgeboue, woonstelle, koshuise en hotelle—

- (i) waar geen slaapgeleenheid vir sodanige bediendes verskaf word nie: Een spoelkloset met afsonderlike stortbad of een hurkkloset met 'n stortbad daarbo vir elke 25 sodanige bediendes of gedeelte van 25;
- (ii) waar slaapgeleenheid vir sodanige bediendes verskaf word: Een spoelkloset met afsonderlike stortbad vir elke 15 sodanige bediendes of gedeelte daarvan.

(2) Die Raad het die reg om van die eienaar of okkuperer te verlang dat hy ophou met die gebruik van enige sodanige stelsel van oppervlak- of ondergrondse bevloeiing wat, na die mening van die geneeskundige gesondheidsbeampte, tot oorlaas is en met die gebruik van sodanige stelsel moet opgehoud word deur die eienaar of okkuperer op ontvangs van 'n kennisgewing daartoe van die geneeskundige gesondheidsbeampte. Daarna moet die stelsel behoorlik opgevul, skoongemaak, of anders behandel word, al na die geneeskundige gesondheidsbeampte vereis.

(3) Behalwe met skriftelike vergunning van die Raad en onderworpe aan die voorwaardes wat die Raad met betrekking tot die plek, bouwyse, waterdigtheid, ventilasie en leegmaakfasilitete na goedgunne van enige perseel 'n sinkput met inbegrip van 'n vergaarbak vir rioolvuil op sodanige perseel bou, laat bou of laat gebruik of toelaat dat dit gebou of gebruik word nie.

HOOFSTUK IX.

VOORLEGGING VAN PLANNE EN TARIEWE VIR INSPEKSIE.

Voorlegging van planne van rioolinrigtings.

85. (1) Iedereen wat voornemens is om enige rioolinrigting te bou, herbou of verbou, moet by die ingenieur se kantoor sodanige plaine, vertikale aansigte, deursnede-tekeninge en klokplan, voorlē of laat voorlē, wat duidelik en onuitwisbaar op doek of linne geteken is, asook sodanige uitvoerige beskrywing en besonderhede van die voorgestelde bou, herbou of verbouing as wat nodig is

(2) Should such waste water be disposed of by the methods mentioned all plumbing shall be done in conformity with these by-laws and waste pipes shall discharge over a properly trapped gully which is connected to the point of discharge for surface irrigation or sub-irrigation by a properly constructed glazed stoneware conduit. An access pipe shall be fitted next to the gully. The point of discharge shall be approved by the engineer.

Conveniences to be Installed in Buildings.

84. (1) Upon the connection of any property to the Council's waterborne sewerage system, the following requirements with regard to closets for the exclusive use of Native or Coloured servants, shall be complied with, in addition to the provisions of the Council's Building By-laws and the Public Health By-laws:—

(a) In respect of dwelling-houses—

- (i) where no sleeping accommodation is provided for such servants and irrespective of whether or not such servants are actually employed: One wash-down or squatting closet of approved type;
- (ii) where sleeping accommodation is provided for such servants: One wash-down closet with separate shower or one squatting closet with overhead shower:

Provided that, should any property consist of semi-detached or detached buildings on one or more stands the title of which is such that they cannot be separately sold, a communal system in terms of paragraph (a) or (b) may be allowed at the discretion of the medical officer of health.

(b) In respect of public and commercial buildings, flats, hostels and hotels—

- (i) where no sleeping accommodation is provided for such servants: One wash-down closet with separate shower or one squatting closet with overhead shower per 25 such servants or part thereof;
- (ii) where sleeping accommodation is provided for such servants: One wash-down closet with separate shower per 15 such servants or part thereof.

(2) The Council shall have the right to require the owner or occupier to discontinue the use of any such system of surface or sub-irrigation which in the opinion of the medical officer of health is a nuisance and the use of such system shall be discontinued by the owner or occupier on receipt of notice from the medical officer of health to that effect. The system shall thereupon be properly filled up, cleaned or otherwise dealt with as may be required by the medical officer of health.

(3) No person being the owner or occupier of any premises shall construct or cause or permit to be constructed or used on such premises any cesspool, including any sewage storage tank, except with the written permission of the Council and subject to such conditions as to position, structure, watertightness, ventilation and facilities for emptying as the Council may see fit to impose.

CHAPTER IX.

DEPOSITION OF PLANS AND FEES FOR INSPECTION.

Deposit of Plans of Drainage Work.

85. (1) Every person about to construct, reconstruct or alter any drainage work, shall deposit or cause to be deposited with the engineer, at his office, such plans, elevations, sections and block plan, clearly and indelibly made on cloth or linen; and such detailed description and particulars of the proposed construction, reconstruction or

ten einde sodanige beampte in staat te stel om vas te stel of sodanige bou, herbouing of verbouing in ooreenstemming met hierdie verordeninge sal wees. In die geval van enige aanbou of verbouing van enige rioolinrigting, moet daar ook op sodanige planne, vertikale aansigte en deursneetekeninge soveel van die bestaande werk vertoon word as wat die ingenieur in staat sal stel om die posisie van die nuwe en ou werk ten opsigte van mekaar te onderskei en indien daar van die bestaande werk reeds voorheen planne, vertikale aansigte en deursneetekeninge voorgele is, moet die bouer of persoon wat voornemens is om die nuwe werk uit te voer, die datum van die vorige voorlegging aan die ingenieur verstrek.

(2) Die planne, vertikale aansigte, deursneetekeninge, uitvoerige beskrywing en besonderhede wat hiertevore vermeld is, moet deur of namens sodanige persoon onderteken word en minstens seve dae voor die aanvang van sodanige bou, herbouing of verbouing voorgele word, en in die geval waar sodanige aanbou in verband met 'n gebou is wat opgerig moet word, minstens sewe dae voor die aanvang van die oprigting van die gebou.

Planne, vertikale aansigte, deursneetekeninge en besonderhede.

86. Sodanige planne, vertikale aansigte en deursneetekeninge moet geteken word volgens 'n skaal (behalwe in die geval van blokontwerpe) van minstens een duim op 16 voet, en moet die volgende aantoon:—

- (a) Die posisie van elke vuilinrigting, vuilwaterinrigting, apparaat en stankafsluiter in verband daar mee.
- (b) Die helling van elke rioolpyp.
- (c) Die posisie en grootte van elke rioolpyp, toegangsmiddel, stankafsluiter, rioolpyp, vettvanger, vuilpyp, vuilwaterpyp, ventilasiepyp en reënwaterpyp.
- (d) Die hoogte en posisie van elke skoorsteen behorende by, en die posisie van elke venster of ander opening in die gebou in verband waarmee sodanige werk uitgevoer moet word binne 'n afstand van 20 voet van die oop end van 'n vuil-, vuilwater- of ventilasiepyp.
- (e) Die hoogtes van die laagste verdieping van die gebou in verband waarmee sodanige werk uitgevoer moet word en die aangrensende straat.
- (f) Die hoogte van enige agterplaas, oppervlakte; grond of oop ruimte in verband met sodanige gebou.
- (g) Die skaal waarvolgens sodanige plan geteken is.

Blokplan.

87. Sodanige blokplan moet geteken word volgens 'n skaal van minstens een duim op 40 voet en moet die volgende aantoon:—

- (a) Die perseel waarop sodanige werk uitgevoer moet word.
- (b) Die ligging van die geboue op sodanige perseel, en soveel van die eiendomme wat daarvan grens as wat deur sodanige werk geraak kan word.
- (c) Die name van die strate of deurgange wat aan sodanige persele grens, en die nommer of benaming van sodanige persele.
- (d) Die lyne, grootte, diepte en skuinstreke van die voorgestelde rioolpype en, vir sover vasegestel kan word sonder om die grond te open, die lyn, grootte, diepte en skuinstreke van die bestaande rioolpype, en die reëlings vir die ventilasie van die bestaande rioolpype, waarby die bestaande rioolpype en die voorgestelde rioolpype duidelik deur verskillende kleure aangedui word.
- (e) Die windstreke:

Met dien verstande dat dit onnodig is om 'n blokplan te deponeer in enige geval waar die planne, vertikale aansigte, deursneetekeninge en besonderhede wat gedeponeer is, duidelik die besonderhede aantoon wat vereis word om op 'n blokplan aangetoon te word.

alteration as may be necessary for the purpose of enabling such officer to ascertain whether such construction, reconstruction or alteration will be in accordance with these by-laws. In the case of any addition to or alteration of any drainage work so much of the existing work shall also be shown on such plans, elevations and sections as will enable the engineer to distinguish between the relative positions of the new and the old work, and if plans, elevations and sections of the existing work have previously been deposited the builder or person about to carry out the new work shall furnish to the engineer the date of the previous deposit.

(2) The plans, elevations, sections, detailed description and particulars hereinbefore mentioned shall be signed by or on behalf of such person and deposited seven days at least before such construction, reconstruction or alteration is commenced, and in the case where such construction is in connection with a building to be erected, seven days at least before commencing the erection of the building.

Plans, Elevations, Sections and Particulars.

86. Such plans, elevations and sections shall be drawn to a scale (except in the case of block plans) of not less than one inch to 16 feet, and shall show—

- (a) the position of every soil fitment, waste-water fitment, apparatus and trap in connection therewith;
- (b) the fall of every drain;
- (c) the position and size of every drain, means of access, trap gully, grease trap, soil pipe, waste pipe, ventilating pipe and rainwater pipe;
- (d) the height and position of every chimney belonging to and the position of every window or other opening into the building in connection with which such work is to be executed within a distance of 20 feet from the open end of a soil, waste or ventilating pipe;
- (e) the levels of the lowest floor of the building in connection with which such work is to be executed and the adjoining street;
- (f) the level of any yard, area, ground or open space in connection with such building;
- (g) the scale to which such plan is drawn.

Block Plan.

87. Such block plan shall be drawn to a scale of not less than one inch to 40 feet and shall show—

- (a) the premises upon which such work is to be carried out;
- (b) the position of the buildings on such premises and so much of the properties adjoining thereto as may be affected by such work;
- (c) the names of the streets or thoroughfares adjoining such premises and the number or designation of such premises;
- (d) the lines, size, depth and inclination of the proposed drains, and, so far as can be ascertained without opening the ground, the line, size, depth and inclination of the existing drains and the arrangements for the ventilation of the existing drains and the proposed drains to be distinctively indicated by different colours;
- (e) the points of the compass:

Provided that it shall not be necessary to deposit a block plan in any case where the plans, elevations, sections and particulars deposited clearly show the particulars required to be shown on a block plan.

Nuwe geboue.

88. Riolering kan op die bouplanne vir nuwe geboue aangetoon word, dog in hierdie geval moet 'n addisionele afdruk op wit linne voorgelê word, gekleur en geannoteer soos vereis word in artikels 89 en 90.

Kleure wat op planne gebruik moet word.

89. Voorgaande planne moet as volg gekleur word:—

Bestaande rioolpype.....	Swart ink.
Voorgestelde rioolpype.....	Bruin ink.
Ventilasiepype na rioolpype.....	Rooi ink.
Vuilwaterpype.....	Groen ink.
Vuilwaterventilasiepype.....	Blou ink.
Geplateerde of ondeurdringbare ope ruimtes of vloere.....	Liggrys ink.
Ander bestaande rioolinrigtings.....	Verdunde swart ink.

Verwysings.

90. (1) Onderstaande afkortings moet op tekeninge gebruik word:—

W.K.....	Waterkloset.
U.V.P.....	Uitlaatventilasiepyp.
V.L.I.P.....	Varsluginlaatpyp.
R.....	Rioolputafsluitings.
V.P.....	Vuilepyp.
I.K.....	Inspeksiekamer.
I.O.....	Inspeksie- of toegangsoë.
B.....	Bad.
T.K.....	Toiletkamer.
U.....	Urinair.
R.W.P.....	Reënwater- of ondergrondse waterpype.
V.V.....	Vetvanger.
W.....	Wasbak.
V.T.....	Vuilwatertregter.
B.W.....	Bedienendewasbak.
S.B.....	Spoolbak.
S.....	Stankafsluiter.
V.W.P.....	Vuilwaterpyp.
V.P.V.....	Vuilwaterpypventilator.

(2) Rioleringsplanne kan in blok geteken word en mure hoef nie aangetoon te word nie behalwe waar hulle verander moet word.

(3) Hellings moet aldus aangeteken word: 1 of 40 ens. Alle veranderinge van helling moet aangetoon word.

Volledige beskrywing.

91. Sodanige volledige beskrywing moet 'n voldoende beskrywing gee van die voorgenome metode om sodanige vuilinrigting, vuilwaterinrigting, apparaat, stankafsluiter, rioolpyp, toegangsmiddel, rioolput of pyp te maak.

Kennisgewing van rioolinrigting.

92. (1) Iedereen van wie verlang word dat hy planne moet deponeer ingevolge hierdie verordeninge, moet ook aan die ingenieur by sy kantoor minstens 24 uur vooruit skriftelik kennisgewing stuur van die dag en tyd waarop met enige werk van konstruksie, algehele of gedeeltelike herbouing, of verbouing 'n aanvang gemaak moet word.

(2) *Dringende gevalle.*—In enige geval waarin 'n gedeeltelike of algehele herbouing of verbouing van 'n rioolinrigting onmiddellik uitgevoer moet word, kan die bouer, in stede van die planne, vertikale aansigte, deursneetekeninge, volledige beskrywing en besonderhede te deponeer en kennisgewing te stuur in hierdie hoofstuk genoem, voordat met die werk begin word, onverwyd aan die ingenieur 'n skriftelike kennisgewing van sodanige werk stuur; met dien verstande dat hy voor die aanvang van sodanige werk die deposito's stort wat ingevolge hierdie verordeninge vereis word.

Vrystelling.

93. Geen bepaling in hierdie hoofstuk word geag die voorlegging van enige plan, vertikale aansig of deursneetekening te vereis in die geval van enige herstelwerk waarby die verandering of algehele herbouing van enige rioolinrigting nie betrokke is nie.

Aanvang van werk.

94. Wanneer die eienaar van die ingenieur skriftelike goedkeuring ontvang (in die vorm wat in Bylae A by hierdie Deel aangetoon word) van die rioleringsplanne wat hy vantevore voorgelê het, kan hy met die werk begin of daarvan laat begin, mits minstens 24 uur vooruit aan die ingenieur skriftelike kennis gegee word in die vorm soos in Bylae B by hierdie Deel aangetoon, van sodanige voorname.

New Buildings.

88. Drainage may be shown on the building plans for new buildings, but in this case an extra print on white linen shall be submitted coloured and annotated as required by sections 89 and 90.

Colours to be Used on Plans.

89. The foregoing plans are to be coloured as follows:—

Existing drains.....	Black ink.
Proposed drains.....	Brown ink.
Ventilation pipes to drains.....	Red ink.
Waste pipes.....	Green ink.
Waste ventilation pipes.....	Blue ink.
Paved or impervious open spaces of floors.....	Light grey ink.
Other existing drainage work.....	Diluted black ink.

References.

90. (1) The following abbreviations are to be used on drawings:—

W.C.....	Water closet.
O.V.P.....	Outlet ventilation pipe.
F.A.I.....	Fresh air inlet.
G.....	Gully traps.
S.P.....	Soil pipe.
I.C.....	Inspection chamber.
I.E.....	Inspection or access eye.
B.....	Bath.
L.....	Lavatory.
U.....	Urinal.
R.W.P.....	Rain or sub-soil water pipes.
G.T.....	Grease trap.
S.....	Sink.
S.H.....	Slop hopper.
H.M.S.....	Housemaids' sinks.
C.....	Cistern.
T.....	Trap.
W.P.....	Waste pipe.
W.P.V.....	Waste pipe ventilator.

(2) Drainage plans may be drawn in block and walls need not be shown except where to be altered.

(3) Grades to be shown thus: 1 in 40, etc. All changes of grade to be shown.

Detailed Description.

91. Such detailed description shall sufficiently describe the intended mode of constructing such soil fitment, waste-water fitment, apparatus, trap, drain, means of access, gulley or pipe.

Notice of Drainage Work.

92. (1) Every person required to deposit plans in accordance with these by-laws shall also serve upon the engineer at his office at least 24 hours' notice in writing of the day and time at which any work of construction, partial or entire reconstruction, or alteration is to be commenced.

(2) *Urgent Cases.*—In any case in which any partial or entire reconstruction or alteration of drainage work is to be carried out at once, the builder may, in lieu of depositing the plans, elevations, sections, detailed description and particulars and serving the notice referred to in this chapter before commencing such work forthwith send to the engineer a notice in writing of such work: Provided that he shall, before the commencement of such work, make the deposits required in terms of these by-laws.

Exemption.

93. Nothing in this chapter shall be deemed to require the deposit of any plan, elevation or section in the case of any repair which does not involve the alteration or entire reconstruction of any drainage work.

Commencing Work.

94. When the owner receives written approval (in the form shown in Schedule A to this Part) from the engineer of the drainage plans he has previously submitted he may commence or cause the work to be commenced: Provided at least 24 hours' notice is given to the engineer in writing in the form shown in Schedule B to this Part, of such intention.

Oordekking van werk.

95. Niemand mag enige rioolinrigting oordek nie voordat hy aan die ingenieur minstens 48 uur vooruit skriftelik kennis gegee het in die vorm soos in Bylae C by hierdie Deel aangetoon, om sodanige werk te toets en voordat sodanige werk deur 'n inspekteur skriftelik goedgekeur is.

Wanneer gelde betaalbaar is.

96. Gelde moet betaal word by aansoek ingevolge hierdie verordeninge, tensy die ingenieur skriftelik toelaat dat betaling uitgestel word totdat die aansoek goedgekeur is, en in hierdie geval moet die eienaar sodanige gelde betaal sodra die ingenieur hom daarom versoek. Die eienaar van die betrokke eiendom is aanspreeklik vir die betaling van gelde ingevolge hierdie verordeninge. Indien 'n aansoek geweier word, of in enige ander geval waar die Raad dit raadsaam ag, kan die Raad, na goeddunke, die terugbetaling gelas van bedrae wat ingevolge hierdie verordeninge betaal is.

Invordering van geldie.

97. Enigeen wat met die bou van enige rioolinrigting begin sonder dat hy voldoen het aan die bepalings van artikel 96 begaan 'n oortreding.

BYLAE VAN TARIEWE.

A.—*Basisiese gelde.*

98. Elke opgemete erf, gedeelte van 'n erf, bou- of ander perseel wat verbind is of na die mening van die Raad verbind kan word met die Raad se rirole, is onderworpe aan 'n basisiese heffing en die eienaars daarvan moet die gelde hieronder uiteengesit, aan die Raad betaal:—

(1) *Private woonpersele.*—Ten opsigte van elke opgemete erf, gedeelte van 'n erf, bou- of ander perseel voor die konsolidasie van titel, as daar is, met of sonder verbeterings daarop en wat slegs vir private woondoeleindes afgebaken is, £3 per halfjaar, plus £1. 6s. 3d., per halfjaar vir elke 50 Kaapse voet van die voorkant van die perseel wat aan die straat grens: Met dien verstande dat geen sodanige koste £7 per halfjaar per perseel mag oorskry nie; en voorts met dien verstande dat die basisiese geld minstens £3. 15s. per halfjaar per perseel is. Waar 'n onbeboude bopperseel deur meer as een riol bedien kan word en 'n verbindingspunt nog nie vasgestel is nie, word die geld tot tyd en wyl daar 'n verbinding bestaan, ten opsigte van die riol waarvoor die hoogste basiese geld betaalbaar is, bereken.

(2) *Ander persele.*—Ten opsigte van elke opgemete erf, gedeelte van 'n erf, bou- of ander perseel met of sonder verbeterings daarop, wat vir ander doeleindes as private woondoeleindes afgebaken is en wat nie andersins ingedeel is nie, 'n geld van £3. 15s. per halfjaar, plus £1. 10s. per halfjaar vir elke 50 Kaapse voet of gedeelte daarvan waarmee die perseel aan die straat grens waarin die Raad se rirole aangelê is met die doel om sodanige bopperseel ten opsigte van elke sodanige erf, bou- of ander perseel te bedien: Met dien verstande dat geen sodanige geld meer as £50 per halfjaar per perseel mag bedra nie; en voorts met dien verstande dat die minimum geld £4. 10s. per halfjaar per perseel is. Waar 'n onbeboude bopperseel deur meer as een riol bedien kan word en 'n verbindingspunt nog nie vasgestel is nie, word die geld tot tyd en wyl 'n verbinding bestaan, ten opsigte van die riol waarvoor die hoogste basiese geld betaalbaar is, bereken.

B. (1) *Addisionele gelde.*

Per
halfjaar.
£ s. d.

(a) *Private woonhuise* (wat 'n huis beteken wat ontwerp is vir gebruik as 'n woning vir 'n enkele gesin tesame met sodanige buitegeboue as wat gewoonlik in verband daarmee gebruik word).—'n Addisionele geld vir elke private woning of dit bewoon word of nie

4. 2. 6

Covering Up Work.

95. No person shall cover up any drainage work until he has given at least 48 hours' notice in writing in the form shown in Schedule C to this Part, to the engineer to test such work and until such work has been approved in writing by an inspector.

When Fees are Payable.

96. Fees shall be paid on the making of any application under these by-laws, unless the engineer shall in writing permit payment to be deferred until the approval of the application, in which case the owner shall pay such fees as soon as he is called upon to do so by the engineer. The owner of the property affected shall be liable for the payment of fees under these by-laws. In the event of an application being refused, or in any other case where the Council thinks it advisable, the Council may, at its discretion order the refund of sums paid under these by-laws.

Recovery of Fees.

97. Any person commencing any drainage works without having complied with the provisions of section 96 shall commit an offence.

SCHEDULE OF FEES.

A.—*Basic Fees.*

98. Every surveyed erf, portion of erf, building or other plot which is or in the opinion of the Council could be connected to the Council's sewers, shall be subject to a basic fee and the owners thereof shall pay to the Council the fees set out below:—

(1) *Private Residential Premises.*—In respect of every surveyed erf, portion of erf, building or other plot prior to the consolidation, if any, of title, with or without improvements thereon, and zoned for private residential purposes only, £3 per half year, plus £1. 6s. 3d. per half year for every 50 Cape feet of the frontage of the plot abutting on the street: Provided that no such fee shall exceed £7 per half year per premises; and provided further that the basic fee shall be not less than £3. 15s. per half year per plot. Where it is possible to serve a building plot which is not built up by more than one sewer and a point of connection has not yet been fixed, the charge will be calculated in respect of the sewer for which the maximum basic charge is payable, until such time as a connection exists.

(2) *Other Plots.*—In respect of every surveyed erf, portion of erf, building or other plot, with or without improvements thereon, zoned for purposes other than private residential purposes, and not otherwise classified, a charge of £3. 15s. per half year, plus £1. 10s. per half year for every 50 Cape feet or portion thereof with which the plot abuts on the street in which the Council's sewers are laid in order to serve such building plot in respect of every such erf, building or other plot: Provided that no such fee shall exceed £50 per half year per plot; and provided further that the minimum fee shall be £4. 10s. per half year per plot. Where it is possible to serve a building plot which is not built up by more than one sewer and a point of connection has not yet been fixed, the charge shall be calculated in respect of the sewer for which the maximum basic charge is payable, until such time as a connection exists.

B. (1) *Additional Fees.*

Per Half
Year.
£ s. d.

(a) *Private Residential Dwelling* (which means a house designed for use as a dwelling for a single family, together with such outbuildings as are ordinarily used therewith).—An additional fee for each private dwelling whether occupied or not, of

4. 2. 6

	Per halfjaar. £ s. d.	Per Half Year. £ s. d.	
(b) Woonstelle slegs vir woondoeleindes (waar 'n woonstel 'n stel kamers beteken wat nie 'n enkele woonhuis is nie, maar ontwerp is vir gebruik deur 'n enkele gesin, in een gebou vervat met 'n gemeenskaplike ingang).—'n Addisionele geld vir elke woonstel uitgesonderd kelderverdiepings, garages, bedienekamers en buitegeboue: Met dien verstande dat waar kamers afsonderlik vir woondoeleindes verhuur word sonder die verskaffing van voedsel, elke twee sodanige kamers of gedeelte daarvan onder een dak as 'n woonstel beskou word	4 2 6	(b) <i>Wholly Residential Flats</i> (where a flat means a suite of rooms not being a single dwelling-house but designed for use by a single family, contained in one building having a common entrance).—An additional fee for each flat, excluding basements, garages, servants' rooms and outbuildings: Provided that when rooms are let separately for residential purposes without the provision of food, every two such rooms or portion thereof under one roof shall be deemed to be a flat	4 2 6
(c) <i>Besigheids- en nywerheidsperselle</i> .—'n Addisionele geld vir elke 100 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale oppervlaktes van die gebou op elke verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping, maar met uitsondering van kampongs	0 7 6	(c) <i>Business and Industrial Premises</i> .—An additional fee for every 100 square feet or portion thereof of the total of the area of the building at each floor, including basement but excluding compounds ...	0 7 6
(d) <i>Woonstelle en besigheidsperselle onder een dak</i> (waar 'n woonstel 'n stel kamers beteken wat nie 'n enkele woonhuis is nie, maar ontwerp is vir gebruik deur 'n enkele gesin, in een gebou vervat met 'n gemeenskaplike ingang):— (i) 'n Addisionele geld vir elke 100 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale oppervlakte van die gebou op elke verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping wat vir besigheidsdoeleindes beskikbaar is	0 7 6	(d) <i>Flats and Business Premises Under One Roof</i> (where a flat means a suite of rooms not being a single dwelling-house but designed for use by a single family, contained in one building having a common entrance):— (i) An additional fee for every 100 square feet or portion thereof of the total of the area of the building at each floor, including basement, available for business purposes ...	0 7 6
(ii) 'n Addisionele geld vir elke woonstel uitgesonderd kelderverdiepings, garages, bedienekamers en buitegeboue: Met dien verstande dat waar kamers afsonderlik vir woondoeleindes verhuur word sonder die verskaffing van voedsel, elke twee sodanige kamers of gedeelte daarvan onder een dak as 'n woonstel beskou word	0 7 6	(ii) An additional fee for each flat, excluding basements, garages, servants' rooms and outbuildings: Provided that when rooms are let separately for residential purposes without the provision of food, every two such rooms or portion thereof under one roof shall be deemed to be a flat	4 2 6
(e) <i>Private hotelle, koshuise en losieshuise</i> .—'n Addisionele geld vir elke 100 vierkante voet, of gedeelte daarvan van die totale oppervlakte van die gebou op elke verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping	4 2 6	(e) <i>Private Hotels, Boarding-houses and Lodging-houses</i> .—An additional fee for every 100 square feet or portion thereof of the total of the area of the building at each floor, including basement ...	0 12 0
(f) <i>Hotelle en klubs</i> (ingevolge die Drankwet, 1928, gelisensieer).—'n Addisionele geld vir elke 100 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale oppervlakte van die gebou op elke verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping	0 12 0	(f) <i>Hotels and Clubs</i> (licensed under the liquor Act, 1928).—An additional fee for every 100 square feet or portion thereof of the total of the areas of the building at each floor, including basement ...	0 18 0
(g) <i>Hotelle en klubs</i> (ingevolge die Drankwet, 1928, gelisensieer) en besigheidsperselle onder dieselfde dak:— (i) 'n Addisionele geld vir elke 100 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale oppervlakte van die gebou op elke verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping wat vir besigheidsdoeleindes beskikbaar is, uitgesonderd dié van die hotel- of klubbesigheid	0 18 0	(g) <i>Hotels and Clubs</i> (licensed under the Liquor Act, 1928), and Business Premises Under the Same Roof:— (i) An additional fee for every 100 square feet or portion thereof of the total of the area of the building at each floor, including basement, available for business purposes other than that of the hotel or club business ...	0 7 6
(ii) 'n Addisionele geld vir elke 100 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale oppervlakte van die gebou op elke verdieping met inbegrip van die kelderverdieping, wat vir hotel- of klubdoeleindes beskikbaar is ...	0 18 0	(ii) An additional fee for every 100 square feet or portion thereof of the total of area of the building at each floor, including basement, available for hotel or club purposes ...	0 18 0
(h) <i>Kerke</i> .—'n Addisionele geld per kerk ...	4 2 6	(h) <i>Churches</i> .—An addtional fee for each church ...	4 2 6

	Per halfjaar. £ s. d.	Per Half Year. £ s. d.	
(i) KerkSale slegs vir kerkdoeleindes gebruik en waaruit geen inkomste verkry word nie.—'n Addisionele geld per saal	4 2 6	(i) Church Halls Used for Church Purposes Only and from which No Revenue is Derived.—An additional fee for each hall	4 2 6
(j) KerkSale wat nie uitsluitend vir kerkdoeleindes gebruik word nie en waaruit inkomste verkry word.—'n Addisionele geld vir elke 100 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale oppervlakte van die gebou op elke verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping	0 7 6	(j) Church Halls Not Used Exclusively for Church Purposes and from which Revenue is Derived.—An additional fee for every 100 square feet or portion thereof of the total area of the building at each floor, including basement	0 7 6
(k) Liefdadigheidsinrigtings.—(Soos bedoel by die Wet op Welsynsorganisasies van 1947). 'n Addisionele geld vir elke 10 inwoners of gedeelte van 10, gebaseer op die gemiddelde daagliks totaal gedurende die voorafgaande kalenderjaar ... ('n Gesertifiseerde opgawe moet aan die Raad verstrek word deur die bestuurder van die betrokke inrigting).	1 10 0	(k) Charitable Institutions (as contemplated by the Welfare Organizations Act of 1947).—An additional fee for every 10 inmates or portion of 10, based on the average daily total during the preceding calendar year (A certified return shall be furnished to the Council by the manager of the institution concerned.)	1 10 0
(l) Dagskole.—'n Addisionele geld vir elke 10 persone of gedeelte daarvan wat bestaan uit personeel, skoliere en bediendes, gebaseer op die gemiddelde daagliks totaal gedurende die voorafgaande kalenderjaar ... ('n Gesertifiseerde opgawe moet aan die Raad verstrek word deur die hoof van die betrokke skool).	2 5 0	(l) Day Schools.—An additional fee for every 10 persons or part thereof, comprising staff, scholars and servants, based on the average daily total during the preceding calendar year ... (A certified return shall be furnished to the Council by the principal of the school concerned.)	2 5 0
(m) Kosskole en skoolkoshuise.—'n Addisionele geld vir elke 10 persone wat bestaan uit personeel, skoliere en bediendes, gebaseer op die gemiddelde daagliks totaal gedurende die voorafgaande kalenderjaar ... ('n Gesertifiseerde opgawe moet aan die Raad verstrek word deur die hoof van die betrokke skool).	3 15 0	(m) Boarding-schools and School Hostels.—An additional fee for every 10 persons comprising staff, scholars and servants, based on the average daily total during the preceding calendar year ... (A certified return shall be furnished to the Council by the principal of the school concerned.)	3 15 0
(n) Sportklubs.—Uitgesonderd skoolsportterreine.—'n Addisionele geld ten opsigte van terreine onder die beheer van sodanige klub, per klub	2 15 0	(n) Sport Clubs, excluding school sports grounds.—An additional fee in respect of grounds under the control of such club, per club ...	2 15 0
(o) Hospitale, verpleeg- en kraaminrigtings en herstellingsoorde:— (i) 'n Addisionele geld per elke bed vir pasiënte gedurende die voorafgaande jaar beskikbaar ... ('n Gesertifiseerde opgawe moet aan die Raad verstrek word deur die superintendent van die betrokke inrigting.)	0 15 0	(o) Hospitals, Nursing, Maternity and Convalescent Homes:— (i) An additional fee per each bed available for patients during the preceding year ... (A certified return shall be furnished to the Council by the superintendent of the institution concerned.)	0 15 0
(ii) 'n Addisionele geld per elke personeellid of bediende, inwonend of nie-inwonend, bereken op die maandeliks gemiddelde van persone gedurende die vorige jaar in diens ... ('n Gesertifiseerde opgawe moet aan die Raad verstrek word deur die hoof of superintendent van die betrokke inrigting.)	0 15 0	(ii) An additional fee per each staff member or servant, resident or non-resident, calculated on the monthly average of persons in service during the previous year ... (A certified return shall be furnished to the Council by the head or superintendent of the institution concerned.)	0 15 0
(p) Opbergingspersele uitsluitend vir die doel van opbergung gebruik.—'n Addisionele geld vir elke 100 vierkante voet of gedeelte daarvan van die totale oppervlakte van die gebou op elke verdieping, met inbegrip van die kelderverdieping	0 3 0	(p) Storage Premises Used Exclusively for the Purpose of Storage.—An additional fee per 100 square feet or portion thereof of the total of the area of the building at each floor, including basement ...	0 3 0
(q) Kampongs.—Waar kampongs opgerig word op grond wat vir nywerheidsgbruik afgebaken is en ingevolge die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, No. 25 van 1945, gelisensieer is, 'n addisionele geld vir elke 100 vierkante voet van totale oppervlakte van die gebou op elke verdieping ...	1 0 0	(q) Compounds.—Where compounds are erected on grounds zoned for industrial use and licensed in terms of the Native (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, an additional fee for every 100 square feet of the total of the area of the building at each floor ...	1 0 0

Bogenoemde addisionele gelde is, vir sover dit persele betref, wat reeds met 'n riool verbind is, met ingang van 1 Julie 1957 betaalbaar, en vir sover dit persele

The above additional fees shall, as regards premises already connected with a sewer, be payable as from the 1st July, 1957, and as regards unconnected premises, from

betref wat nie verbind is nie, met ingang van die laaste dag waarop die ingenieur vereis dat die verbindung met sodanige riool moet geskied of met ingang van die datum wanneer sodanige persele werklik verbind word, watter ook al die vroegste is.

(2) *Algemeen.*

(a) Indien enige persoon of persone wat 'n opgawe of opgawes ingevolge hierdie Bylae moet verstrek, in gebreke bly om dit te doen binne 30 dae dae nadat hy daarom versoek is, deur middel van 'n kennisgewing deur die stadstesourier onderteken, kan die Raad die maksimum geld hef wat gebaseer is op vloeroppervlaktefasilitate en/of enige ander inligting wat vir die gebruik van die Raad se riole ingevolge hierdie tarief verkrygbaar is.

(b) In alle gevalle van geskille aangaande indeling vir die toepassing van hierdie tarief berus die eindbeslissing by die stadsingenieur.

(c) Alle gelde ingevolge hierdie tarief gehef, uitgesond dié onder klousule B (2) van Bylae C uiteengesit, is agteruit in gelyke maandelikse paaiemente betaalbaar.

C. *Verbindingsgeld.*

Wanneer aansoek om 'n verbindung met die Raad se riole gedoen word, moet so 'n verbindung waar moontlik, deur die Raad aangelê word van die naaste hoofpyp tot by die grens van die persele wat verbind moet word en alle arbeid, materiale en toebehore moet deur die Raad verskaf word; die minimum geld hiervoor is £15 per verbindung waar die lengte van so 'n verbindung nie meer as 50 Kaapse voet is nie, gemeet van die middel van die straat waarin die verbindung moet geskied tot by die grens van die persele wat verbind moet word. Waar die lengte van so 'n verbindung meer as 50 Kaapse voet is, moet die applikant vir die oorblywende lengte bo 50 Kaapse voet betaal benewens die minimum verbindingsgeld soos voornoem, waarvoor die geld die werklike koste van materiale gebruik en op die terrein gelewer is, plus die koste van arbeid plus 'n ekstra geld van 10 persent van die totale koste van sodanige lengte bo 50 Kaapse voet soos deur die stadsingenieur gesertifiseer.

HOOFSTUK X.

STRAFBEPALING.

99. Enigeen wat enige van die bepalings van hierdie verordeninge oortree, is strafbaar, ten opsigte van elke oortreding, met 'n boete van hoogstens £5 (vyf pond), of by wanbetaling daarvan, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand:

Voortdurende oortreding.

100. In die geval van 'n voortdurende oortreding is sodanige persoon strafbaar met 'n verdere boete van hoogstens £2 (twee pond), vir elke dag wat die oortreding voortduur, of by wanbetaling daarvan, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand.

Latere oortreding.

101. Vir 'n tweede of latere oortreding is sodanige persoon strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 (vyftig pond), of by wanbetaling daarvan, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

BYLAE A.

MUNISIPALITEIT TZANEEN.

Hoofrioleringsdepartement,

Mnr./Mev./Maj.,

GOEDKEURING VAN RIOLERINGSPLANNE NO.....

Rioleringsplanne vir Bouperseel No....., Dorpsgebied soos deur u voorgele, is goedgekeur. Daar kan met die werk begin word nadat vier-en-twintig uur kennis aan hierdie kantoor gegoe is deur ingeslotte briefvorm in te vul en te pos. Haal asseblief boegenoemde goedkeuringsnommer aan wanneer u sodanige kennis gee.

Die uwe,

Rioleringsingenieur.

the last day upon which the engineer required that the connection should be made to such sewer or from the date when such premises are actually connected, whichever may be the earlier.

(2) *General.*

(a) Should any person or persons required to furnish a return or returns in terms of this Schedule fail to do so within 30 days after having been called upon to do so by notice under the hand of the town treasurer, the Council may impose the maximum fee based on floor surface facilities and/or any information obtainable for the use of the Council's sewers in terms of this tariff.

(b) In all cases of disputes as to classification for purposes of this tariff the decision of the town engineer shall be final.

(c) All charges made under this tariff, except those set out under clause B (2) of Schedule C, shall be payable in arrear in equal monthly instalments.

C.—*Connection Fees.*

Whenever application is made for a connection to the Council's sewers, such connection shall, where possible, be laid by the Council from the nearest main to the boundary of the premises to be connected and all labour, materials and fittings shall be supplied by the Council, the minimum fee for which shall be £15 per connection where the length of such connection does not exceed 50 Cape feet, measured from the centre of the street in which the connection is to be made to the boundary of the premises to be connected. Where the length of such connection exceeds 50 Cape feet, the remaining length in excess of 50 Cape feet shall be paid for by the applicant, in addition to the minimum connection fee aforementioned, the fee for which shall be the actual cost of materials used and delivered upon the site, plus the cost of labour plus a surcharge of 10 per cent of the total cost of such length in excess of 50 Cape feet, as certified by the engineer.

CHAPTER X.

PENALTY.

99. Any person who contravenes any of the provisions of these by-laws shall be liable in respect of each contravention to a fine not exceeding £5 (five pounds) or, in default of payment thereof, to imprisonment for a term not exceeding one month.

Continuing Offence.

100. In the case of a continuing offence such person shall be liable to a further fine not exceeding £2 (two pounds) for each and every day during which the offence continues or, in default of payment thereof, to imprisonment for a term not exceeding one month.

Subsequent Offence.

101. For a second or subsequent offence such person shall be liable to a fine not exceeding £50 (fifty pounds) or, in default of payment thereof, to imprisonment for a term not exceeding three months.

SCHEDULE A.

MUNICIPALITY OF TZANEEN.

Main Drainage Department,

Sir/Madam,

DRAINAGE PLANS APPROVAL NO.....

Drainage plans for Stand No..... Township..... as submitted by you have been approved. Work may be commenced after twenty-four hours' notice has been given to this office by filling in and posting the enclosed letter form. Kindly quote the above approval number when giving such notice.

Yours faithfully,

Drainage Engineer.

BYLAE B.

MUNISIPALITEIT TZANEEN.

Die Rioleringsingenieur,
Hoofrioleringsdepartement.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM MET DIE BOU
VAN RIOOLINRIGTINGS TE BEGIN.

GOEDKEURING VAN RIOOLERINGSPLANNE No.....

Dit is my voorneme om 'n aanvang te maak met die bou van 'n rioolinrigting op Bouterseel No....., Dorpsgebied....., op....., ooreenkomsdig bogenoemde planne.

Handtekening van Applikant.
Datum.....

Adres van Applikant:

LET WEL.—Enigeen wat met die bou van 'n rioolinrigting 'n aanvang maak sonder om 'n volle 24 uur kennis te gee, is strafbaar met 'n boete van vyf pond en vir 'n voortdurende oortreding met 'n verdere boete van twee pond vir elke dag na skrifstelike kennisgewing van die beweerde oortreding deur die ingenieur.

(Indien hierdie kennisgewing per pos aan die ingenieur gestuur word, word geag dat dit gestuur is op die tyd wanneer die brief wat dit bevat in die gewone loop van die pos afgelewer sou word.)

BYLAE C.

MUNISIPALITEIT TZANEEN.

Die Rioleringsingenieur,
Hoofrioleringsdepartement.

KENNISGEWING DAT RIOOLINRIGTING GEREED IS OM
GETOETS TE WORD.

GOEDKEURING VAN RIOOLERINGSPLANNE No.....

Hierby gee ek kennis dat rioleringswerk op Bouterseel No....., Dorpsgebied....., gebou ooreenkomsdig bogenoemde planne, tans ooplig en voltooi en gereed is om getoets te word.

Handtekening van Applikant.
Datum.....

Adres van Applikant:

LET WEL.—Enigeen wat 'n rioolinrigting toedek sonder om 'n volle 48 uur kennis te gee, is strafbaar met 'n boete van vyf pond en vir 'n voortdurende oortreding met 'n verdere boete van twee pond vir elke dag na skrifstelike kennisgewing van die beweerde oortreding gegee deur die ingenieur.

(Indien hierdie kennisgewing per pos aan die ingenieur gestuur word, word geag dat dit gestuur is op die tyd wanneer die brief wat dit bevat in die gewone loop van die pos afgelewer sou word.)

BYLAE D.

MUNISIPALITEIT TZANEEN.

Die Rioleringsingenieur,
Hoofrioleringsdepartement.

Ek, die ondergetekende, versoek om verlof om toegelaat te word om sekere rioleringsinstallasies en toestelle te behou soos hieronder beskryf en tans bestaande op bouterseel No....., Dorpsgebied....., waarvan ek die..... is ingevolge artikel 82 van die Riolerings- en Loodgietersverordeninge.

Beskrywing van werk wat behou moet word.....

Handtekening van Applikant.
Datum.....

Adres van Applikant:

SCHEDULE B.

MUNICIPALITY OF TZANEEN.

The Drainage Engineer,
Main Drainage Department.

NOTICE OF INTENTION TO COMMENCE BUILDING
DRAINAGE WORK.

DRAINAGE PLANS APPROVAL No.....

It is my intention to commence building drainage work on Stand No....., Township....., on....., in accordance with the above-mentioned plans.

Signature of Applicant.

Date.....

Address of Applicant:

NOTE.—Any person who commences building drainage work without giving 24 hours' clear notice is liable to a penalty of five pounds and for a continuing offence to a further penalty of two pounds for each day after written notice of the alleged offence from the engineer.

(If this notice is served on the engineer by post it shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same would be delivered in the ordinary course of post).

SCHEDULE C.

MUNICIPALITY OF TZANEEN.

The Drainage Engineer,
Main Drainage Department.

NOTICE THAT DRAINAGE WORK IS READY FOR
TESTING.

DRAINAGE PLANS APPROVAL No.....

I hereby give notice that drainage work on Stand No....., Township....., constructed in accordance with the above-mentioned plans is now lying uncovered and is complete and ready for testing.

Signature of Applicant.

Date.....

Address of Applicant:

NOTE.—Any person who covers up drainage work without giving 48 hours' clear notice is liable to a penalty of five pounds and for a continuing offence to a further penalty of two pounds for each day after written notice of the alleged offence from the engineer.

(If this notice is served on the engineer by post it shall be deemed to have been served at the time when the letter containing the same would be delivered in the ordinary course of post).

SCHEDULE D.

MUNICIPALITY OF TZANEEN.

The Drainage Engineer,
Main Drainage Department.

I, the undersigned, request permission to be allowed to retain certain drainage installations and appliances as described below and at present existing on Stand No....., Township....., of which I am the.....

....., in accordance with section 81 of the Drainage and Plumbing By-laws.

Description of work to be retained.....

Signature of Applicant.

Date.....

Address of Applicant:

BYLAE E.

MUNISIPALITEIT TZANEEN.

Hoofrioleringssdepartement,

KENNISGEWING AAN EIENAAR VAN EIENDOMME.

AANLÈ VAN HUISAANSLUITING VAN RIOLE AF.

Aan.....

BOUPERSEL No..... DORPSGEBIED.....

Mnr./Mev./Mej.,

Die Dorpsraad van Tzaneen is van plan om riele in u wyk aan te lè en 'n aansluiting tot by u grens sal gratis aangelê word vir die riolering van u eiendom indien 'n skrifstelke aansoek deur hierdie Departement binne veertien dae van hierdie datum af ontvang word.

Sodanige aasook moet gedoen word op die aangehegte vorm, Bylae F, en moet ingeval word ten opsigte van diepte en ligging van aansluiting by grens.

Die Raad behou hom die reg voor om enige verandering te maak wat nodig of wenslik geag word.

Die ligging en diepte wat gesik geag word om aan u behoeftes te voldoen, word op die skets aangetoon. Indien dit bevredigend is, wees so vriendelik om dit te onderteken en voor die gestipuleerde tyd terug te stuur. Indien onbevredigend, verander dit asseblief om by u vereistes aan te pas en gehewe terug te stuur.

Indien geen antwoord binne veertien dae ontvang is nie, sal enige aansluiting wat later vereis word op koste van die eiendaar aangelê word.

Die aandag word in die besonder gevëstig op eiendomme wat oor meer as een bouperseel strek en waar meer as een aansluiting aangelê word. Indien van sodanige aansluiting geen gebruik gemaak word binne drie maande van die datum van kennisgewing af om aan te sluit nie, moet die eiendaar betaal vir die oorspronklike koste van sodanige aansluiting en vir die koste van die verwydering daarvan.

Die uwe,

Rioleringsingenieur.

BYLAE F.

MUNISIPALITEIT TZANEEN.

Datum.....

Die Rioleringsingenieur,
Hoofrioleringssdepartement.

VOORGESTELDE LIGGING VAN RIOOLAANSLUITING.

BOUPERSEL No..... DORPSGEBIED.....

(Skets.)

Rioolaansluiting sal aangelê word in..... frontwydte..... grens..... Bodemdiepte.....

Rioleringsingenieur.

Indien ligging bevredigend is, onderteken hierdie vorm asseblief en stuur dit onmiddellik terug. Indien dit onbevredigend is, geliewe dit te verander of met die rioleringsingenieur in verbinding te tree.

Bogenoemde ligging en diepte van aansluiting dra my goedkeuring weg. Geliewe dit dienooreenkomsdig aan te lè.

Eiendaar.

Datum.....

BYLAE G.

MUNISIPALITEIT TZANEEN.

Hoofrioleringssdepartement,

Aan.....

Mnr./Mev./Mej.,

KENNISGEWING I/s VOORGESTELDE RIOOL-INRIGTINGS.

Geliewe kennis te neem dat, kragtens en uit hoofde van die bevoegdhede aan hulle verleend by artikel honderd-vier-en-dertig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur (Transvaal), No. 17 van 1939, die Dorpsraad van Tzaneen voornemens is om 'n riool aan te lè deur of onder grond waarvan u die..... is.

Die werk sal ongeveer op die van 19..... 'n aanvang neem en sal bestaan uit die aanlè van 'n-ppp met 'n diameter van duim oor bogenoemde grond en so na moontlik in die posisie in rooi aangedui op bygaande plan, op 'n diepte van ongeveer voet tot die bodem.

By die aanlè van die ppp sal geen bestaande geboue verstoor word nie en alle uitgravings sal behoorlik herstel word. Indien enige bestaande omheinings of geboue beschadig word, word hulle deur die Raad herstel.

SCHEDULE E.

MUNICIPALITY OF TZANEEN.

Main Drainage Department,

NOTICE TO PROPERTY OWNERS.

LAYING OF HOUSE CONNECTIONS FROM SEWERS.

To.....

STAND NO..... TOWNSHIP.....

Sir/Madam,

The Village Council of Tzaneen is contemplating the laying of sewers in your district and a connection up to your boundary will be laid free of charge for the drainage of your property if a written application is received by this Department within fourteen days of this date.

Such application is to be made on the attached form Schedule F and is to be completed in respect of depth and position of connection at boundary.

The Council reserves the right to make any alterations considered necessary or desirable.

The position and depth considered suitable to meet your requirements are shown on the sketch. If satisfactory, kindly sign and return before the stipulated time. If unsatisfactory, kindly alter to suit your requirements and return.

Should no reply be received within fourteen days any connection later required will be laid at the owner's expense.

Particular attention is drawn to properties extending over more than one stand and where more than one connection is laid. Should any such connection not be made use of within three months of date of notice to connect the owner will pay for the original cost of such connection and for the cost of its removal.

Yours faithfully,

Drainage Engineer.

SCHEDULE F.

MUNICIPALITY OF TZANEEN.

Date.....

The Drainage Engineer,
Main Drainage Department.

PROPOSED POSITION OF SEWER CONNECTION.

STAND NO..... TOWNSHIP.....
(Sketch)Sewer connection will be laid in..... Frontage..... boundary.
Invert depth.....

Drainage Engineer.

If position is satisfactory, please sign and return this form immediately. If unsatisfactory, alter or communicate with the Drainage Engineer.

The above position and depth of connection meets with my approval. Please lay accordingly.

Owner.

Date.....

SCHEDULE G.

MUNICIPALITY OF TZANEEN.

Main Drainage Department,

To.....

Sir/Madam,

NOTICE RE PROPOSED SEWERAGE WORKS.

Kindly note that, under and by virtue of the powers conferred upon them by section one hundred and thirty-four of the Local Government Ordinance (Transvaal), No. 17 of 1939, the Town Council of Tzaneen intend to carry a sewer through or under land being..... by you.

The work will commence approximately on the of 19....., and will consist of the laying of a-pipe..... inches in diameter across the above-mentioned land and as near as possible in the position shown in red on the accompanying plan, at a depth of about feet to invert.

In laying the pipe existing buildings will not be interfered with and all excavations will be properly reinstated. Should any existing fences or buildings be damaged, they will be repaired by the Council.

In genoemde omstandighede verwag die Raad nie dat enige eis tot skadevergoeding teen hulle sal ontstaan nie, dog indien u enige sodanige eis wil instel, word u hierby meegediel dat van u verlang word om binne een maand na die voltooiing van die werk aan my 'n skriflike verklaring voor te lê waarin gespesifieer word die aard en omvang van die eiendoms- of besitreg wat u hou en kragtens watter titel u dit hou, asook van die skade gely en die eis wat u instel ten opsigte daarvan, by gebreke waarvan geen eis erken sal word nie.

die uwe,

Riolcringsingenieur.

DEEL II.

VERORDENINGE VIR DIE LISENSIERING EN REGULASIE VAN LCODGIETERS EN RIOOLLEERS.

Loodgieters- en Rioolleerslisensies.

102. 'n Eersteklas- of praktiese loodgieterslisensie gee die wettige houer daarvan die reg op die daadwerklike uitvoering van enige loodgieterswerk in verband met die bou, installeer, aanlê, herstel of verwijdering van pype, kleppen, rioolpype of ander apparaat vir die riolering van enige perseel, maar nie op die aanlê van rioolpype of kamers van erdewerk nie; asook om enige werk uit te voer in verband met waterdienste en monterings wat by die Raad se waterhoofleidings aangesluit is. Die wettige houer van 'n rioolleerslisensie kan daadwerklik enige werk uitvoer in verband met die aanlê van rioolpype en kamers van erdewerk vir die riolering van enige perseel, dog hy mag nie op enigerlei wyse die werk van 'n loodgieter verrig nie.

Werk sonder lisensie.

103. Niemand mag enige werk van die soort in artikel 1 genoem, uitvoer nie, of enige persoon dit laat uitvoer nie, tensy sodanige persoon in wettige besit is van 'n lisensie, van die Raad verkry, waarby hy behoorlik daartoe gemagtig is. Enigeen wat hierdie artikel oortree, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £5 vir die eerste oortreding en met 'n boete van hoogstens £50 vir elke volgende oortreding.

Eksamens vir lisensies.

104. Van enigeen wat 'n lisensie ingevolge hierdie verordeninge wil verkry, word verlang dat hy hom onderwerp aan 'n eksamen deur die Raad op sodanige wyse en op sodanige tye as wat die Raad van tyd tot tyd vasstel. Sodanige eksamen word gehou in die vakke wat onderskeidelik in Bylaes A en B by hierdie Deel uiteengesit word nl:—

- (1) Vir 'n eersteklas-loodgieterslisensie, die vakke genoem in paragrawe (1), (2), (3), (4) en (5) van Bylae A by hierdie Deel: Met dien verstande dat daarbenewens 'n sertifikaat in die vak Higiënie Versorging II (Nasionale Tegniese en Handels-eksamens van die Unie-onderwysdepartement) eers verkry is.
- (2) Vir 'n praktiese loodgieterslisensie, die vakke genoem in paragrawe (1), (2), (3), (4) en (5) van Bylae A by hierdie Deel.
- (3) Vir 'n rioolleerslisensie, die vakke genoem in paragrawe (1), (2), (3) en (4) van Bylae B by hierdie Deel.

Register moet geteken word.

105. Alvorens aan 'n kandidaat 'n lisensie uitgereik word, word van hom verlang dat hy 'n register teken wat 'n verklaring bevat dat hy sodanige lisensie aanvaar en dat hy aan die voorwaardes daarvan sal voldoen, asook aan enige regulasies of verordeninge wat met betrekking tot sodanige lisensie van tyd tot tyd van krag is.

Lisensie moet vertoon word.

106. Enige lisensiehouer moet te eniger tyd wanneer dit van hom verlang word, sy lisensie vertoon vir inspeksie deur enige behoorlik daartoe gemagtigde beampete van die Raad.

Kanselling van lisensie.

107. Die Raad kan te eniger tyd enige lisensie, aan enige loodgieter of rioolleer uitgereik, kanselleer indien die Raad daarvan oortuig is dat sodanige persoon enige loodgieters- of rioleringswerk op 'n agtelosige of onvakkundige wyse tot nadeel van enige persoon of eiendom in stryd met enige verordeninge van die Raad uitgevoer het: Met

In the circumstances mentioned the Council do not anticipate that any claim against them for compensation for damage will arise, but should you desire to make any such claim, notice is hereby given that you will be required within one month from the completion of the work, to submit to me a statement, in writing, specifying the nature and extent of your ownership or of any interest held by you and under what title the same is held by you and of the damage sustained and the claim made by you in respect thereof, failing which no claim will be recognised.

Yours faithfully,

..... Drainage Engineer.

PART II.

BY-LAWS FOR THE LICENSING AND REGULATING OF PLUMBERS AND DRAINLAYSERS.

Plumbers' and Drainlayers' Licences.

102. A first class or practical plumber's licence shall entitle the lawful holder actually to perform any plumbing work in connection with the construction, fixing, laying, repair or removal of pipes, valves, drains or other apparatus for the drainage of any premises, but not to lay stoneware drains or chambers and to perform any work in connection with water services and fittings connected to the Council's water mains. The lawful holder of a drainlayer's licence may actually perform any work in connection with the laying of stoneware drains and chambers for the drainage of any premises but shall not in any way perform the work of a plumber.

Working Without Licence.

103. No person shall carry out and no one shall cause, any person to carry out any work of the kind referred to in section 1, unless such person is in lawful possession of a licence obtained from the Council duly authorising him thereto. Any person contravening this section shall be liable to a penalty not exceeding £5 for the first offence and to a penalty not exceeding £50 for every subsequent offence.

Examinations for Licences.

104. Any person wishing to obtain any licence under these by-laws will be required to submit himself to examination by the Council in such manner and at such times as the Council may from time to time appoint. Such examination shall be held in the subjects set out respectively in Schedules A and B to this Part, viz.—

- (1) For a first-class plumber's licence the subjects referred to in paragraphs (1), (2), (3), (4) and (5) of Schedule A to this Part: Provided that, in addition, a certificate in the subject of Sanitation II (National Technical and Commercial Examinations of the Union Department of Education) has first been obtained.
- (2) For a practical plumber's licence the subjects referred to in paragraphs (1), (2), (3), (4) and (5) of Schedule A to this Part.
- (3) For a drainlayer's licence the subjects referred to in paragraphs (1), (2), (3) and (4) of Schedule B to this Part.

Register to be Signed.

105. Prior to the issue of a licence to any candidate, he will be required to sign a register containing a declaration that he accepts such licence and that he will conform to the conditions thereof and to any regulations or by-laws from time to time in force with regard to such licence.

Licence to be Produced.

106. Any licensee, if called upon at any time to do so, shall produce his licence for the inspection of any duly authorised official of the Council.

Cancellation of Licence.

107. The Council may at any time cancel any licence granted to any plumber or drainlayer if the Council is satisfied that such person has done any plumbing or drain-laying work in a negligent or unworkmanlike manner to the injury of any person or property or contrary to any of the Council's by-laws: Provided that prior to such

dien verstande dat die persoon wie se lisenzie dit die bedoeling is om te kansleer, voor sodanige kansellering die geleentheid gegee moet word om voor 'n komitee van die Raad te verskyn en vir sy verdediging gehoor te word.

BYLAE A.

EKSAMENVAKKE VIR LISENSIE VIR PRAKTISE LOODGIETERS.

(1) *Materiale*.—Die gebruik van lood, tin, koper en die legerings daarvan, smeед- en gietyster, erdewerk, bakstene, teëls, portlandsement en ander materiale wat deur die loodgieter en rioolléer gebruik word.

(2) *Praktiese loodgieterswerk*.—Met betrekking tot solderwerk, aanlê van lood, maak van pype en lasse, buig van pype, en algemene praktiese loodgieterswerk.

(3) *Werk in verband met watervoorsiening*.—Kennis van die watervoorsieningsverordeninge van die Raad, algemene werk in verband met watervoorsiening, instalasies vir watervoorsiening en warmwaternaalsluitings.

(4) *Rioleringswerk*.—Kennis van die rioleringsregulasies van die Raad, konstruksie en gebruik van stankafsluiters, vuil-, vuilwater- en ventilasiepype, huisinstallasies, waterklosette, kombuiswasbakke, baddens, toiletkamers, bediendewasbakke, urinoirs, latrines en ander rioleringsinrigtings en toestelle.

(5) *Algemene beginsels van sanitêre werk*.—Uitspoeling, ventilasie en ontkoppeling.

(6) Kandidate vir die eksamen in praktiese loodgieterswerk moet hulle eie gereedskap verskaf om enige pyp, buigstuk, las of ander loodgieterstoestel te vervaardig wat verlang word om die eksaminatore te bevredig.

BYLAE B.

EKSAMEN VIR RIOOLLEERLISENSIE.

(1) *Materiale*.—Die gebruik van erdewerk, bakstene, cement, beton, gewapende beton, bitumen en ander materiale wat deur die rioolléer gebruik word.

(2) *Praktiese rioolleerswerk*.—Aanlê en las van pype van erdewerk en beton volgens noukeurige helling en lyn, strookpleistering en omhulling van pype, bevestiging van lasse en buigstukke, versêring van skoonmaakoe, aansluiting van erdewerk by metaalpype en -monterings.

(3) *Kamers*.—Konstruksie van inspeksiekamers in baksteen of beton, kompleet met afgewerkte randstrook en gelaagde deksels.

(4) *Toetse*.—Toetse vir kwaliteit van rioolpype en inspeksiekamers.

(5) Kandidate vir eksamen moet hulle eie gereedskap verskaf.

VORM VAN LISENSIE WAT AAN LOODGIETERS UITGEREIK WORD.

Stadsingenieursdepartement,
Hoofrioleringsdepartement,
.....19.....

LOODGIETERSLISENSIE.

Mnr.....word hierby gelisensieer as.....loodgieter ingevolge die Verordeninge vir die Licensiering en Regulasie van Loodgieters en Rioolleers binne die Munisipaliteit Tzaneen, en is geregtig om loodgieterswerk uit te voer in verband met riolering of munisipale watervoorsiening.

Stadsrioleringsingenieur.

VORM VAN LISENSIE WAT AAN RIOOLLEERS UITREIK WORD.

Stadsingenieursdepartement,
Hoofrioleringsdepartement,
.....19.....

RIOOLLEERSLISENSIE.

Mnr.....word hierby gelisensieer as 'n rioolléer ingevolge die Verordeninge vir die Licensiering en Regulasie van Loodgieters en Rioolleers binne die Munisipaliteit Tzaneen, en is geregtig om riele en rioolpype aan te lê en om kamers te bou.

Stadsrioleringsingenieur.

Die Staatsdrukker, Pretoria.

cancellation the person whose licence it is proposed to cancel shall be given an opportunity of appearing before a committee of the Council and being heard in his defence.

SCHEDULE A.

SUBJECTS OF EXAMINATION FOR WORKING PLUMBER'S LICENCE.

(1) *Materials*.—The use of lead, tin, copper and their alloys, wrought and cast iron, stoneware, bricks, tiles, portland cement and other materials used by the plumber and drainlayer.

(2) *Plumbing Practice*.—As to solder and soldering, lead laying, pipe and joint making, pipe bending and general plumbers' practice.

(3) *Water Supply Work*.—Knowledge of the Council's water supply by-laws, general water supply work, water supply fittings, hot water connections.

(4) *Drainage Work*.—Knowledge of the Council's drainage regulations, construction and use of traps, soil, waste and vent pipes, house fittings, water closets, kitchen sinks, baths, lavatories, housemaid's sinks, urinals, latrines and other sewerage apparatus and appliances.

(5) *General Principles of Sanitary Work*.—Flushing, ventilating and disconnection.

(6) Candidates for examination in plumbing practice shall provide themselves with their own tools to make any pipe, bend, joint or other plumbing appliance which may be required to satisfy the examiners.

SCHEDULE B.

EXAMINATION FOR DRAINLAYER'S LICENCE.

(1) *Materials*.—The use of stoneware, bricks, cement, concrete, reinforced concrete, bitumen and other materials used by the drainlayer.

(2) *Drainlaying Practice*.—Laying and jointing of stoneware and concrete pipes to accurate gradient and line, screeding and encasing pipes, fixing junctions and bends, sealing access eyes, connecting stoneware to metal pipes and fittings.

(3) *Chambers*.—Construction of inspection chambers in brick or concrete, complete with finished benching and bedded covers.

(4) *Tests*.—Tests for quality of drains and inspection chambers.

(5) Candidates for examination shall provide their own tools.

FORM OF LICENCE ISSUED TO PLUMBERS.

Town Engineer's Department,
Main Drainage Department,
.....19.....

PLUMBER'S LICENCE.

Mr.....is hereby licensed as a plumber under the By-laws for the Licensing and Regulating of Plumbers and Drainlayers within the Municipality of Tzaneen and is entitled to execute plumbing work in connection with drainage or municipal water supply.

.....Town Drainage Engineer.

FORM OF LICENCE ISSUED TO DRAINLAYERS.

Town Engineer's Department,
Main Drainage Department,
.....19.....

DRAINLAYER'S LICENCE.

Mr.....is hereby licensed as a drainlayer under the By-laws for the Licensing and Regulating of Plumbers and Drainlayers within the Municipality of Tzaneen and is entitled to lay sewers and drains and construct chambers.

.....Town Drainage Engineer.